



PRONAR SP. Z O.O.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, WOJ. PODLASKÉ

TEL.: +48 085 681 63 29

+48 085 681 64 29

+48 085 681 63 81

+48 085 681 63 82

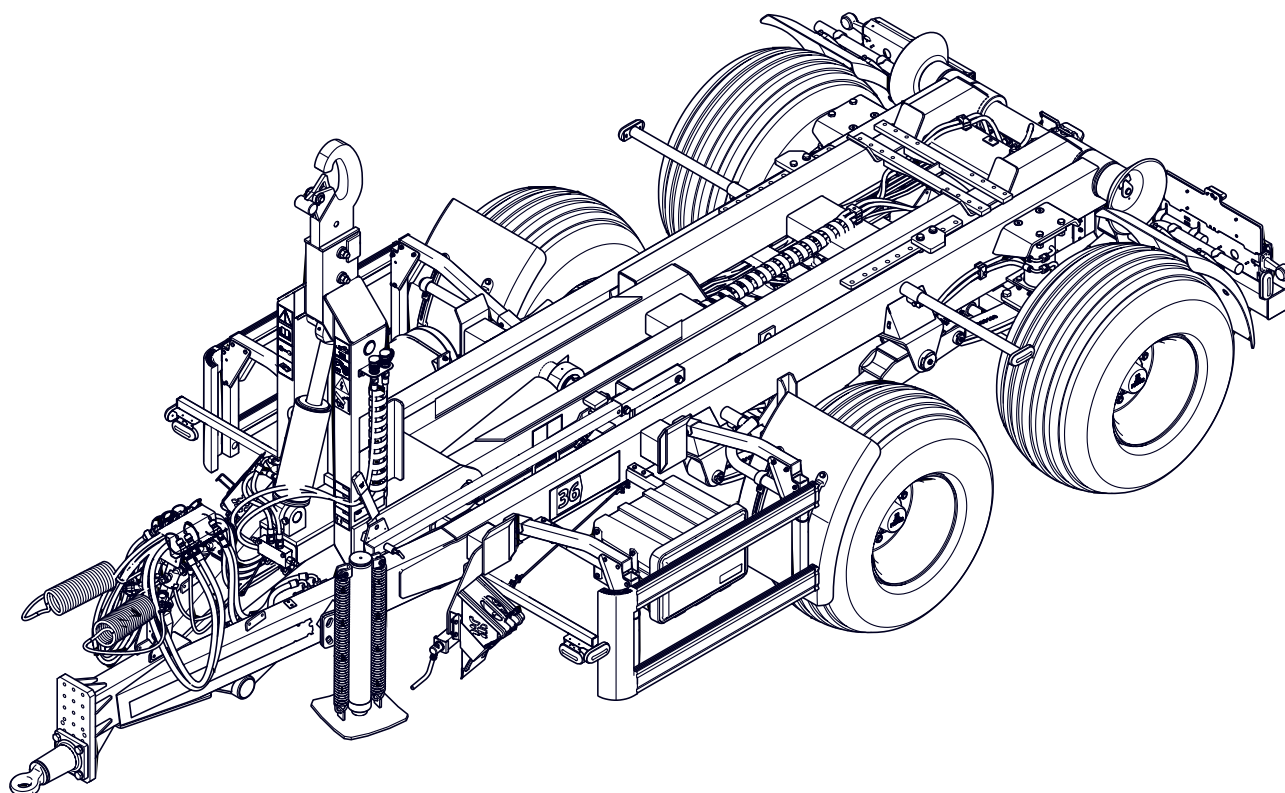
FAX: +48 085 681 63 83

+48 085 682 71 10

www.pronar.pl

NÁVOD K OBSLUZE ZEMĚDĚLSKÝ PŘÍVĚS PRONAR T185/1

PŘEKLAD Z ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K OBSLUZE



VYDÁNÍ: 1A

03-2020

Č. PUBLIKACE: 622.00.UM.1A.PL



Děkuji vám za důvěru, kterou jste nám projevili tím, že jste koupili náš přívěs. V zájmu vaší bezpečnosti a péče o spolehlivost a životnost stroje si prosím přečtěte tento návod k obsluze.

Pozor!

Před prvním použitím přívěsu zkontrolujte správné utažení silničních kol!!! Pravidelně kontrolujte technický stav stroje podle přiloženého harmonogramu.

ÚVOD

Informace obsažené v publikaci jsou platné ke dni zpracování. V důsledku zdokonalování nemusejí některé velikosti a ilustrace obsažené v této publikaci odpovídat skutečnému stavu stroje dodaného uživateli. Výrobce si vyhrazuje právo provádět na vyráběných strojích konstrukční změny usnadňující obsluhu a zlepšující kvalitu jejich funkce a přitom průběžně neupravovat tuto publikaci.

Návod k obsluze je součástí základního vybavení stroje. Před zahájením provozování se uživatel musí seznámit s obsahem tohoto návodu a dodržovat všechna doporučení v něm obsažena. Toto zaručí

bezpečnou obsluhu a zajistí bezporuchový provoz stroje. Stroj byl zkonstruován v souladu s platnými normami, dokumenty a platnými právními předpisy.

Pokud informace obsažené v návodu k obsluze nebudou zcela pochopitelné, je nutné obrátit se o pomoc na prodejní místo, ve kterém byl stroj koupen, nebo přímo na výrobce. Při objednávání stroje doporučujeme uložit sériové číslo stroje do následujících polí.

Sériové číslo stroje

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tento návod obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost a pravidla provozu stroje.

Uchovejte návod v blízkosti stroje tak, aby byl k dispozici oso opravněných k jeho provozování.

Uložte tento návod pro budoucí použití. V případě ztráty nebo poškození návodu kontaktujte prodejce nebo výrobce pro vydání duplikátu.

Návod k použití je určen pro koncového uživatele. Z tohoto důvodu byly některé požadované údržbářské práce podrobně popsány v tabulkách prohlídek, ale postup

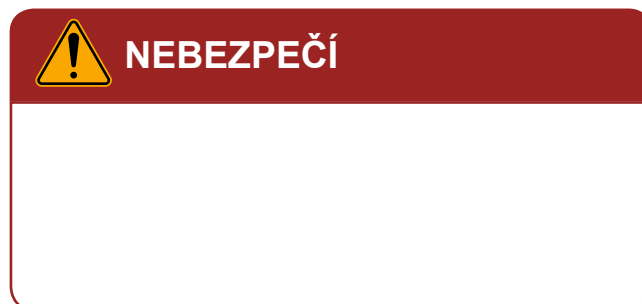
nebyl popsán v této publikaci. K jejich provedení musíte zavolat autorizovanou službu výrobce.

U.10.1.PL

SYMOBLY POUŽITÉ V NÁVODU

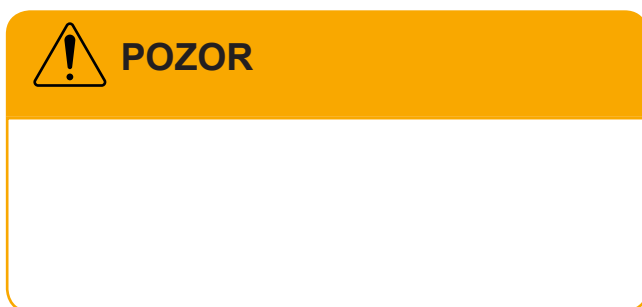
NEBEZPEČÍ

Informace, popisy nebezpečí a bezpečnostních opatření, a také pokyny a příkazy spojené s bezpečným používáním jsou v obsahu návodu označeny rámečkem s nápisem NEBEZPEČÍ. Nedodržování popsaných doporučení vytváří ohrožení zdraví nebo života jak osob obsluhujících stroj, tak i osob přihlížejících.



POZOR

Zvlášť důležité informace a doporučení, jejichž dodržování je bezpodmínečně nutné, jsou v textu označeny rámečkem s nápisem POZOR. Nedodržování popsaných doporučení hrozí poškozením stroje v důsledku nesprávného provádění obsluhy, seřízení nebo používání.



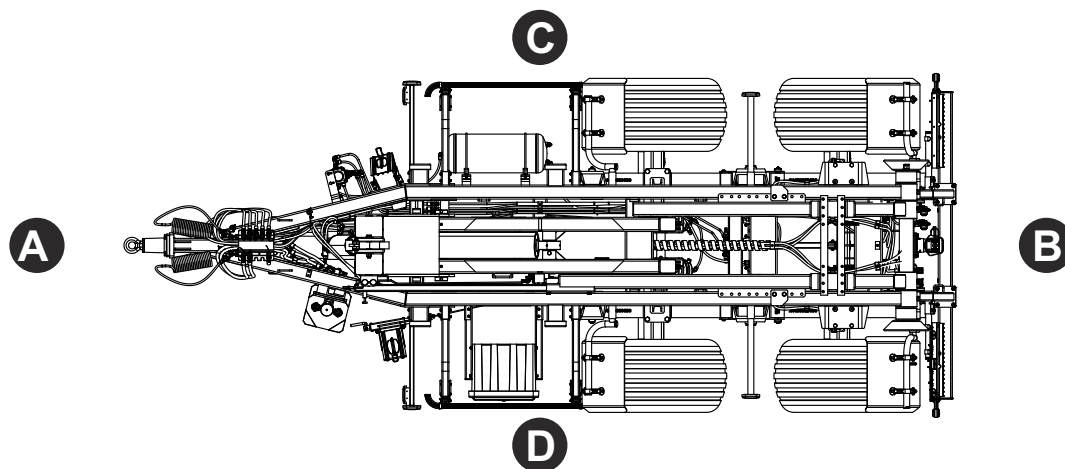
POKYN

Další pokyny obsažené v návodu popisují užitečné informace týkající se obsluhy stroje a jsou označeny rámečkem s nápisem NÁPOVĚDA.



U.02.1.PL

URČENÍ SMĚRŮ V NÁVODU



Obrázek 1.1 Určení směrů na stroji

(A) - dopředu (B) dozadu (C) pravá strana (D) levá strana

Levá strana – strana po levé ruce pozorovatele otočeného obličejem ve směru jízdy stroje dopředu.

Pravá strana – strana po pravé ruce pozorovatele otočeného obličejem ve směru jízdy stroje dopředu.

Otáčení doprava – otáčení mechanismu

ve směru pohybu hodinových ručiček (operátor je otočen směrem k mechanismu).

Otáčení doleva – otáčení mechanismu v směru proti pohybu hodinových ručiček (operátor je otočen směrem k mechanismu).

U.03.1.PL

KONTROLA STROJE PO DODÁVCE

Výrobce ujišťuje, že stroj je technický funkční, byl zkontrolován v souladu s kontrolními postupy a schválena k používání. Toto však neosvobozuje uživatele od povinnosti zkontrolovat stroj po dodání a před prvním zprovozněním. Uživateli je dodán kompletně sestavený stroj. Podrobné informace týkající se předání se nacházejí v Záručním listu.

KONTROLNÍ DOPORUČENÍ

- Zkontrolujte sestavení stroje dle objednávky (standardní a dodateková výbava).
- Zkontrolujte stroj z pohledu chybějících součástí nebo poškození vyplývajících z nesprávného přepravování stroje na místo určení (promáčknutí, proražení, ohyby lub zlomení dílů apod.).
- Zkontrolujte technický stav bezpečnostních krytů a zařízení.
- Zkontrolujte stav nátěrů, ověřte, zda se neobjevily stopy koroze.
- Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a také jejich stav.

POKYN

Předání stroje zahrnuje důkladnou prohlídku a kontrolu fungování a poučení kupujícího o základních pravidlech užívání. První spuštění se odehrává za přítomnosti prodávajícího.

- Zkontrolujte správné dotažení jízdnic kol.
- Zkontrolujte technický stav táhla oje a správnost jeho připevnění.
- Zkontrolujte technický stav elastických kabelů hydraulických.
- Zkontrolujte technický stav pneumatických hadic.
- Ujistěte se, že nedochází k úniku hydraulického oleje.
- Skontrolować lampy elektryczne oświetlenia maszyny.
- Zkontrolujte prvky elektrického ovládání (panel, svazek).
- Zkontrolujte válce se zaměřením na vytékání hydraulického oleje.

W przypadku wykrytych nieprawidłowości zgłosić je bezpośrednio do sprzedawcy w celu usunięcia powstałych wad.

U.11.2.PL

PRVNÍ SPUŠTĚNÍ STROJE



POZOR

První spuštění spočívá na kontrole stroje za přítomnosti prodejce. Prodejce se zavazuje k provedení školení na téma bezpečného a správného zacházení se strojem. Přeškolení prodejcem neospravedlňuje uživatele před povinností seznámit se s obsahem tohoto návodu a používání instrukcí v něm obsažených.

Před spuštěním stroje bude uživatel seznámen s jeho konstrukcí, provozním principem, dostupným vybavením a obsluhou a především s bezpečnostními předpisy.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Seznamte se s obsahem tohoto NÁVODU K OBSLUZE a postupujte podle doporučení v něm obsažených.
 - Proved'te každodenní kontrolu stroje podle doporučení obsažených v harmonogramu prohlídek.
 - Zkontrolujte všechny mazací body stroje a podle potřeby je namažte podle pokynů v harmonogramu mazání.
 - Zkontrolujte správné dotažení šroubových spojů (zejména zavěšení, táhla oje a jízdných kol). Ujistěte se, zda vzduchové, hydraulické a elektrické přípojky na zemědělském traktoru jsou shodné s požadavky, v opačném případě přívěs nesmíte připojovat.
 - Ujistěte se, že hydraulický olej v přívěsu a v traktoru je stejného druhu a typu.
 - Zkontrolujte výšku umístění háku a eventuálně přizpůsobte požadavkům kontejnerů, které budou obsluhovány.
 - Upravte výšku umístění táhla oje závěsu přívěsu
- Pokud byly všechny výše zmíněné činnosti vykonány a technický stav přívěsu nevzbuzuje žádná podezření, připojte stroj k traktoru. Spusťte traktor, vykonajte kontrolu jednotlivých systémů, proved'te zkušební zprovoznění stroje a uskutečňte testovací jízdu bez zatížení (bez naložené nákladní plošiny). Doporučuje se, aby prohlídku prováděly dvě osoby, přičemž jedna by měla stále přebývat v kabině řidiče zemědělského traktoru. Zkušební zprovoznění je nutné provádět v následujícím pořadí.
- Připojte stroj vůči k příslušnému závěsu zemědělského traktoru.
 - Připojte hadice elektrické a hydraulické brzdové soustavy.
 - Připojte ovládací panel.
 - Zvedněte podpěru do přepravní pozice.

- Zapněte jednotlivá světla a kontrolujte správnost funkce elektroinstalace.
- Spustíte a ověřte správnost působení následujících hydraulických systémů: hydraulické podpěry (pokud existuje), blokády zavěšení, blokády kontejneru, posunu rámu háku, zvedání a spouštění výchylného rámu.
- Při rozjíždění zkontrolujte fungování provozní brzdy.
- Provedte zkušební jízdu.
- Zastavte traktor a vypněte motor. Znehybněte traktor a stroj zajišťovací brzdou.

Pokud se během zkušební jízdy vyskytnou zneklidňující příznaky jako např.:

- nadměrný hluk a nepřírozené zvuky pocházející od tření pohyblivých prvků,
- netěsnost a pokles tlaku v brzdě



NEBEZPEČÍ

Neopatrné a nesprávné používání a obsluha stroje a nedodržování pokynů obsažených v tomto návodu vytváří nebezpečí pro zdraví a život.

Je zakázáno používání stroje neoprávněnými osobami, dětmi, osobami podnapilými a také pod vlivem jiných omamných látek. Nedodržování zásad bezpečného používání vytváří nebezpečí pro zdraví osob obsluhujících i nezúčastněných.

soustavě,

- nesprávná práce hydraulických a/ nebo pneumatických válců,
- jiné závady,

přerušete používání přívěsu do doby odstranění poruchy. Pokud se závada nedá odstranit nebo její odstranění hrozí ztrátou záruky, kontaktujte prodejní místo za účelem objasnění problému nebo ohlášení provedení opravy.

Po ukončení testovací jízdy je nutné zkontrolovat stupeň dotažení matic jízdních kol.

U.12.3.PL



PRONAR Sp. z o.o.
ul. Mickiewicza 101 A
17-210 Narew, Polska
tel./fax (+48 85) 681 71 00,
fax (+48 85) 681 63 83
<http://www.pronar.pl>
e-mail: pronar@pronar.pl



EC Declaration of Conformity

PRONAR Sp, z o.o. declares, with full responsibility, that the machine:

Machine description and identification data	
General description and purpose:	Agricultural trailer
Type:	T185/1
Model:	—
VIN number:	
Commercial name:	Trailer PRONAR T185/1

referred to in this declaration meets the requirements of the Directive **2006/42/EC** of The European Parliament and of The Council of 17 May 2006 on machinery

The machine has been designed for and meets the requirements of the following standards:

PN-EN ISO 12100, PN-EN 1853

This declaration applies exclusively to the machine in the condition, in which it was sold and does not include components or parts added or subsequent modifications made by the final user.

The operator's manual is an integral part of the machine.

The Implementation Department Manager of PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A is authorised to provide the technical documentation.

Narew, on 2022-01-12
Date and place issued

Z-CADYBKTORA
d/s technicznych
członek Zarządu
Roman [Signature]

PRONAR Spółka z o.o.
17-210 Narew ul. Mickiewicza 101A
Tel: (+48) 681 63 20, 681 72 04
Fax: (+48) 681 63 83
NIP 543-02-00-979, KRS 0000139168
BDO 000014109

Full name of the authorised person, position,
signature

OBSAH

ÚVOD

ÚVOD	2
SYMOBLY POUŽITÉ V NÁVODU	3
URČENÍ SMĚRŮ V NÁVODU	4
KONTROLA STROJE PO DODÁVCE	5
PRVNÍ SPUŠTĚNÍ STROJE	6

ZÁKLADNÍ INFORMACE

1.1	IDENTIFIKACE	1.2
1.2	IDENTIFIKACE JÍZDNÍ NÁPRAVY	1.3
1.3	URČENÍ	1.4
1.4	POŽADAVKY	1.7
1.5	VYBAVENÍ	1.8
1.6	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	1.10
1.7	PŘEPRAVA	1.11
1.8	NEBEZPEČÍ PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	1.13
1.9	LIKVIDACE	1.14

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

2.1	ZÁKLADNÍ ZÁSADY BEZPEČNOSTI	2.2
2.2	BEZPEČNOST PŘI PRZY AGREGACI STROJE	2.3
2.3	VTAHOVÁNÍ A SUNDÁVÁNÍ KONTEJNERU	2.4
2.4	NAKLÁDKA A VYKLÁDKA KONTEJNERU	2.5
2.5	BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI PROVOZU HYDRAULICKÉHO A SYSTÉMU SYSTÉMU	2.7
2.6	ZÁSADY BEZPIECZNEJ OBSŁUGI TECHNICZNEJ	2.8
2.7	ZÁSADY JÍZDY PO VEŘEJNÝCH KOMUNIKACÍCH	2.10
2.8	PNEUMATIKY	2.12
2.9	PROVOZ S KLOUBOVOU TELESKOPICKOU HŘÍDELÍ	2.13
2.10	POPIS ZBYTKOVÉHO RIZIKA	2.15
2.11	INFORMAČNÍ A VÝSTRAŽNÉ NÁLEPKY	2.16

KONSTRUKCE A PRINCIP FUNGOVÁNÍ

3.1	TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA	3.2
3.2	CELKOVÁ KONSTRUKCE	3.3
3.3	ZÁKLADNÍ BRZDA	3.7
3.4	PARKOVACÍ BRZDA	3.9
3.5	HYDRAULICKÁ INSTALACE	3.10
3.6	OSVĚTLOVACÍ ELEKTROINSTALACE	3.13

PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ

4.1	OBSLUHA STROJE/SOUBORŮ	4.2
4.2	PŘIPOJOVÁNÍ A ODPOJOVÁNÍ PŘÍVĚSU	4.8
4.3	PŘIPOJOVÁNÍ A ODPOJOVÁNÍ DRUHÉHO PŘÍVĚSU	4.13
4.4	OBSLUHA HYDRAULICKÉ INSTALACE	4.15
4.5	VTAHOVÁNÍ KONTEJNERU	4.17
4.6	SUNDÁVÁNÍ KONTEJNERU	4.20
4.7	NÁKLAD KONTEJNERU	4.22
4.8	PŘEPRAVA NÁKLADU	4.27
4.9	VYKLÁDKA	4.30
4.10	ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ PNEUMATIK	4.32

4.11	ČIŠTĚNÍ PŘÍVĚSU _____	4.33
4.12	SKLADOVÁNÍ _____	4.35

CYKLICKÉ PROHLÍDKY

5.1	ZÁKLADNÍ INFORMACE _____	5.2
5.2	HARMONOGRAM PRAVIDELNÝCH PROHLÍDEK _____	5.3
5.3	PŘÍPRAVA PŘÍVĚSU _____	5.6
5.4	KONTROLA TLAKU VZDUCHU V KOLECH _____	5.7
5.5	ODVODNĚNÍ POWIETRZA _____	5.8
5.6	KONTROLA ZDÍŘEK A ZÁSTRČEK _____	5.9
5.7	KONTROLA ZÁSTĚREK _____	5.10
5.8	KONTROLA PŘÍVĚSU PŘED ZAHÁJENÍM JÍZDY _____	5.11
5.9	MĚŘENÍ TLAKU VZDUCHU, KONTROLA PNEUMATIK A RÁFKŮ _____	5.12
5.10	ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÝCH FILTRŮ _____	5.13
5.11	KONTROLA OPOTŘEBENÍ BRZDOVÝCH OBLOŽENÍ _____	5.14
5.12	KONTROLA VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV _____	5.15
5.13	KONTROLA MECHANICKÝCH BRZD _____	5.16
5.14	ČIŠTĚNÍ ODVODŇOVACÍHO VENTILU _____	5.17
5.15	KONTROLA NAPĚTÍ LANKA RUČNÍ BRZDY _____	5.18
5.16	KONTROLA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU _____	5.19
5.17	KONTROLA PNEUMATICKÉHO SYSTÉMU _____	5.20
5.18	KONTROLA ŠROUBOVÝCH SPOJŮ _____	5.21
5.19	MAZÁNÍ _____	5.25
5.20	VÝMĚNA HYDRAULICKÝCH HADIC _____	5.30
5.21	KONTROLA POPLAŠNÉHO A OCHRANNÉHO SYSTÉMU _____	5.31
5.22	VÝMĚNA VENTILŮ A KONCOVÝCH SPÍNAČŮ. _____	5.32

TECHNICKÁ OBSLUHA

6.1	MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOLA _____	6.2
6.2	REGULACE POLOHY HÁKU _____	6.3
6.3	VÝMĚNA PARKOVACÍ BRZDY _____	6.4
6.4	SEŘÍZENÍ VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV _____	6.5
6.5	REGULACE BRZD _____	6.6
6.6	NASTAVENÍ POLOHY TÁHLA OJE _____	6.8
6.7	OBSLUHA ELEKTROINSTALACE A VÝSTRAŽNÝCH PRVKŮ _____	6.9
6.8	REGULACE KONCOVÝCH VENTILŮ A SPÍNAČŮ _____	6.10
6.9	PROVOZNÍ MATERIÁLY _____	6.12
6.10	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ _____	6.14

PŘÍLOHA A

KAPITOLA 1

ZÁKLADNÍ INFORMACE

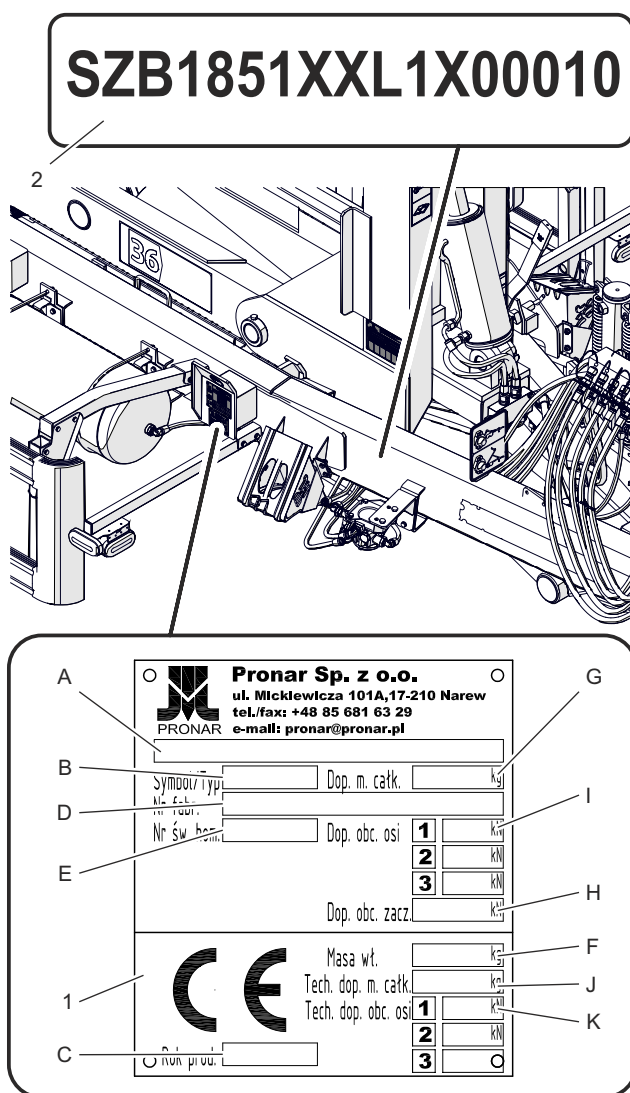
1.1 IDENTIFIKACE

S Z B 1 8 5 1 X X

Zemědělský přívěs Pronar T185/1 je označen pomocí údajového štítku (1) umístěného na boční ploše sedla kontejneru a výrobního čísla (2) vyraženého na pravém podélníku oje. Význam jednotlivých polí uvedených na údajovém štítku ukazuje tabulka (1.1). Výrobní číslo přívěsu uveďte v horním poli.

Tabulka 1.1. Označení údajových

Poř. č.	Význam
A	Obecné určení a funkce
B	Symbol / typ přívěsu
C	Rok výroby
D	Číslo VIN
E	Číslo homologačního osvědčení
F	Pohotovostní hmotnost
G	Povolená celková hmotnost
H	Přípustné zatížení spojovacího zařízení
I	Povolené zatížení nápravy
J	Technický povolená celková hmotnost
K	Technický povolené zatížení nápravy



622-E.01-1

Obrázek 1.1 Identifikace přívěsu

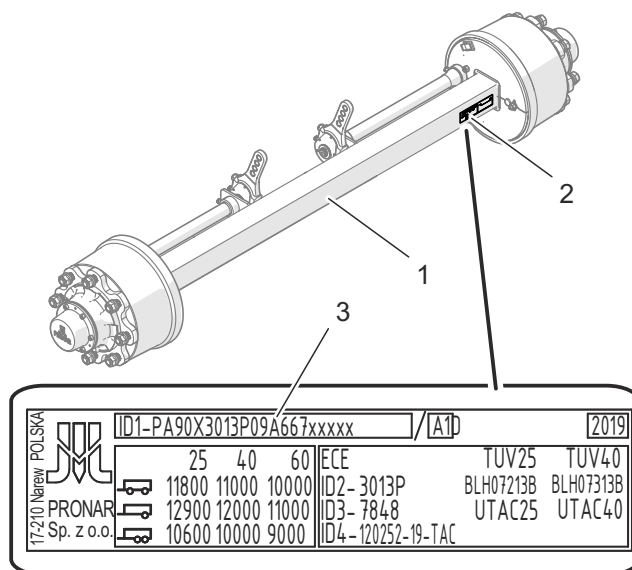
(1) Údajový štítek

(2) Číslo VIN přívěsu

E.3.4.622.01.1.PL

1.2 IDENTIFIKACE JÍZDNÍ NÁPRAVY

Výrobní číslo náprav a jejich typ je vyražen na údajovém štítku (2) připevněném k profilu nápravy – obrázek (1.2). Po nákupu přívěsu doporučujeme, abyste si jednotlivá výrobní čísla zapsali v níže uvedených políčkách.



622-E.02-1

Obrázek 1.2 Identifikace nápravy

- (1) hnací náprava
- (2) Údajový štítek
- (3) Výrobní číslo nápravy

E.3.4.622.02.1.PL

1.3 URČENÍ



NEBEZPEČÍ

Stroj je zakázáno používat v rozporu s jeho určením.

Hákový přívěs je určen a přizpůsoben pro spolupráci s kontejnery zhotovenými v souladu s normami:

- DIN30722-1
- SS3021 (po dovybavení přívěsu hydraulickou blokadou),

jejichž povolené rozměry jsou uvedeny v tabulce (1.2).

Tabulka 1.2. Požadavky pro kontejnery

Požadavky		[mm]
Minimální výška závěsu	h	1 450
Maximální výška závěsu	h	1 570
Rozteč kladek	v	1 070
Minimální celková délka	L	4 400
Maximální celková délka	L	4 900
Maximální celková šířka	P	2 550
Maximální celková výška	H	2 000



POZOR

Je zakázáno používat technicky nepoužitelné kontejnery. Kontejner by měl mít vhodnou pevnost, při které je možné nakládat a vykládat s plným zatížením V.

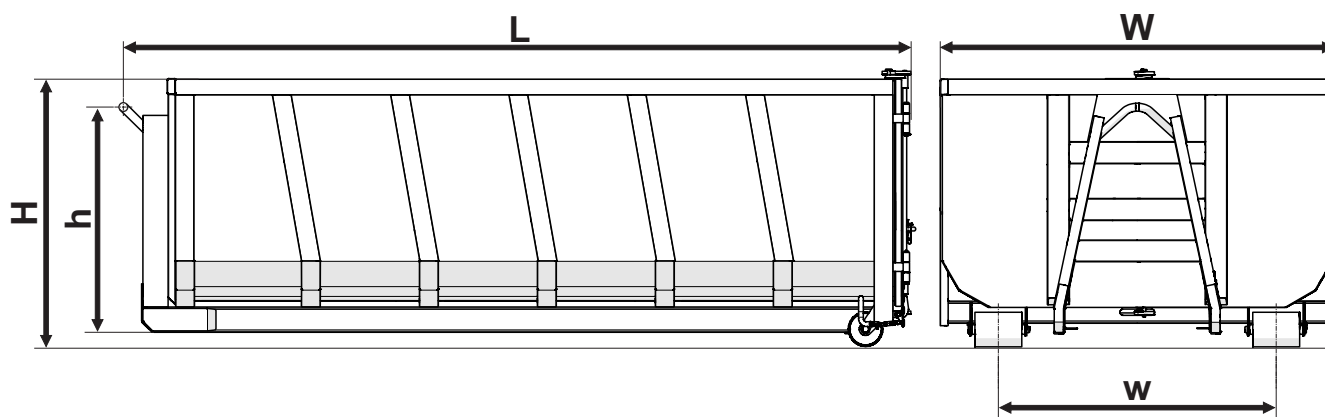


POZOR

Rychlost přívěsu nemůže být větší než povolená konstrukční rychlost 40 km/h.

Nezbytnou podmínkou pro správnou spolupráci přívěsu s kontejnery zhotoveným dle normy SS3021 je vybavení přívěsu hydraulickou blokadou kontejneru.

Konstrukce přívěsu umožňuje připojení a odpojení kontejnerů a jejich vykládku vyklopením dozadu. Druh převáženého nákladu závisí na určení kontejneru. Použití přívěsu jiným než výše uvedeným způsobem je nepřípustné.



Obrázek 1.3 Velikost kontejneru

Připouští se přeprava stavebních materiálů, minerálních hnojiv a jiných nákladů pod podmínkou splnění požadavků stanovených v kapitole 4. Povolená rychlost přívěsu pohybujícího se po veřejných komunikacích činí v Polsku 30 km/h (podle zákona ze dne 20. června 1997 roku, „Zákon o silničním provozu“, čl. 20). V zemích, ve kterých je přívěs provozován, je nutno dodržovat omezení spojená s platným v daném státě zákonem o silničním provozu. Rychlost přívěsu nemůže však být větší než povolená konstrukční rychlost 60 km/h. K používání v souladu s určením patří rovněž všechny úkony spojené se správnou a bezpečnou obsluhou a údržbou stroje. V souvislosti s tím je uživatel povinen:

- seznámit se s obsahem Návodu k obsluze přívěsu a se Záručním listem a dodržovat pokyny obsažené v těchto dokumentech,
- pochopit princip fungování stroje a bezpečného a správného provozování přívěsu,
- dodržovat stanovené plány údržby a seřizování,
- dodržovat všeobecné bezpečnostní předpisy během provozu,
- předcházet úrazům,
- dodržovat předpisy silničního provozu a dopravní předpisy platné v zemi, ve

které je přívěs provozován,

- seznámit se s návodem k obsluze zemědělského traktoru a dodržovat v něm obsažené pokyny,
- agregovat vozidlo pouze s takovým zemědělským traktorem, který splňuje všechny požadavky výrobce přívěsu.

Přívěs může být užíván pouze osobami, které:

- se seznámily s obsahem příručky a dokumentů přiložených k přívěsu a s obsahem návodu k obsluze zemědělského traktoru,
- byly proškolené v oblasti obsluhy přívěsu a bezpečnosti práce,
- vlastní požadovaná oprávnění pro řízení a seznámily se s předpisy silničního provozu a dopravními předpisy.

Je zakázáno používání přívěsu v rozporu s určením a zejména:

- pro přepravu lidí a zvířat,
- pro přepravu volně ložených nezajištěných toxických materiálů, pokud existuje možnost způsobení kontaminace životního prostředí,
- pro přepravu strojů a zařízení, umístění jejichž těžiště záporně ovlivňuje stabilitu přívěsu,
- pro přepravu nákladů, které mají vliv na nerovnoměrné zatížení a přetížení náprav,

- pro přepravu nákladů nepřípevněných, které mohou během jízdy měnit svoji polohu v kontejneru,
- připojovat kontejnery nesplňující požadavky výrobce.

E.3.4.622.03.1.PL

1.4 POŽADAVKY

Tabulka 1.3. Požadavky na zemědělský traktor

Obsah	MJ	Požadavky
Připojovací zdířky brzdové soustavy		
Vzduchová 2 - hadicová	-	v souladu s ISO 1728
Hydraulická	-	v souladu s ISO 7241-1
Jmenovitý tlak brzdové soustavy		
Vzduchová 2 - hadicová	bar	6.5
Hydraulická	bar	150
Hydraulická instalace		
Hydraulický olej	-	HL32
Jmenovitý tlak instalace	bar	200
Počet hydraulických vnějších zásuvek	-	3 páry
Potřeba oleje	L	15
Elektroinstalace		
Napětí elektroinstalace	V	12
Připojovací zásuvka	-	7pólová, ISO 1724
Připojovací zásuvka	-	3kolíkové
Závěsy traktoru		
Druh		spodní tažný závěs
Minimální svislá nosnost závěsu	kg	2 000
Ostatní požadavky		
Minimální potřeba výkonu motoru	kW/KM	57.3/78

E.3.4.622.04.1.PL

1.5 VYBAVENÍ

Tabulka 1.4. Vybavení přívěsu.

Vybavení	Standardní	Přídavné	Volitelné
Návod k obsluze	•		
Záruční list	•		
Připojovací kabel osvětlovací instalace	•		
Světelná instalace 12V (LED) s obrysovým osvětlením	•		
Zadní světla s bezpečnostními mřížkami	•		
Klíny pod kola	•		
Vzduchová instalace 2hadicová s ručním regulátorem	•		
Vzduchová instalace 2hadicová ALB			•
Brzdová instalace hydraulická			•
Otočné táhlo 050 mm	•		
Pevné táhlo 040 mm			•
Pevné kulové táhlo K80			•
Hydraulická rovná podpěra oje	•		
Teleskopická podpěra oje s dvoustupňovou převodovkou			•
Teleskopická podpěra oje se stopkou			•
Hák s automatickou blokadou kontejneru	•		
Zádní ruční zabezpečení	•		
Kovové blatníky	•		
Hliníkové blatníky			•
Plastové blatníky			•
Hydraulická instalace sklápěče s ručním přepínáním hák/sklápěčka ¹	•		
Hydraulická instalace blokady zavěšení ¹	•		
Hydraulická instalace rámu háku ¹	•		
Mechanická blokáda kontejneru ²	•		

Hydraulické přepínání funkce hák/sklápěčka integrované s hydraulickou blokadou kontejnerů, s elektrohydraulickým zabezpečovacím systémem - pro uzamykání kontejnerů podle DIN 30722 ³			•
Kabelové elektrické ovládání ⁴			•
Vlastní hydraulický systém (kabelové elektrické ovládání) ⁴			•
Výstupy hydraulické instalace vzadu přívěsu ⁵		•	
Výstupy hydraulické instalace vzadu přívěsu 5 + výstupy na háku ⁵		•	
Boční kryty		•	
Zadní varovná blesková světla		•	
Zadní ruční závěs		•	
Tabulka označující pomalá vozidla		•	
Výstražný trojúhelník		•	
Skříňka na nářadí		•	
Zkumavka na dokumenty		•	

⁽¹⁾ jsou zapotřebí 3 páry hydraulických výstupů v traktoru

⁽²⁾ pro kontejnery vyrobené podle DIN 30722, s možností změny polohy v závislosti na přepravovaném kontejneru

⁽³⁾ nezávislý systém řízení, jsou zapotřebí 4 páry hydraulických výstupů v traktoru

⁽⁴⁾ ovládání pěti funkcí vozidla (blokáda zavěšení, přepínání funkcí hák – sklápěčka s blokadou kontejneru, pohyb rámu háku, pohyb otočného rámu)

⁽⁵⁾ k obsluze je nutný pár hydraulických výstupů v traktoru

Některé prvky standardního vybavení popsané v tabulce 1.3 nemusí být v dodaném přívěsu. Důvodem je možnost objednání nového stroje s jiným vybavením (volitelná výbava), nahrazujícím standardní výbavu.

Informace týkající se pneumatik jsou zařazeny na konci publikace v PŘÍLOZE A.

E.3.4.622.05.1.PL

1.6 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

POKYN

Je nutno požadovat od prodejce přesné vyplnění záručního listu a reklamačních kupónů. Chybějící např. datum prodeje nebo razítko prodejního místa vystavuje uživatele neuznání případných reklamací.

PRONAR Sp. z o. o. v Narwi garantuje řádné fungování stroje při jeho používání v souladu s technicko-provozními podmínkami popsanými v návodu k obsluze. Lhůta pro provedení opravy je stanovena v záručním listu. Záruka se nevztahuje na díly a soubory stroje, které se opotřebovávají v normálních provozních podmínkách bez ohledu na záruční dobu.

Záruční plnění se týkají jen takových případů jako: mechanická poškození nezaviněná uživatelem, výrobní vady součástí apod.

Pokud škody vznikly v důsledku:

- mechanických poškození zaviněných uživatelem, dopravní nehody,
- nesprávného provozování, seřízení

a údržby, používání přívěsu v rozporu s určením,

- používání poškozeného stroje, provedení oprav neoprávněnými osobami, nesprávné provedení oprav,
- provedení svévolných úprav konstrukce stroje,

uživatel ztrácí nárok na záruční plnění. Uživatel je povinen okamžitě ohlásit všechny zjištěné vady nátěrů nebo stopy koroze a uložit odstranění vad bez ohledu na to, zda se na poškození vztahuje záruka nebo ne. Podrobné záruční podmínky jsou uvedeny v ZÁRUČNÍM LISTU přiloženém k nově nakoopenému stroji.

Úpravy stroje bez písemného souhlasu výrobce nejsou povoleny. Zejména nepřípustné je svařování, rozvrtávání, vyřezávání a zahřívání hlavních konstrukčních prvků stroje, které přímo ovlivňují bezpečnost během používání.

E.3.4.622.06.1.PL

1.7 PŘEPRAVA

Stroj je připraven k prodeji v kompletně smontovaném stavu a nevyžaduje balení. Balení se vztahuje pouze na technicko-provozní dokumentaci stroje a případně na některé součásti přídatného vybavení. Dodávku k uživateli se uskutečňuje automobilovou dopravou nebo po vlastní ose (vlečení přívěsu za zemědělským traktorem).



NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití připevňovacích prostředků může být příčinou nehody.

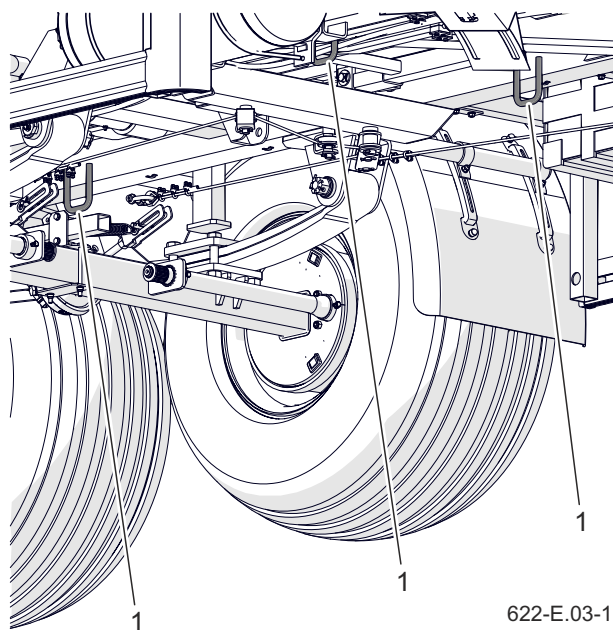
AUTOMOBILOVÁ DOPRAVA

Nakládka a vykládka přívěsu z automobilu se provádí s využitím překládkové rampy pomocí zemědělského traktoru. Během práce je nutno dodržovat všeobecné zásady BOZP při překládkových pracích. Osoby obsluhující překládkové zařízení musejí vlastnit požadovaná oprávnění pro práci na těchto zařízeních. Stroj musí být správně spojen s traktorem v souladu s požadavky obsaženými v tomto návodu k obsluze. Brzdová soustava přívěsu musí být zprovozněna a zkontrolována před sjetím nebo vjetím na rampu.



NEBEZPEČÍ

Během silniční přepravy musí být přívěs připevněn na ložní ploše dopravního prostředku v souladu s požadavky bezpečnosti a předpisy. Během jízdy řidič automobilu musí zachovávat zvláštní opatrnost. Vyplývá to ze skutečnosti posunutí nahoru těžiště vozidla s naloženým strojem. Používejte jen atestované a technicky funkční připevňovací prostředky. Seznamte se s návodem k obsluze výrobce připevňovacích prostředků.



622-E.03-1

Obrázek 1.4 Upevňovací body přívěsu
(1) přepravní úchyt

Stroj musí být pevně uchycen na ložní ploše dopravního prostředku pomocí popruhů, řetězů, napínacích lan nebo jiných stabilizačních prostředků vybavených napínacím mechanismem. Upevňovací prvky je nutné zavěsit na dopravních úchytech (1), které jsou k tomu určeny

- obrázek (1.4). Převravní úchyty jsou přivařeny k podélníkům (2) spodního rámu. Pod kola přívěsu je třeba podložit klíny, nebo jiné prvky bez ostrých hran, které zajistí stroj proti přemístění. Blokády kol musejí být přitlučeny k prknům ložní plochy automobilu nebo připevněny jiným způsobem znemožňujícím jejich přemístění. Je nutno používat atestované a technicky způsobilé stabilizační prostředky. Prodřené popruhy, popraskané připevňovací úchytky, roztažené nebo zkorodované háky nebo jiná poškození mohou vyřadit daný prostředek z použití. Seznamte se s informacemi obsaženými v návodu k obsluze výrobce použitého připevňovacího prostředku. Počet připevňovacích prvků (lana, popruhy, řetězy, napínací lana apod.) a síla potřebná pro jejich napnutí je závislá mezi jinými na vlastní hmotnosti stroje, konstrukci převážejícího automobilu, rychlosti jízdy a jiných okolnostech. Z tohoto důvodu není možné podrobné stanovení plánu připevnění. Za účelem optimálního připevnění přívěsu na ložné ploše je nutno podepřít oj podložením pod ni podpěry v podobě dřevěného hranolu. Správně připevněný přívěs nezmění svou polohu vůči převážejícímu vozidlu. Stabilizační prostředky musejí být zvoleny v souladu se pokyny výrobce těchto prvků. V případě



POZOR

Zakazuje se upevňování závěsů a upevňovacích prvků všeho druhu za hydraulické a elektrické prvky a všechny prvky stroje (např. kryty, kabely)

pochybnosti je třeba zřídít větší počet připevňovacích bodů a zajištění přívěsu. Pokud je to nutné, je třeba ochránit ostré hrany přívěsu a zabezpečit tímto stabilizační prostředky proti zničení během přepravy.

Během překládkových prací je nutno věnovat zvláštní pozornost tomu, aby nebyly poškozeny prvky vybavení stroje a nátěry. Vlastní hmotnost přívěsu ve stavu pohotovosti k jízdě je uvedena v tabulce (3.1).

SAMOSTATNÁ DORPAVA



NEBEZPEČÍ

Při samostatné dopravě se řidič musí seznámit s obsahem tohoto návodu a dodržovat v něm obsažené pokyny.

V případě samostatné dopravy uživatelem po nákupu hákového přívěsu, je nutno se seznámit s obsahem Návodu k obsluze přívěsu a dodržovat jeho pokyny. Samostatná doprava spočívá ve vlečení přívěsu vlastním zemědělským traktorem na místo určení. Během jízdy je nutno přizpůsobovat rychlost jízdy podmínkám na silnici, přičemž nemůže být vyšší než povolená konstrukční rychlost

E.3.4.622.07.1.PL

1.8 NEBEZPEČÍ PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Únik hydraulického oleje je bezprostředním ohrožením pro životní prostředí z důvodu omezené biologickou odbouratelnost látky. Údržbářské a opravárenské práce, při kterých existuje riziko úniku oleje, je nutno provádět v prostorách s povrchem odolným proti oleji. V případě úniku oleje do životního prostředí je nutno v první řadě zabezpečit zdroj úniku, a pak sebrat rozlitý olej pomocí dostupných prostředků. Zbytky oleje sebrat pomocí sorbentů nebo olej smíchat s pískem, pilinami nebo jinými absorpčními materiály. Sebrané olejové nečistoty by měly být skladovány v uzavřené, utěsněné nádobě odolné vůči uhlovodíkům, a poté musí být předány příslušnému závodu zabývajícímu se zneškodňováním takových odpadů. Nádobu se skladuje v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, hořlavých materiálů a potravin.

Použitý olej nebo nehodící se pro opětovné



POZOR

Olejové odpady je možno odevzdat pouze organizaci zabývající se likvidací nebo regenerací olejů. Zakazuje se vyhazovat nebo vylévat olej do kanalizace nebo vodních nádrží.



NEBEZPEČÍ

Neuchovávejte odpadní olej v kontejnerech určených pro potraviny. Skladujte spotřebovaný olej v kontejnerech odolných proti uhlovodíkům.

POKYN

Hydraulická instalace přívěsu je naplněna olejem L-HL 32 Lotos.

použití pro ztrátu jeho vlastností se doporučuje skladovat v originálních obalech ve stejných podmínkách, jaké byly popsány výše. Kód odpadů 12 01 10 (hydraulický olej). Podrobné informace týkající se oleje najdete v bezpečnostních listech výrobku.


E.3.4.622.08.1.PL

1.9 LIKVIDACE

V případě, že uživatel se rozhodne provést likvidaci stroje, musí dodržet předpisy platné v dané zemi týkající se likvidace a recyklace strojů stažených z provozu.

Před demontáží zcela odstraňte olej z hydraulického systému.

V případě výměny dílů opotřebované nebo poškozené součásti předejte do výkupu druhotných surovin. Použitý olej jakož i pryžové nebo plastové součásti

 **NEBEZPEČÍ**

Při demontáži je nutno používat vhodné nářadí, zařízení (jeřáby, zvedáky apod.), osobní ochranné pomůcky, tj. ochranný oděv, obuv, rukavice, brýle apod.
Vyhýbat se kontaktu oleje s kůží. Nepovolit únik oleje.

musí předány příslušnému závodu zabývajícím se zneškodňováním takových odpadů.

E.3.4.622.09.1.PL

KAPITOLA 2

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

2.1 ZÁKLADNÍ ZÁSADY BEZPEČNOSTI

- Před zahájením provozování přívěsu uživatel je povinen se důkladně seznámit s obsahem této publikace a se ZÁRUČNÍM LISTEM. Během provozování je nutno dodržovat všechny v nich obsažené pokyny.
- Používání a obsluha přívěsu může být prováděna pouze osobami oprávněnými řídit zemědělské traktory s přívěsem.
- Pokud informace obsažené v návodu jsou nepochopitelné, kontaktujte prodejce, který vede jménem výrobce autorizovaný technický servis, nebo přímo s výrobcem.
- Neopatrné a nesprávné používání a obsluha přívěsu, a také nedodržování doporučení obsažených v tomto návodu, vytváří nebezpečí pro zdraví a život osob nezúčastněných a/nebo obsluhujících stroj.
- Uživatel přívěsu je povinen seznámit se konstrukcí, principy fungování a bezpečného provozování přívěsu.
- Před zahájením práce se seznámete se všemi prvky ovládání stroje. Nepoužívejte stroj bez znalosti jeho funkcí.
- Výrobce varuje o existenci zbytkového rizika, proto uplatňování zásad bezpečného používání a rozumné postupy musí být základní zásadou provozování přívěsu.
- Je zakázáno používání stroje osobami neoprávněnými řídit traktory, v tom dětmi, osobami podnapilými a pod vlivem drog nebo jiných omamných látek, atd.
- Je zakázáno používání přívěsu v rozporu s jeho určením. Každý, kdo využívá přívěs způsobem, který je v rozporu s určením, bere tímto na sebe úplnou odpovědnost za veškeré důsledky vyplývající z takového používání. Použití stroje pro jiné účely než stanoví výrobce použitím odporujícím určení stroje a může být příčinou zrušení záruky.
- Před každým zprovozněním přívěsu ověřte, zda je řádně připraven pro práci, zejména z pohledu bezpečnosti.

F.3.4.622.01.1.PL

2.2 BEZPEČNOST PŘI PŘIPOJENÍM STROJE

- Je zakázáno připojovat přívěs k traktoru, pokud nespĺňuje požadavky stanovené výrobcem (minimální potřeba výkonu traktoru, nevhodné připojovací zařízení apod.) – viz tabulku POŽADAVKY.
- Před připojením přívěsu se ujistěte, zda se olej z externí hydraulické instalace traktoru může míchat s hydraulickým olejem přívěsu.
- Před připojením přívěsu se ujistěte, zda oba stroje jsou technicky způsobilé.
- Při připojování přívěsu je nutné použít vhodný závěs traktoru. Po ukončení připojování stroje zkontrolujte zajištění závěsu. Seznamte se s obsahem návodu k obsluze traktoru. Je-li traktor vybaven automatickým závěsem, ujistěte se, zda byla operace připojení dokončena.
- Při připojování stroje zachovejte zvláštní opatrnost.
- Během připojování nesmí nikdo pobývat mezi přívěsem a traktorem.
- Odpojování přívěsu od traktoru je zakázáno, pokud je sklopná rām zvednutý.
- Připojování a odpojování přívěsu se může uskutečňovat pouze tehdy, když stroj je znehybněn pomocí parkovací brzdy. Pokud přívěs stojí v klesání nebo stoupání, je nutno jej navíc zajistit proti ujetí podložením pod kola klínů nacházejících se na výbavě přívěsu nebo jiných prvků bez ostrých hran.
- Přívěs nelze přemísťovat, když je podpěra vysunutá a opírá se o podloží. Během pohybu stroje existuje riziko poškození podpěry.
- Nelze odpojit přívěs od traktoru, pokud je sklopný rām nebo prostřední rām složen a pokud válce blokády zavěšení jsou vysunuté.

F.3.4.622.02.1.PL

2.3 VTAHOVÁNÍ A SUNDAVÁNÍ KONTEJNERU

- Před vytažením kontejneru musíte demontovat tabulku označující pomalá vozidla.
- Volba provozního režimu přívěsu je možná pouze tehdy, když se sklopný rám nachází v klidové poloze a zadní nárazník je zcela složen.
- Správné připojení přívěsu do funkce „hák“ nebo „sklápění“ musí být signalizováno pomocí vhodné kontrolní lampy – viz kapitola „PROVOZ PŘÍVĚSU“.
- Při připojování kontejneru se postavte takovým způsobem, aby se podélná osa přívěsu kryla s podélnou osou kontejneru. Jinak se podélníky kontejneru nemusejí vejít mezi válečky přívěsu. Během vtahování kontejneru sledujte, zda se jeho podélníky správně opírají o vodící válečky přívěsu. V případě potřeby je nutné manévrovat přívěs tak, aby byl správně připojen kontejner.
- Po vytažení zablokujte kontejner na přívěsu pomocí mechanické blokády kontejneru. V případě hydraulické blokády, po úplném zablokování kontejneru by se měla rozsvítit příslušná kontrolka - viz kapitola PROVOZ PŘÍVĚSU.
- Je zakázáno zdržovat se nezúčastněným osobám v blízkosti přívěsu, a zejména za připojeným a odpojeným kontejnerem.
- Zachovejte zvláštní opatrnost během práce v blízkosti energetických vedení.

F.3.4.622.03.1.PL

2.4 NAKLÁDKA A VYKLÁDKA KONTEJNERU

- Práce při nakládce a vykládce musí provádět člověk, který má zkušenosti z tohoto druhu pracemi.
- Je zakázáno překračovat povolenou hmotnost přívěsu, protože to ohrožuje bezpečnost silničního provozu a může způsobit poškození přístroje.
- Je zakázáno přepravovat lidi a zvířata jak na podvozku přívěsu, tak v kontejnerech. Přívěs není určen pro přepravu lidí a zvířat.
- Jednotlivé typy kontejnerů jsou přizpůsobené pro přepravu různých skupin materiálů, proto uživatel má povinnost se seznámit s obsahem návodu k obsluze kontejneru a respektovat pokyny v něm obsažené.
- Náklad v kontejneru musí být rozmístěn tak, aby neohrožovat stabilitu přívěsu a neztěžoval řízení soupravy.
- Rozmístění nákladu v kontejneru nemůže způsobit přetížení pojezdové soustavy a táhla přívěsu.
- Nakládací a vykládací práce mohou být prováděny pouze tehdy, když je přívěs postaven na vodorovném a tvrdém podloží. Traktor a přívěs musejí být nastaveny pro jízdu v přímém směru.
- V průběhu vykládky kontejneru se zakazuje ovládání blokády středového rámu při zvednutém rameni.
- Je důležité dodržovat, aby se v zóně nakládky / vykládky kontejneru nenacházely nezúčastněné osoby. Před sklopením korby se postarejte o adekvátní viditelnost a ujistěte se, že se poblíž nevyskytují žádné přihlížející osoby.
- Je zakázán pohyb a jízda se zvednutým kontejnerem.
- Zachovejte zvláštní opatrnost během práce v blízkosti energetických vedení.
- Při otevírání uzávěrů kontejneru zachovejte zvláštní opatrnost z důvodu tlaku nákladu na bočnice.
- Zachovejte opatrnost při zavírání bočnic kontejneru s ohledem na riziko pohmoždění prstů.
- Při silných poryvech větru je sklápění kontejneru zakázáno.
- Pokud se ze zvednutého kontejneru náklad nesesypává, ihned přerušete vykládku. Opětovné sklopení je možné teprve po odstranění příčiny problému (zaklínění, přilnutí).
- Je zakázáno trhat přívěsem dopředu v případě, že nebyl objemný nebo

- těžko se sesypávající náklad vyložen.
- Nesmíte zvedat kontejner, pokud existuje jakékoliv nebezpečí převrácení přívěsu.
- Po ukončení vykládky se ujistěte, zda je kontejner prázdný.
- Jízda se zvednutým kontejnerem je zakázána.

F.3.4.622.04.1.PL

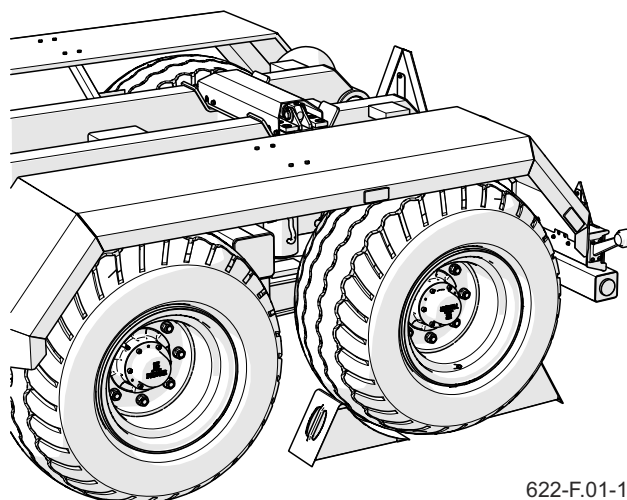
2.5 BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI PROVOZU HYDRAULICKÉHO A SYSTÉMU SYSTÉMU

- Hydraulická a pneumatická instalace se během provozu nachází pod vysokým tlakem
- Pravidelně kontrolujte technický stav spojů a hydraulických a pneumatických hadic. Provoz přívěsu s netěsnou instalací je nepřipustný.
- V případě poruchy hydraulické nebo pneumatické instalace přívěs je nutno vyřadit z provozu do doby odstranění poruchy.
- Při připojování hydraulických hadic k traktoru věnujte pozornost tomu, aby hydraulická instalace traktoru a přívěsu nebyla pod tlakem. V případě nutnosti snižte zbytkový tlak v instalaci.
- V případě poranění silným proudem hydraulického oleje ihned vyhledejte lékaře. V případě nutnosti snižte zbytkový tlak v instalaci. Pokud se olej dostane do očí, vypláchněte je velkým množstvím vody a pokud se projeví podráždění, vyhledejte lékaře. V případě kontaktu oleje s kůží omyjte potřísněné místo vodou s mýdlem. Nepoužívejte organická rozpouštědla (benzin, petrolej).
- Používejte hydraulický olej doporučený výrobcem.
- Po výměně hydraulického oleje použitý olej zneškodněte. Použitý olej nebo takový, který ztratil svoje vlastnosti, skladujte v originálních nádobách nebo v náhradních obalech odolných proti působení uhlovodíků. Náhradní nádoby musejí být přesně popsány a vhodně skladovány.
- Je zakázáno skladovat hydraulického oleje v obalech určených pro skladování potravin.
- Hydraulické gumové hadice je nutno bezpodmínečně vyměňovat co 4 roky bez ohledu na jejich technický stav.

F.3.4.622.05.1.PL

2.6 ZASADY BEZPEČNÉJ OBSLUŽI TECHNICKÉJ

- V záruční době veškeré opravy mohou být prováděné pouze výrobcem pověřeným záručním servisem. Po ukončení záruční doby se doporučuje, aby případné opravy přívěsu byly prováděny specializovanými dílnami.
- V případě zjištění jakýchkoliv závad ve fungování nebo poškození, přívěs vyřadte z provozu do doby opravy.
- Při obslužných pracích používejte vhodný, těsně obepnutý ochranný oděv, rukavice, boty, brýle a vhodné nářadí.
- Jakékoliv úpravy přívěsu osvobozují firmu PRONAR Narew od odpovědnosti za vzniklé škody nebo poškození zdraví.
- Vstupovat na přívěs je možno pouze při absolutním klidu přívěsu a vypnutém motoru traktoru. Traktor a přívěs zabezpečte pomocí parkovací brzdy a navíc pod kola přívěsu podložte klíny. Kabinu traktoru zajistěte proti přístupu nepovolaných osob.
- Pravidelně kontrolujte technický stav zabezpečovacích prvků a správnost dotažení šroubových spojů (zejména táhla a kol).
- Prohlídky přívěsu provádějte v souladu s četností stanovenou v tomto návodu.
- Před zahájením opravárenských prací na hydraulické nebo pneumatické instalaci úplně uvolněte zbytkový tlak oleje nebo vzduchu.
- Obslužné a opravárenské činnosti provádějte při uplatnění obecných zásad bezpečnosti a hygieny práce. V případě poranění ránu okamžitě promyjte a dezinfikujte. V případě vážnějšího úrazu vyhledejte lékařskou pomoc.
- Opravy, údržbu a čištění provádějte pouze při vypnutém motoru traktoru a vytaženém startovacím klíčku ze zapalování. Traktor a přívěs zabezpečte pomocí parkovací brzdy a navíc pod kola přívěsu podložte



622-F.01-1

Obrázek 2.1 Umístění blokovacích klínů

klíny. Kabinu traktoru zajistěte proti přístupu nepovolaných osob.

- Během údržby a oprav přívěs může být odpojen od traktoru, ale zajištěn pomocí klínů a parkovací brzdy. V případě nutnosti výměny jednotlivých součástí použijte jen doporučené výrobcem. Nedodržení těchto požadavků může vytvořit nebezpečí pro zdraví nebo život osob nezúčastněných nebo obsluhujících přívěs, způsobit poškození stroje a je důvodem pro ztrátu záruky. Před svářečskými nebo elektrickými pracemi přívěs odpojte od zdroje stejnosměrného proudu. Odstraňte nátěr. Výpary ze spalované barvy jsou toxické pro člověka i zvířata. Svářečské práce provádějte v dobře osvětlené a větrané místnosti.
- Během svářečských prací věnujte pozornost hořlavé a snadno tavitelné prvky (součásti pneumatické, elektrické, hydraulické instalace, prvky zhotovené z gumy a umělých hmot). Pokud existuje nebezpečí jejich zahoření nebo poškození, před zahájením svařování je demontujte nebo zakryjte nehořlavým materiálem. Před zahájením práce se doporučuje připravit hasicí přístroj CO₂ nebo pěnový hasicí přístroj.
- V případě prací vyžadujících zvednutí přívěsu použijte pro tento účel vhodné atestované hydraulické nebo mechanické zvedáky. Po zvednutí stroje použijte navíc stabilní a pevné podpěry. Je zakázáno provádět práce pod přívěsem zvednutým jen pomocí zvedáku.
- Je zakázáno podepírat přívěs pomocí křehkých předmětů (cihly, duté tvárnice, betonové bloky). Po ukončení prací spojených s mazáním přebytek maziva nebo oleje odstraňte. Přívěs musí být udržován v čistotě.
- Je zakázáno provádět samostatné opravy součástí hydraulické nebo pneumatické instalace, tj. ovládacích ventilů, válců a regulátorů. V případě poškození těchto dílů svěřte opravu autorizované opravně nebo vyměňte díly za nové.
- Je zakázáno montovat přídatná zařízení nebo příslušenství, které není shodné se specifikací stanovenou výrobcem.
- Připouští se vlečení přívěsu pouze v případě, kdy je pojezdová soustava, osvětlovací a brzdová instalace funkční.

F.3.4.622.06.1.PL

2.7 ZÁSADY JÍZDY PO VEŘEJNÝCH KOMUNIKACÍCH

- Během jízdy po veřejných komunikacích se přizpůsobte předpisům o silničním provozu a dopravním předpisům platným v zemi, ve které je přívěs provozován.
- Nepřekračujte povolenou rychlost vyplývající z omezení podmínek na silnici a konstrukčních omezení. Přizpůsobte rychlost podmínkám na silnici, stupni naložení kontejneru a omezením vyplývajícím z předpisů zákona o silničním provozu.
- Klíny se pokládají jen pod jedno kolo (jeden zepředu, druhý zezadu).
- Je zakázáno ponechávat nezajištěný stroj. Přívěs odpojený od traktoru musí být znehybněn parkovací brzdou a zajištěn proti ujetí pomocí klínů nebo jiných prvků bez ostrých hran položených pod kola vozidla.
- Před zahájením jízdy se ujistěte, zda je přívěs správně připojen k traktoru, zejména zda čepy závěsů jsou zajištěny.
- Svislé zatížení přenášené táhlem přívěsu ovlivňuje ovladatelnost zemědělského traktoru.
- Během přepravy kontejneru přívěs musí být přepnutý na funkci „sklápěčka“.
- Během přepravy kontejneru hydraulický zámek blokády musí být zablokovaný, což zajišťuje kontejner proti přemístění a poskakování během přepravy na přívěsu.
- Zakázána je jízda se zvednutým kontejnerem.
- Před každým použitím přívěsu zkontrolujte jeho technický stav, zejména z pohledu bezpečnosti. → Zejména zkontrolujte technický stav soustavy závěsu, pojezdové soustavy, brzdové instalace a světelné signalizace a připojovací prvky hydraulické, pneumatické a elektrické instalace.
- Před zahájením jízdy zkontrolujte, zda je uvolněna parkovací brzda a regulátor síly brzdění je nastaven ve správné poloze (týká se pneumatických instalací s ručním třípolohovým regulátorem).
- Pokud se jízda uskutečňuje bez kontejneru, umístěte na zadním nosníku přívěsu tabulku označující pomalá vozidla v případě, kdy je stroj posledním vozidlem v soupravě. Jestli se cesta uskuteční s kontejnerem, tabulka označující pomalá vozidla musí být umístěna na zadní části kontejneru.
- Přívěs je přizpůsoben pro jízdu po úklonech nejvýše do 50. Pohyb přívěsu po povrchu s větším náklonem

může způsobit ztrátu jeho stability a tím jeho převrácení.

- Po dobu jízdy po veřejných komunikacích operátor traktoru musí zajistit, aby se ve vybavení přívěsu a traktoru nacházel atestovaný nebo homologovaný výstražný odrazový trojúhelník.
- Pravidelně odvodňujte vzdušník ve vzduchové instalaci. V případě mraziků může být zamrzající voda příčinou poškození prvků vzduchové instalace.
- Neopatrná jízda a nadměrná rychlost může být příčinou nehody.
- Náklad vyčnívající mimo obrys přívěsu je nutno označit v souladu s předpisy o silničním provozu. Je zakázáno převážet náklady nepovolené výrobcem.
- Je zakázáno překračovat povolenou nosnost přívěsu. do uszkodzenia maszyny, utraty stateczności i spowodować zagrożenie w trakcie jazdy. Układ hamulcowy maszyny został dostosowany
Překročení nosnosti může být příčinou poškození stroje, ztráty stability a způsobit ohrožení během jízdy.

Brzdová soustava stroje byla přizpůsobena celkové hmotnosti přívěsu, jejíž překročení způsobí drastické snížení funkce základní brzdy.

- Dlouhodobé pojiždění po nakloněném terénu vytváří nebezpečí ztráty účinnosti brzdění.
- Při couvání se doporučuje využít pomoc druhé osoby. Během pojiždění pomáhající osoba musí zachovat bezpečnou vzdálenost od nebezpečných zón a být viditelná po celou dobu řídiči traktoru.
- Je zakázáno vstupovat na přívěs během jízdy.
- Během jízdy musejí být mřížky chránící zadní sdružená světla sundané z profilů osvětlovacích nosníků a připevněné na druhé straně profilů pomocí hvězdicových matic.
- Je zakázáno parkovat přívěs na spádu.
- Během jízdy přívěsu po veřejných komunikacích zadní ochranný nosník nemůže být zasunutý hlouběji než 375 mm pod kontejner.

F.3.4.622.07.1.PL

2.8 PNEUMATIKY

- Při pracích spojených s pneumatikami znehybněte přívěs parkovací brzdou a zabezpečte proti ujetí pomocí klínů podložených pod kola stroje. Demontáž kola se doporučuje provést v případě, že stroj je stroj bez kontejneru.
- Opravárenské práce při kolech nebo pneumatikách musejí být provedeny osobami za tímto účelem proškolené a oprávněné. Tyto práce je nutno provádět pomocí vhodně zvoleného nářadí.
- Kontrola dotažení matic jízdních kol by měla být provedena po prvním použití přívěsu, každé 2 - 3 hodiny během prvního měsíce používání a následně každých 30 hodin jízdy. Pokud bylo kolo demontováno, musí být pokaždé zopakovány všechny činnosti. Matice kol by měly být dotahovány v souladu s doporučeními obsaženými v kapitolách: TECHNICKÁ OBSLUHA / Montáž a demontáž kola, PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY / Kontrola šroubových spojů.
- Vyhýbejte se poškozenému povrchu cesty, prudkým a měnícím se pohybům a nadměrné rychlosti při zatáčení.
- Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách. Tlak v pneumatikách musí být kontrolován také během celodenní intenzivní práce. Je nutno zohlednit skutečnost, že zvýšení teploty pneumatik může zvýšit tlak až o 1 bar. Při takovém nárůstu teploty a tlaku je nutno snížit zatížení nebo rychlost. Nikdy nesnižujte tlak odpouštěním vzduchu v případě jeho zvýšení v důsledku působení teploty.
- Ventily pneumatik zabezpečte pomocí vhodných čepiček, aby se zabránilo pronikání nečistot.

F.3.4.622.08.1.PL

2.9 PROVOZ S KLOUBOVOU TELESKOPICKOU HŘÍDELÍ

- Před zahájením práce je nutné seznámit se s návodem k použití hnací hřídele dodané výrobcem a dodržovat pokyny v ní obsažené.
- Stroj může být připojen k traktoru pouze a výhradně pomocí správně zvolené kloubové teleskopické hřídele doporučené Výrobcem.
- Poháněcí hřídel musí být vybavena kryty. Je zakázáno používat hřídel s poškozenými nebo chybějícími bezpečnostními prvky. Před každým použitím přívěsu se ujistěte, že všechny bezpečnostní kryty jsou funkční a správně umístěné. Poškozené nebo nekompletní komponenty musejí být vyměněny za nové originální.
- Kloubová teleskopická hřídel má na plášti označení, které ukazuje, který konec se připojuje k traktoru
- Nikdy nepoužívejte poškozenou kloubovou teleskopickou hřídel, protože to hrozí nehodou. Poškozenou hřídel opravte nebo vyměňte za novou.
- Pohon hřídele vypínejte vždy, pokud neexistuje potřeba pohanět stroj nebo pokud se traktor a přívěs nacházejí vůči sobě v nevhodné úhlové poloze.
- Řetízek zajišťující kryty hřídele proti otáčení během provozu hřídele připevněte k pevnému konstrukčnímu prvku přívěsu.
- Zakazuje se používání jisticích řetězů k udržování hřídele během stání nebo přepravě přívěsu.
- Po nainstalování hřídele se ujistěte, zda je správně a bezpečně připojena k traktoru a ke stroji.
- Před spuštěním pohonu WOM je nutné se ujistit, zda se v nebezpečné zóně nenacházejí nezúčastněné osoby (zejména děti) nebo zvířata. Řidič stroje je povinen zajistit odpovídající viditelnost pracovní plochy.
- Před spuštěním kloubového teleskopického hřídele nastavte délku podle pokynů výrobce hřídele.
- Před spuštěním kloubového teleskopického hřídele se ujistěte, zda směr otáček WOM je správný.
- Při použití hřídele a přívěsu nepoužívejte otáčky vyšší, než ty, které jsou povolené. Zabraňuje se přetížení hřídele a stroje.
- Před odpojováním nebo připojením hřídele vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování. Traktor zabezpečte proti přemístění pomocí parkovací brzdy.
- Během přepravy hřídel uschovejte

- ve vodorovné poloze, aby bylo zamezeno poškození krytů a jiných bezpečnostních prvků.
- Je zakázáno nosit volný oděv, volné opasky nebo cokoliv, co by mohla namotat otáčející se hřídel. Kontakt s otáčející se kloubovou teleskopickou hřídelí může způsobit vážná zranění.
 - Je zakázáno procházet nad a pod hřídelí a stoupat na ni jak během práce, tak i během odstávky stroje.
 - Při provozu v podmínkách omezené viditelnosti osvětlete hřídel a její okolí pomocí pracovních reflektorů traktoru.
 - Teleskopické roury se musejí během provozu hřídele překrývat nejméně z 1/3 jejich délky.

F.3.4.622.09.1.PL

2.10 POPIS ZBYTKOVÉHO RIZIKA

Firma Pronar Sp. z o. o. v Narwi vynaložila veškeré úsilí, aby odstranila riziko nehody. Existuje však určité zbytkové riziko, které může způsobit nehodu, a je spojeno především s činnostmi popsány dále:

- používání přívěsu v rozporu s určením,
- zdržování se mezi traktorem a přívěsem během běhu motoru a během připojování druhého přívěsu,
- zdržování se na stroji během provozu,
- nedodržení bezpečné vzdálenosti během nakládky, odpojování, připojování nebo vykládky kontejneru,
- obsluha přívěsu osobami k tomu neoprávněnými nebo pod vlivem alkoholu nebo jiných omamných látek
- zavedení konstrukčních změn bez souhlasu výrobce,
- čištění, údržba a technická kontrola přívěsu,
- přítomnost lidí nebo zvířat v zónách neviditelných z pozice operátora.

Zbytkové riziko lze snížit na minimum použitím těchto opatření:

- rozvážná a prováděná beze spěchu obsluha stroje,
- rozumné uplatňování připomínek a doporučení obsažených v návodech k obsluze,
- zachování bezpečné vzdálenosti od zakázaných nebo nebezpečných míst,
- provádění údržbářských a opravárenských prací v souladu se zásadami bezpečné obsluhy,
- provádění údržby a oprav proškolenými osobami,
- používání těsně přiléhajícího ochranného oděvu a vhodného nářadí,
- zajištění stroje proti přístupu k obsluze neoprávněných osob, a zejména dětí.
- zákaz zdržovat se na stroji během jeho práce.

F.3.4.622.10.1.PL

2.11 INFORMAČNÍ A VÝSTRAŽNÉ NÁLEPKY

Přívěs je označen informačními a výstražnými nálepkami uvedenými v tabulce (2.1). Rozmístění symbolů je znázorněno na obrázku (2.2). Uživatel stroje je povinen dbát po celou dobu používání na čitelnost nápisů, výstražných a informačních symbolů umístěných na přívěsu. V případě jejich znehodnocení je vyměňte za nové. Informační a výstražné nálepky je možno pořídit přímo u výrobce nebo v místě, ve kterém stroj byl nakoupen. Katalogová

čísla nálepek se nacházejí v tabulce (2.1) a v Katalogu náhradních dílů. Nové celky vyměněné při opravě musejí být opět označeny příslušnými bezpečnostními značkami. Při čištění třídiče nepoužívejte rozpouštědla, která mohou poškodit povlak štítku, a nesměřujte silný proud vody.

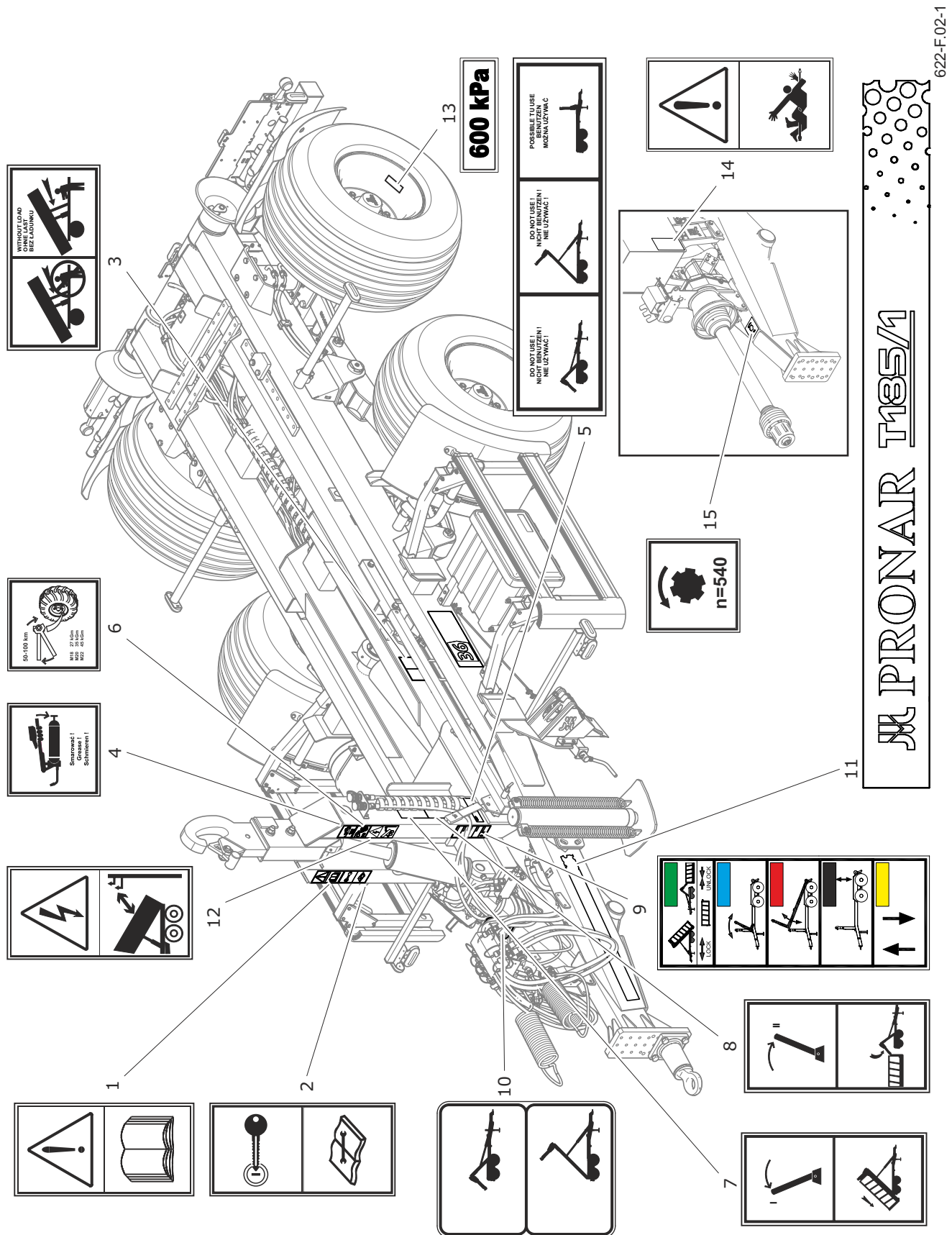
Ostatní informační nálepky umístěné na připojovacích hadicích instalace jsou uvedeny v kapitole 4.

Tabulka 2.1. Informační a výstražné nálepky

Poř. č	Popis	Katalogové číslo
1	Pozor! Před zahájením provozu se seznamte s obsahem Návodu k obsluze.	70RPN-00.00.00.04
2	Před zahájením obslužných nebo opravárenských činností vypněte motor a vyjměte klíček ze zapalování. Kabinu traktoru zajistěte proti přístupu nepovolaných osob.	70RPN-00.00.00.05
3	Výstražná nálepka. Je zakázáno provádět obslužné nebo opravárenské práce pod zatíženým a/nebo nepodepřeným kontejnerem.	104N-00000003
4	Přívěs mažte podle stanoveného harmonogramu obsaženého v Návodu k obsluze.	104RPN-00.00.00.04
5	Informační nálepka. Informace o možnosti používání blokády sklopného rámu podle jeho polohy.	104N-00000005
6	Informační nálepka. Pravidelně kontrolovat stupeň dotažení matic pojezdových kol a ostatních šroubových spojů.	104RPN-00.00.00.06
7	Informační nálepka. Blokáda sklopného rámu. Poloha I. Sklopení kontejneru	104N-00000007
8	Informační nálepka. Odblokování středního rámu. Poloha II. Odpojení/připojení kontejneru.	104N-00000008
9	Nálepka funkce kabelů.	622N-03000001
10	Informační nálepka. Informace o aktuálním nastavení funkce přívěsu: - „hák”, - „sklápěčka”.	385N-03000002
11	Nálepka „Typ stroje” (levá a pravá).	622N-00000001 (L) 622N-00000002 (R)

Poř. č	Popis	Katalogové číslo
12	Poznámka Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Zachovejte bezpečnou vzdálenost od energetických vedení během sklápění nebo připojování a/nebo odpojování kontejneru.	58RPN-00.00.020
13	Tlak vzduchu v pneumatikách.*	-
14	Výstražná nálepka. Nebezpečí spojené s rotující kloubovo-teleskopickou hřídelí.	78RPN-00.00.00.05
15	Přípustná rychlost otáčení WOM.	75RPN-00.00.00.04

* hodnota tlaku je závislá na použitých pneumatikách



622-F.02-1

Obrázek 2.2 Rozmístění informačních a výstražných nálepek

F.3.4.622.11.1.PL

KAPITOLA 3

KONSTRUKCE A PRINCIP
FUNGOVÁNÍ

3.1 TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA

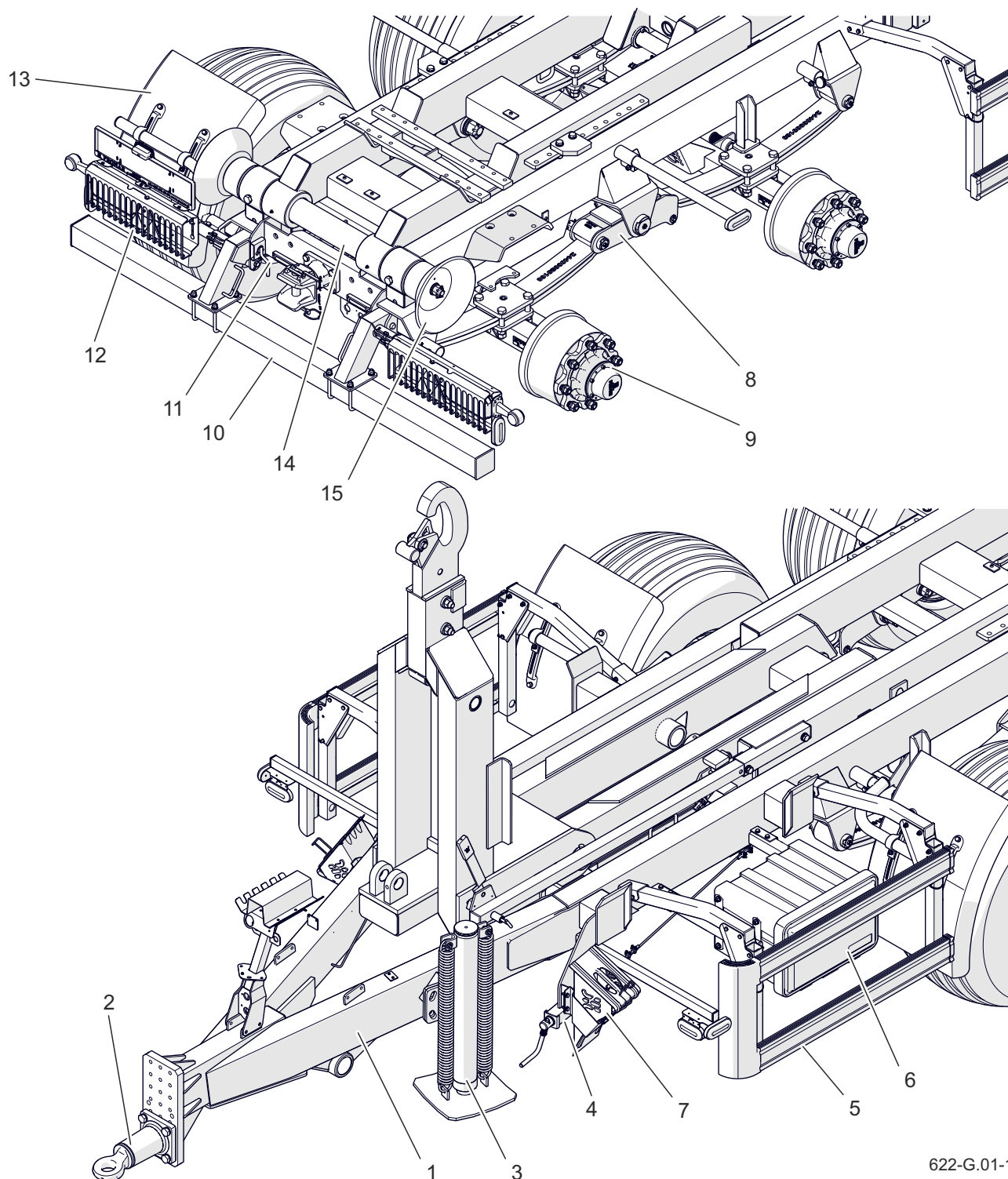
Tabulka 3.1. Základní technické údaje

Obsah	m.j.	T185
Rozměry (bez kontejneru)		
Délka	mm	5 940
Šířka	mm	2 380
Výška	mm	2 770
Rozměry s kontejnerem		
Délka s nejdelším kontejnerem	mm	6 780
Délka s nejkratším kontejnerem	mm	6 180
Šířka s kontejnerem (max)	mm	2 550
Celková délka kontejneru (min / max)	mm / mm	4 400 / 4 900
Hmotnosti		
Nosnost (včetně hmotnosti kontejneru)	kg	11 900
Pohotovostní hmotnost	kg	3 100
Povolená celková hmotnost	kg	15 000
Ostatní informace		
Povolená konstrukční rychlost	km/h	40
Maximální úhel sklopení kontejneru	mm	990
Rozchod kol	mm	1 860
Maksymalny kąt wywrotu kontenera	deg	46
Povolené svislé zatížení táhla oje	kg	2 000
Potřeba oleje	L	15
Jmenovitý tlak instalace	bar	200
Napětí elektroinstalace	V	12
Minimální potřeba výkonu motoru	kW/KM	57.3/78

Informace týkající se pneumatik jsou zařazeny na konci publikace v PŘÍLOZE A.

G.3.4.622.01.1.PL

3.2 CELKOVÁ KONSTRUKCE



622-G.01-1

Obrázek 3.1 Podvozek přívěsu

- (1) spodní rám (2) táhlo (3) hydraulická podpora jednoduchá
 (4) mechanismus ruční brzdy (5) boční nájezdové zábrany
 (6) nářadová skříňka (7) klín pod kola (8) zavěšení typu tandem (9) hnací náprava
 (10) zadní nosník (11) čep nárazníku (12) komplet osvětlení (13) blatník
 (14) náprava sklápění (15) vodící kladka

Hlavním nosným prvkem hákového přívěsu je spodní rám (1) – obrázek(3.1), který je konstrukcí svařenou z ocelových profilů. V přední části rámu se nachází nosník oje, ke kterému je připevněno táhlo (2). V závislosti na verzi může být přívěs vybaven jinými druhy táhel, představenými v kapitole 1.

K levému podélníku nosníku oje je přišroubována podpora přívěsu (3). Na levé straně rámu je ke konzole přivařen mechanismus parkovací brzdy (4). Vodicí kladky brzdového lanka a páky brzdy jsou připevněny ve spodní části rámu.

Po obou stranách přívěsu mohou být instalovány boční clony (5) a po levé straně skříňka na nářadí (6). Na konzolích ke spodnímu rámu byly instalovány blatníky (13).

Pojezdová soustava přívěsu se skládá z mechanického zavěšení typu tandem (8) a pevných náprav (9). Náprava přívěsu byla vybavena bubnovými brzdami. Aktuátory spouštějící brzdu jsou pneumatické nebo hydraulické válce v závislosti na namontované brzdové instalaci.

V zadní části rámu se nachází zadní nosník (3) (zadní zajištění), zatahovací ručně s možností blokování ve dvou polohách pomocí čepu (11). Po obou stranách byly namontovány kompletní osvětlovací nosníky (12). Sdružená

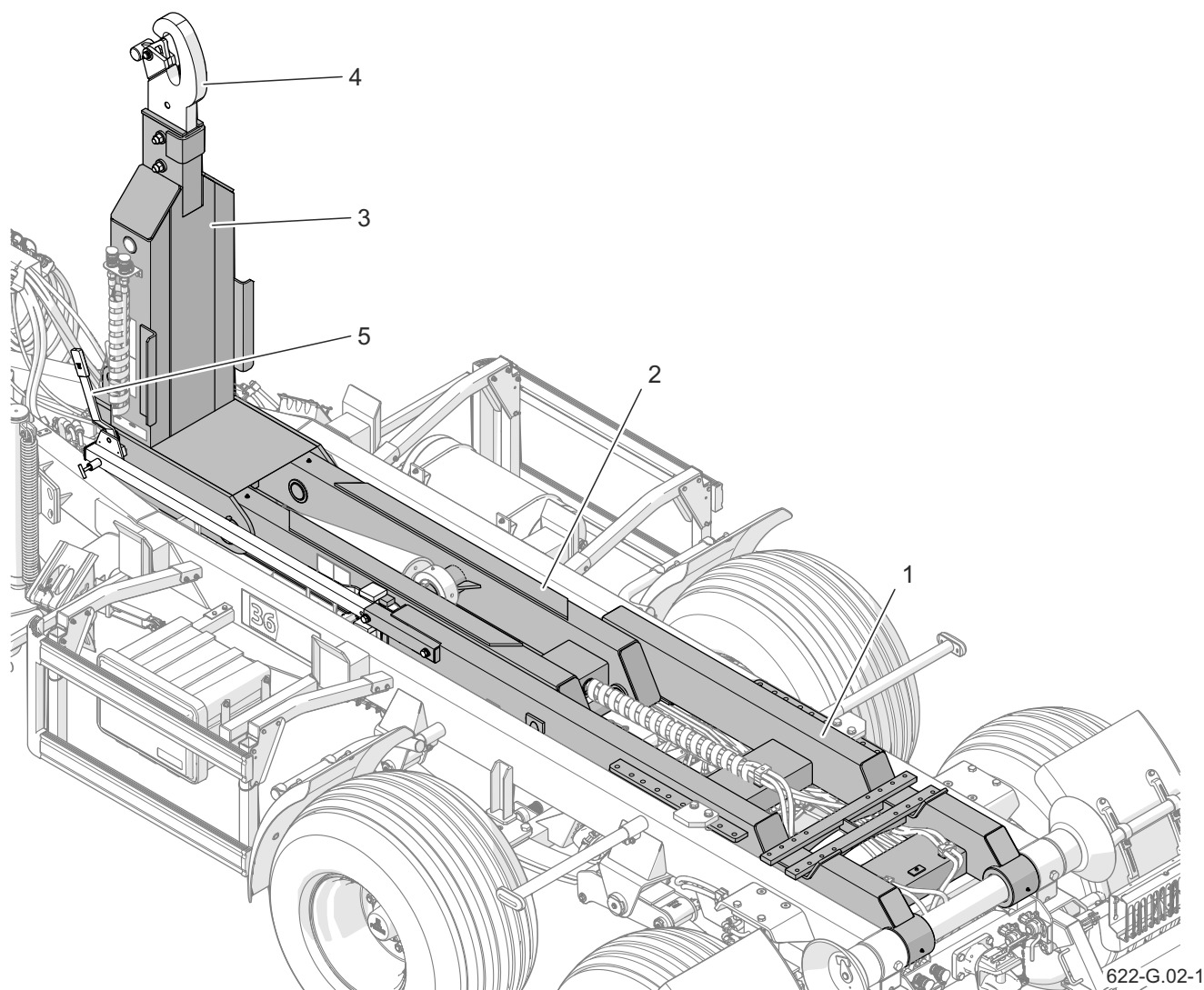
světla a reflexní trojúhelníky v osvětlovací sadě byly zajištěny vůči poškození pomocí clon. V průběhu jízdy přívěsu po veřejných komunikacích musejí být sejmuty clony připevněny na druhé straně profilů osvětlovacích nosníků pomocí hvězdných matic Sklopný rám - obrázek (3.2) je spojena s podvozkem pomocí osy sklápění a válce sklápění. Výchylný rám se skládá ze zadního rámu (1), středního rámu (2) a rámu háku (3), ke kterému je přišroubován hák (4) s automatickým upevněním kontejneru. Jednotlivé rámy jsou spojeny pomocí čepů zasazených do pouzder. K levému podélníku zadního rámu je připevněn blokující systém.

Během sklápění kontejneru dozadu blokovácí soustava znehybní prostřední rám spolu se zdaním rámem. Páka blokády (1) – obrázek (3.4), se v této době nachází v poloze (I). Celý sklopný rám je zvedán pomocí válce sklápění.wywrotu. Páka (1) je zabezpečena pomocí blokády (4), která



POZOR

Přepínání páky blokády (1) – obrázek (3.4) a (3.5), je dovoleno pouze tehdy, když se sklopný rám nachází v klidové poloze. V této době jsou zadní a prostřední rám nastaveny v takové poloze vůči sobě, která umožňuje bezproblémové zablokování nebo odblokování soustavy. Pokus o přepojení v jiné poloze může způsobit poškození přívěsu a vážně ohrozit bezpečnost osob obsluhujících přívěs nebo nezúčastněných. O tomto ohrožení informuje nálepka umístěna na rámu háku – obrázek (3.3)



Obrázek 3.2 Výchylný rám

(1) zadní rám (2) prostřední rám (3) rám háku (4) nastavitelný hák se západkou (5) páka blokády

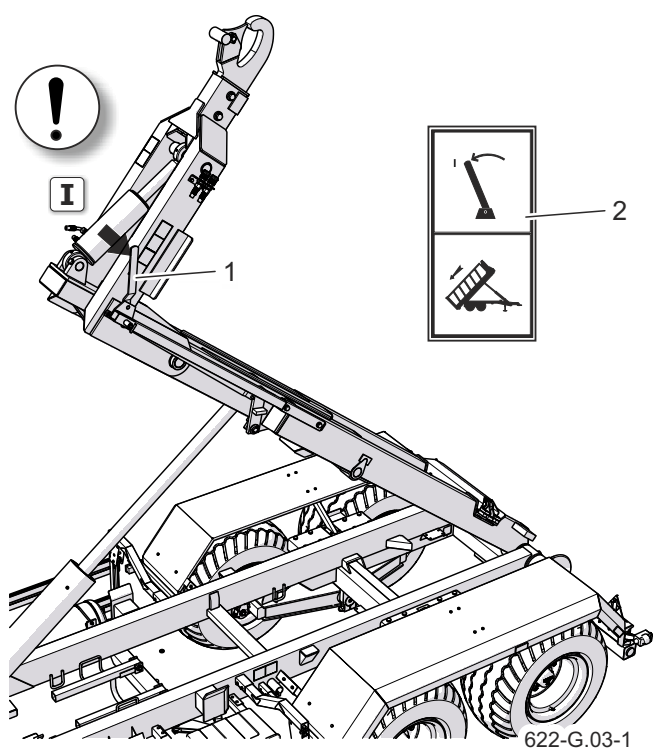
znemožňuje její náhodné přepnutí. Při nastavení páky (1) - obrázek (3.5) do polohy II dochází k odblokování prostředního rámu. Zadní rám zůstává na spodním rámu přívěsu, prostřední rám zvedá válec sklápění. Vyklápění prostředního rámu umožňuje připojení nebo odpojení kontejneru. Ovládání rámu háku se uskutečňuje nezávisle na nastavení páky (1).



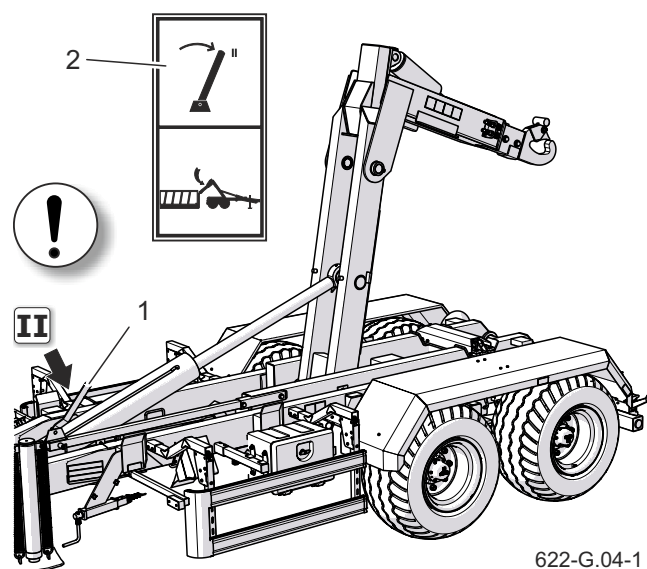
Obrázek 3.3 Informační nálepka

POKYN

Obrázky popisující konstrukci přívěsu ukazují příkladovou konfiguraci vybavení. Podrobné informace týkající se všech variant se nacházejí v kapitole VYBAVENÍ.



Obrázek 3.4 Zvedání vychylného rámu
(1) páka blokády (2) informační nálepka

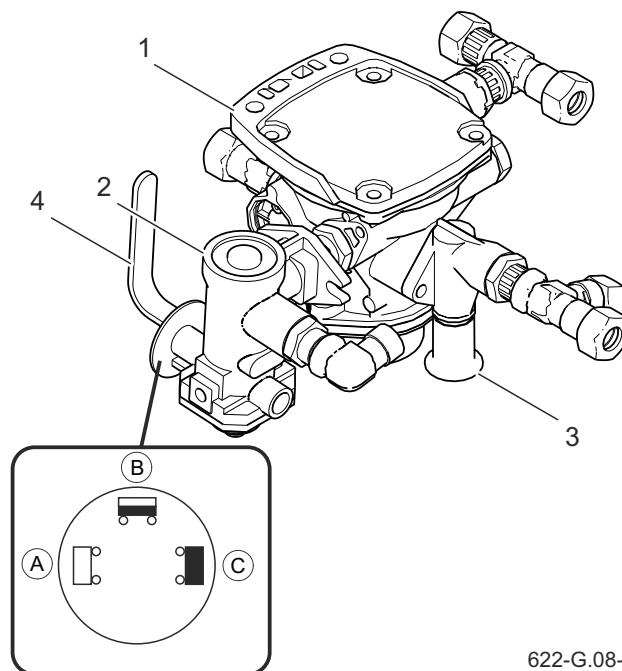


Obrázek 3.5 Zvedání prostředního rámu
(1) páka blokády (2) informační nálepka

G.3.4.622.02.1.PL

3.3 ZÁKLADNÍ BRZDA

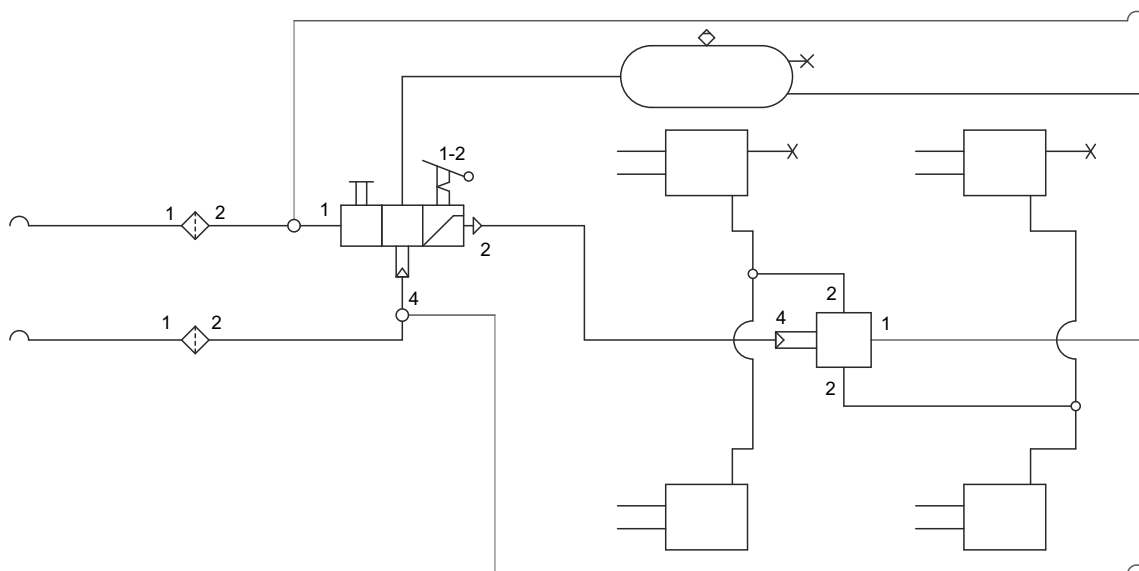
Hlavní brzda se spouští z kabiny řidiče sešlápnutím brzdového pedálu traktoru. Úkolem ovládacího ventilu použitého (1) - obrázek (3.6) ve vzduchových instalacích je spuštění brzd hákového přívěsu současně se zapnutím brzdy traktoru. Dále v případě nenadálého rozpojení hadice nacházející se mezi přívěsem a traktorem ovládací ventil automaticky spustí brzdu stroje. Použitý ventil má soustavu uvolňující brzdu, která se použije v případě, když je přívěs odpojen od traktoru. Po odpojení vzduchové hadice od traktoru uvolňovací zařízení se automaticky přepne do polohy umožňující normální fungování brzd. Trószakresowy regulator siły hamowania (2) stosowany w instalacjach pneumatycznych dostosowuje siłę hamowania w zależności od nastawy. Przełączenie do odpowiedniego trybu pracy odbywa się ręcznie przez operatora maszyny przed rozpoczęciem jazdy przy pomocy dźwigni (4).



622-G.08-1

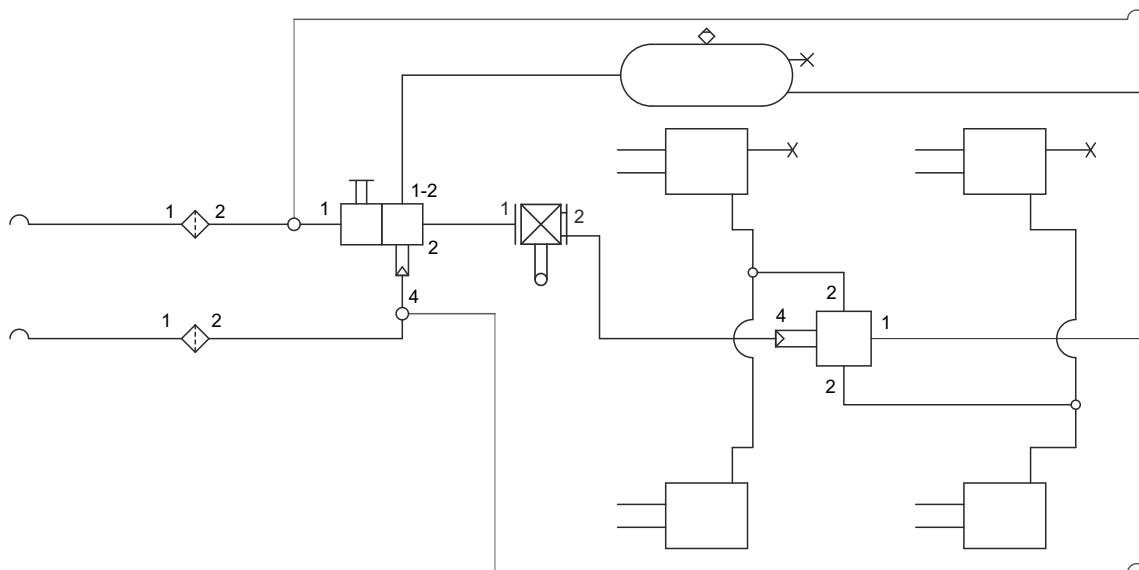
Obrázek 3.6 Ovládací ventil a regulátor síly brzdění

- (1) ovládací ventil (2) regulátor síly brzdění
 (3) tlačítko uvolňující brzdu (4) nastavovací páka
 (A) poloha „BEZ NÁKLADU”
 (B) poloha „NALOŽENO DO POLOVINY”
 (C) poloha „PLNÝ NÁKLAD”



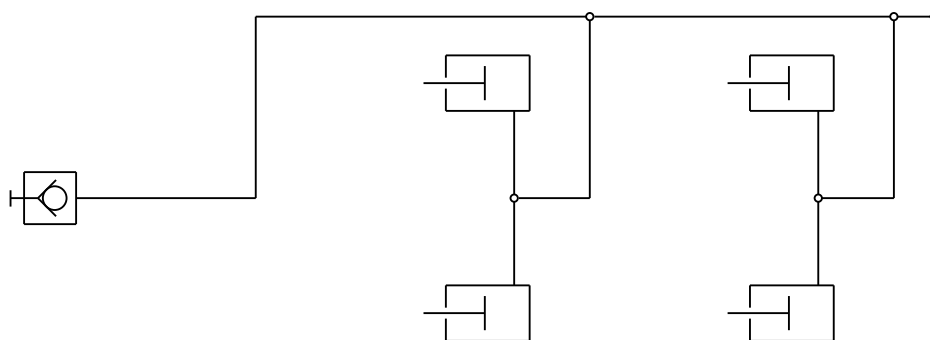
622-G.05-1

Obrázek 3.7 Schemat pneumatické brzdové 2hadicové instalace



622-G.06-1

Obrázek 3.8 Schemat pneumatické brzdové 2hadicové instalace ALB

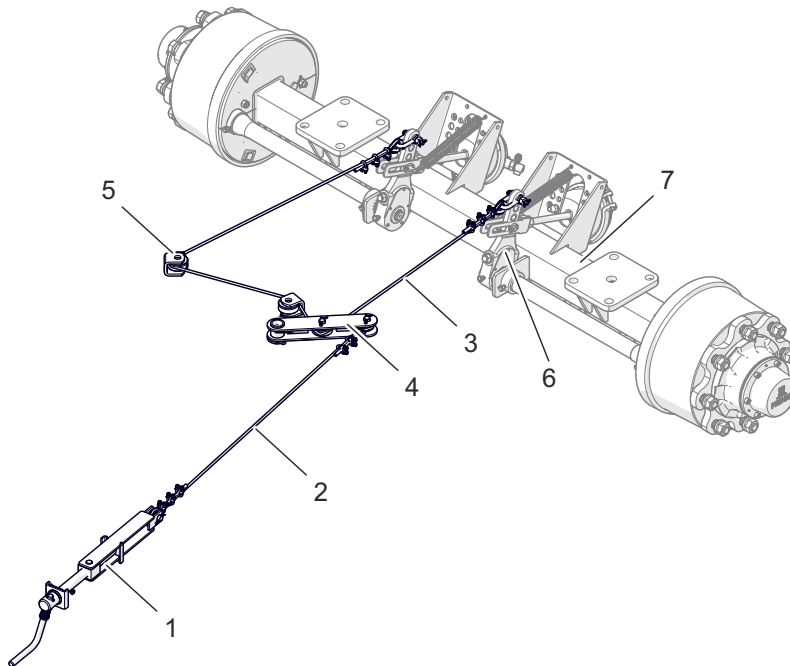


622-G.07-1

Obrázek 3.9 Schéma brzdové hydraulické instalace

G.3.4.622.03.1.PL

3.4 PARKOVACÍ BRZDA



622-G.09-1

Obrázek 3.10 Parkovací brzda

(1) klikový mechanismus (2) (3) ocelové lano (4) páka (5) role (6) páka klíče
(7) pojezdová náprava

Parkovací brzda slouží k znehybnění přívěsu během parkování. Těleso klikového mechanismu brzdy (1) je přivařeno ke konzole umístěné na levém podélníku spodního rámu. Ocelové lano (3) vedené rolkou (5) je připojené s pákami klíče (6)

přední pojezdové nápravy (7). Napínání lanka působí vyklonění pák brzdových klíčů, které při otáčení způsobují roztažení brzdových čelistí a znehybňují přívěs během parkování.

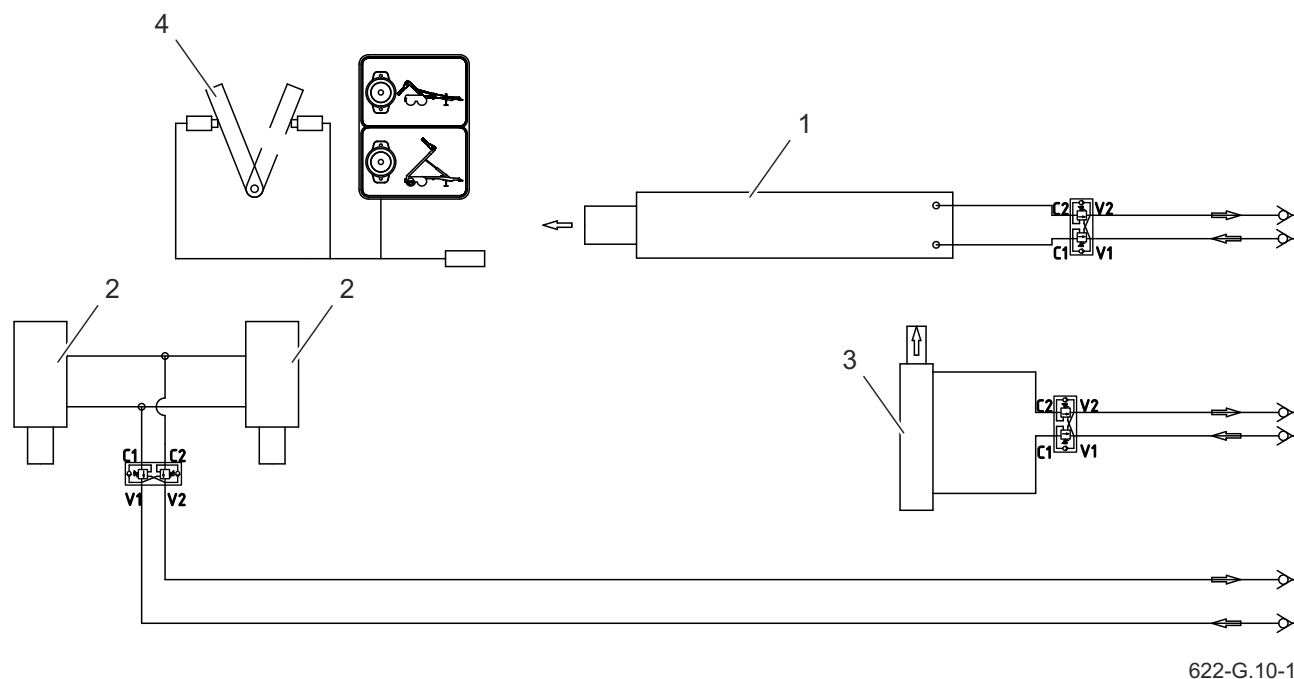
G.3.4.622.04.1.PL

3.5 HYDRAULICKÁ INSTALACE

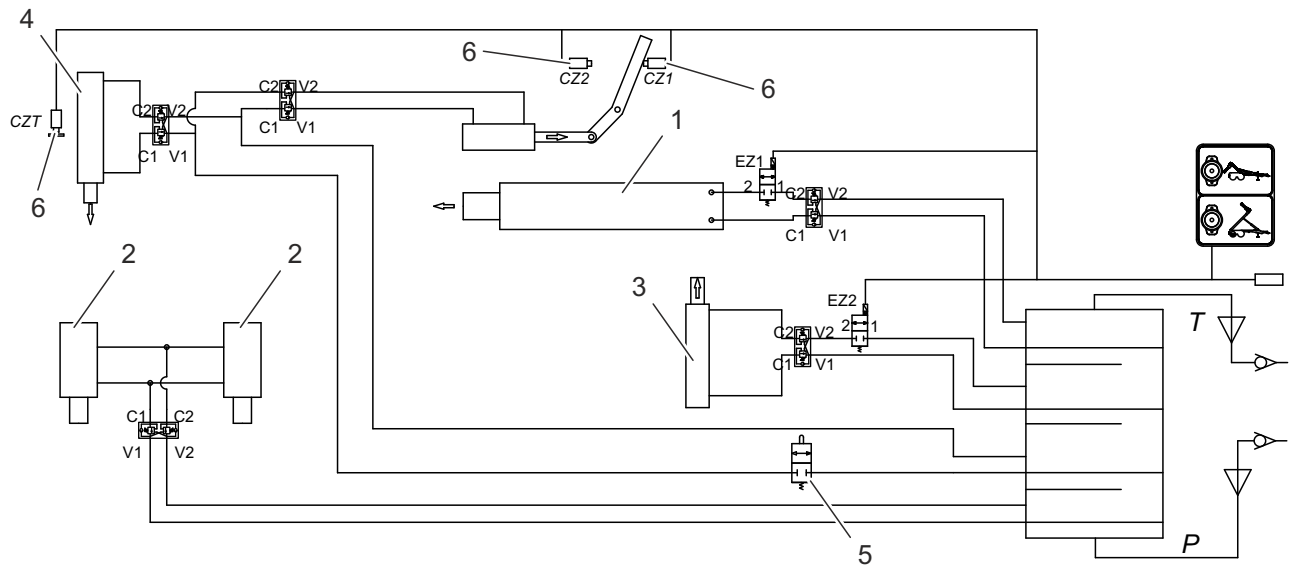
Přívěš ve standardním vybavení je vybaven hydraulickou soustavou – obrázek (3.11), která se skládá z instalace sklápění s ručním přepínáním hák/sklápěč, instalace blokády zavěšení a instalace rámu háku. Uvedené hydraulické okruhy vyžadují připojení napájecích a vratných hadic k přípojkám vnější instalace traktoru. V soustavách s rozdělovačem - obrázek (3.12) se připojují pouze 2 hadice, napájecí a vratná. Ovládání se provádí pomocí dálkového ovládání - viz kapitola Řízení hydraulického systému. Poslední variantou instalace je hydraulická soustava s vlastní nádrží oleje, s čerpacím

souborem poháněným hřídelí, elektrické ovládání - obrázek (3.13).

Přívěš může být vybaven další dvojicí hydraulických výstupů umístěných na háku s dvojicí hydraulických výstupů v zadu přívěsu.



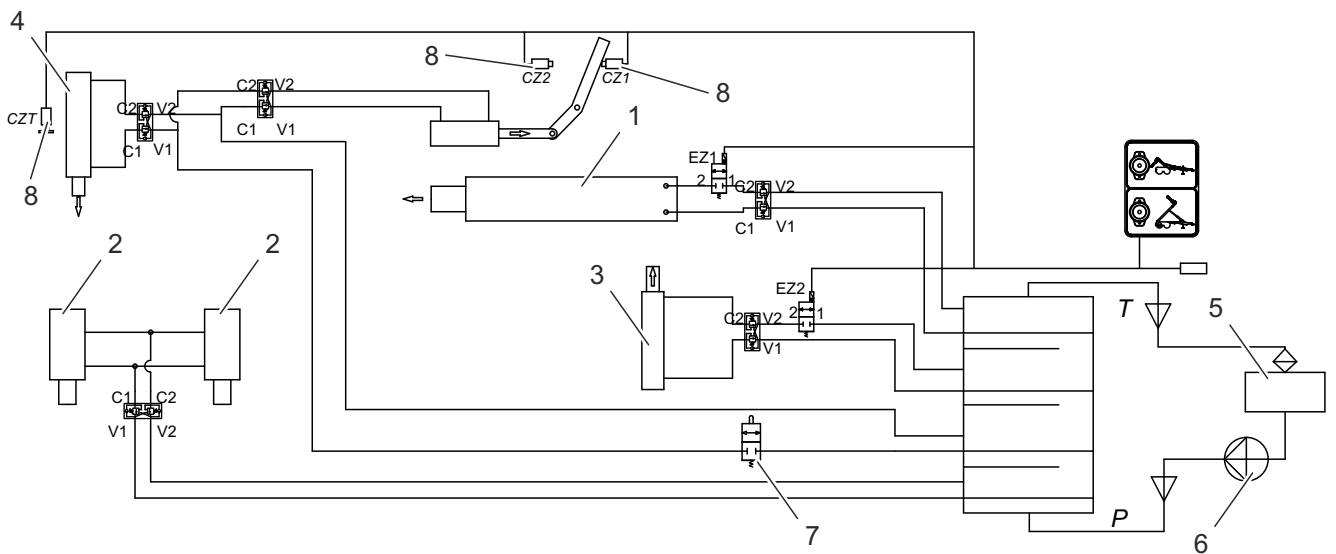
Obrázek 3.11 Schéma hydraulického vyklápěcího systému, blokády zavěšení a rámu háku
 (1) válec sklápění (2) válec blokády zavěšení (3) válec rámu háku
 (4) spínací mechanismus pracovní funkce



622-G.11-1

Obrázek 3.12 Schéma hydraulické instalace s 4sekčním rozdělovačem

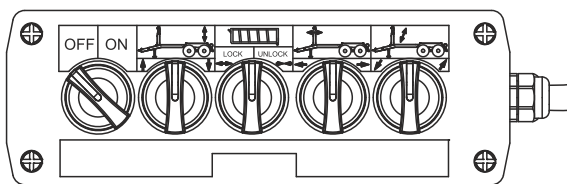
- (1) válec sklápění (2) válce blokady zavěšení (3) válec rámu háku
 (4) válec blokady kontejneru (5) koncový ventil (6) snímač - spínač



622-G.12-1

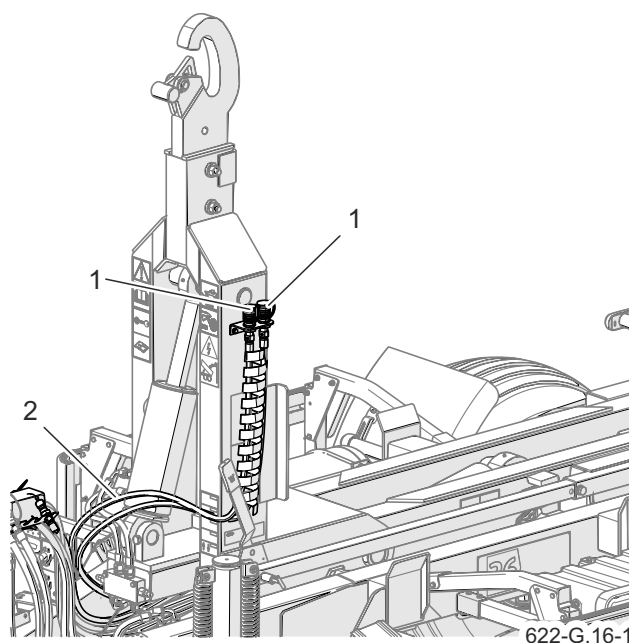
Obrázek 3.13 Schéma hydraulické instalace s pohonem vývodovým hřídelem, s vlastní nádrží oleje

- (1) válec sklápění (2) válce blokady zavěšení (3) válec rámu háku (4) válec blokady kontejneru
 (5) olejová nádrž (6) čerpadlo (7) koncový ventil (8) snímač-spínač



Obrázek 3.14 Dálkové ovládání

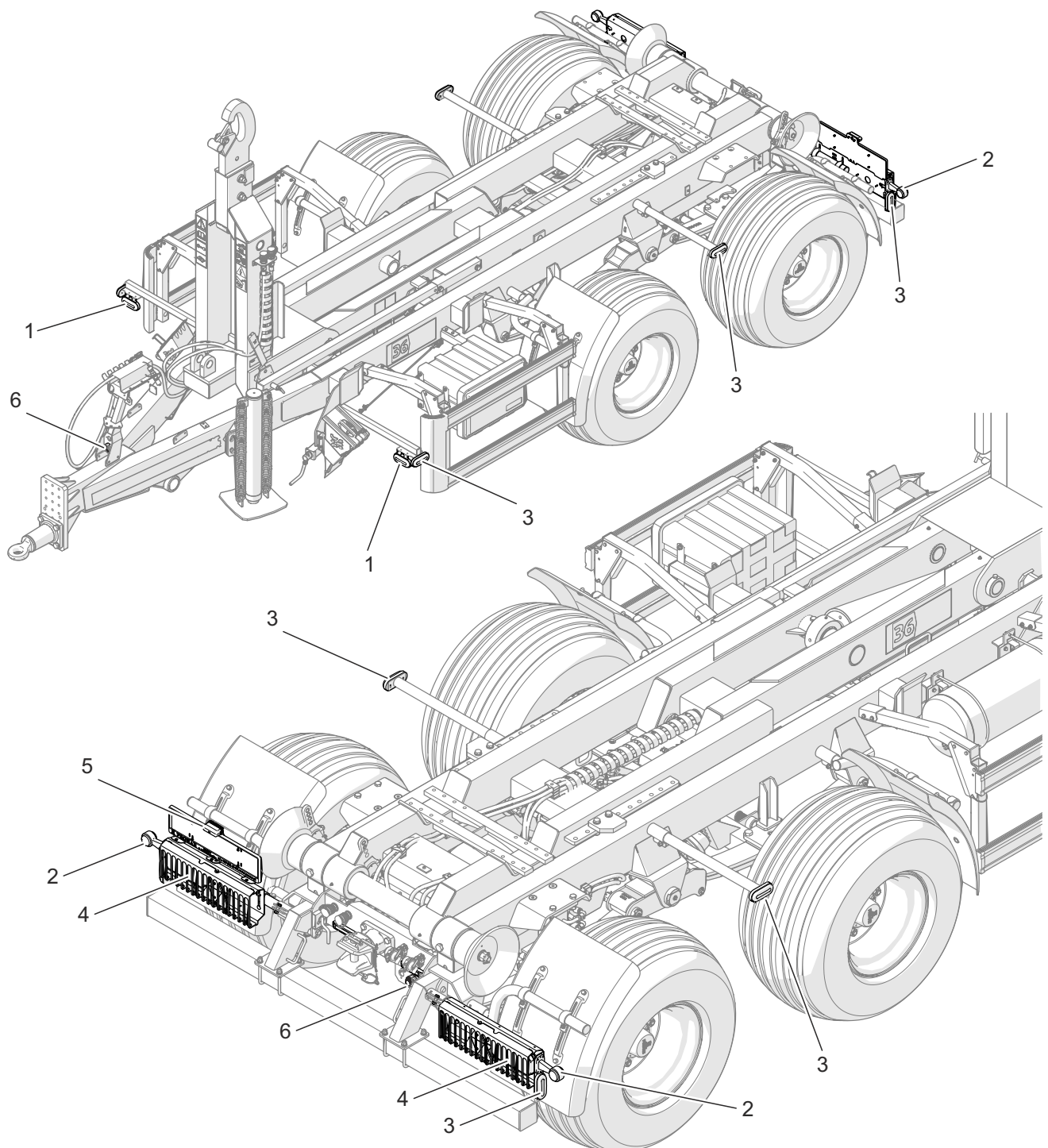
Přívěs může být vybaven další dvojicí hydraulických výstupů umístěných na háku s dvojicí hydraulických výstupů v zadu přívěsu. K provozu je potřeba dvojicí hydraulických výstupů v traktoru.



Obrázek 3.15 *Hydraulické výstupy na háku*
(1) rychlospojka-zásuvka (2) hydraulická hadice

G.3.4.622.05.1.PL

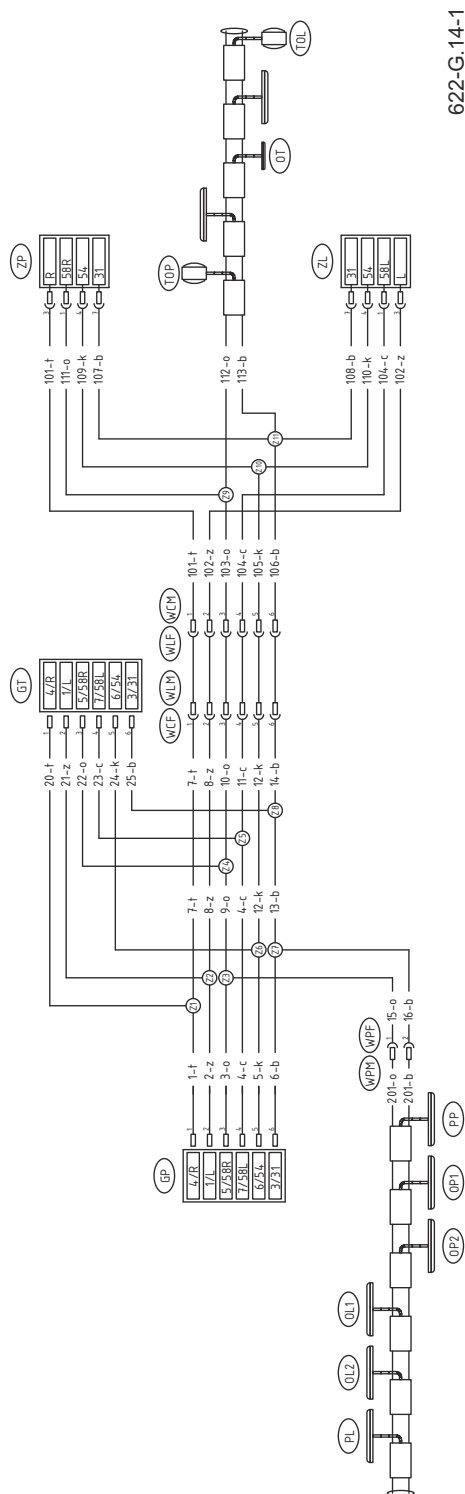
3.6 OSVĚTLOVACÍ ELEKTROINSTALACE



622-G.13-1

Obrázek 3.16 Rozmístění prvků světelné instalace

(1) poziční přední světlo (2) obrysově světlo zadní (3) boční poziční světlo (4) sdružené světlo zadní
 (5) osvětlení poznávací značky (6) sedmipólová zásuvka

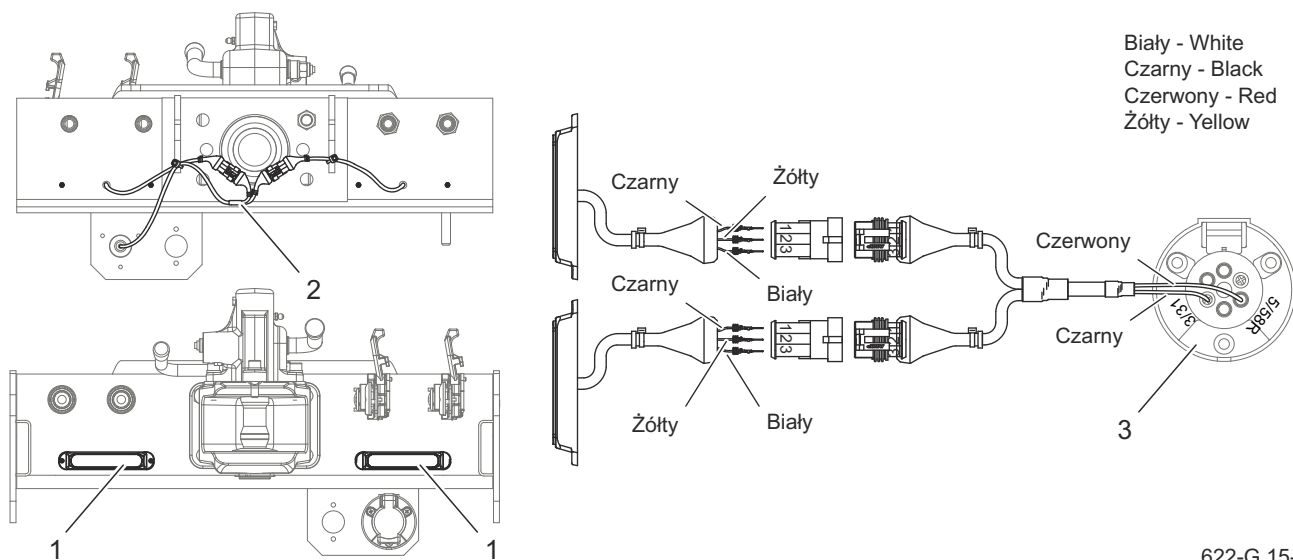


622-G.14-1

Obrázek 3.17 Schéma elektrické instalace

Elektroinstalace přívěsu je přizpůsobena pro napájení ze zdroje stejnosměrného proudu 12 V. Spojení elektroinstalace hákového přívěsu s traktorem se provádí vhodným spojovacím kabelem, který se

nachází ve vybavení stroje. Rozmístění elektrických prvků osvětlovací instalace ve standardní variantě znázorňuje obrázek (3.16).



Obrázek 3.18 Blesková světla

(1) varovná světla

(2) vedení varovných světel

(3) sedmipólová zásuvka

G.3.4.622.06.1.PL

KAPITOLA 4

PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ

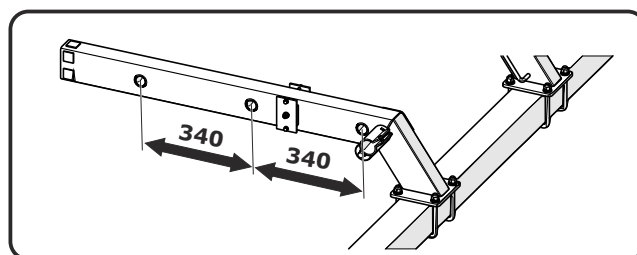
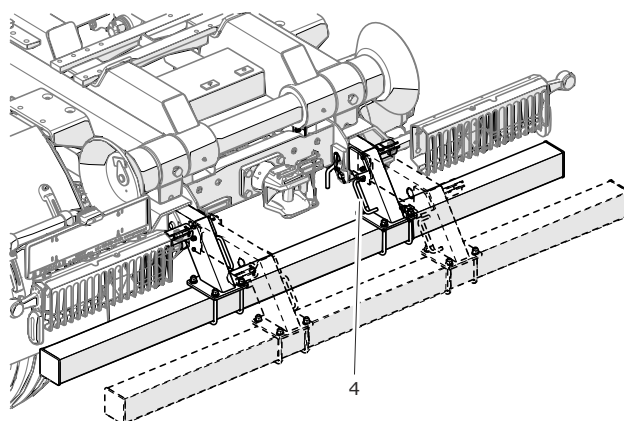
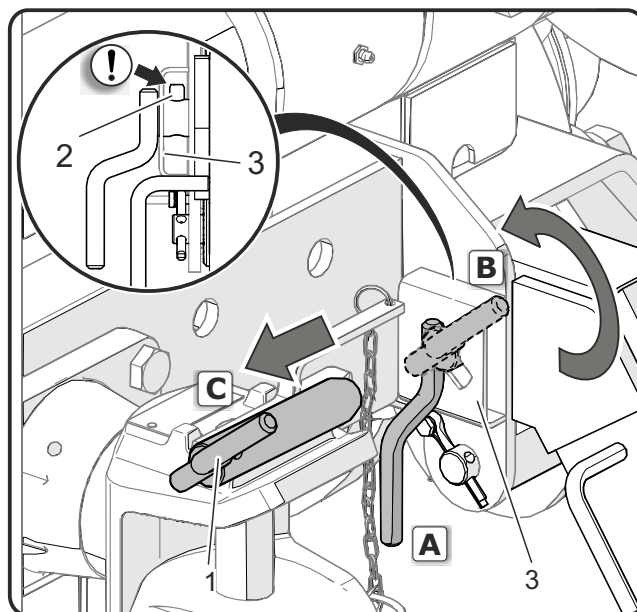
4.1 OBSLUHA STROJE/SOUBORŮ

ZADNÍ ZABEZPEČENÍ

- Otočte čep z polohy (A) do (B).
- Vytáhněte čep z rámu - poloha (C).
- Vyjměte čep z druhé strany přívěsu.
- Při držení úchytů (4) posuňte zadní zabezpečení do požadované polohy.
- Vsuňte čep do zásuvky pod úhlem - poloha (C).

Posunujte čep až do té doby, než se upínací kolík (2) bude nacházet mezi profilem rámu a plechem zásuvky (3).

- Otočte čep do polohy (A), úchyt čepu musí být nasměrován svisle dolů.
- Nasaďte a zajistěte čep z druhé strany přívěsu.



622-H.01-1



POZOR

Před každým výjezdem zkontrolujte správnou funkci čepů.

Obrázek 4.1 Zadní zabezpečení

(1) úchyt čepu

(2) kolík

(3) plech zásuvky

(4) úchyt nosníku

MECHANICKÁ PODPĚRA

ZVEDÁNÍ



NEBEZPEČÍ

Udržujte pozornost vzhledem k riziku rozdrčení končetin.



POZOR

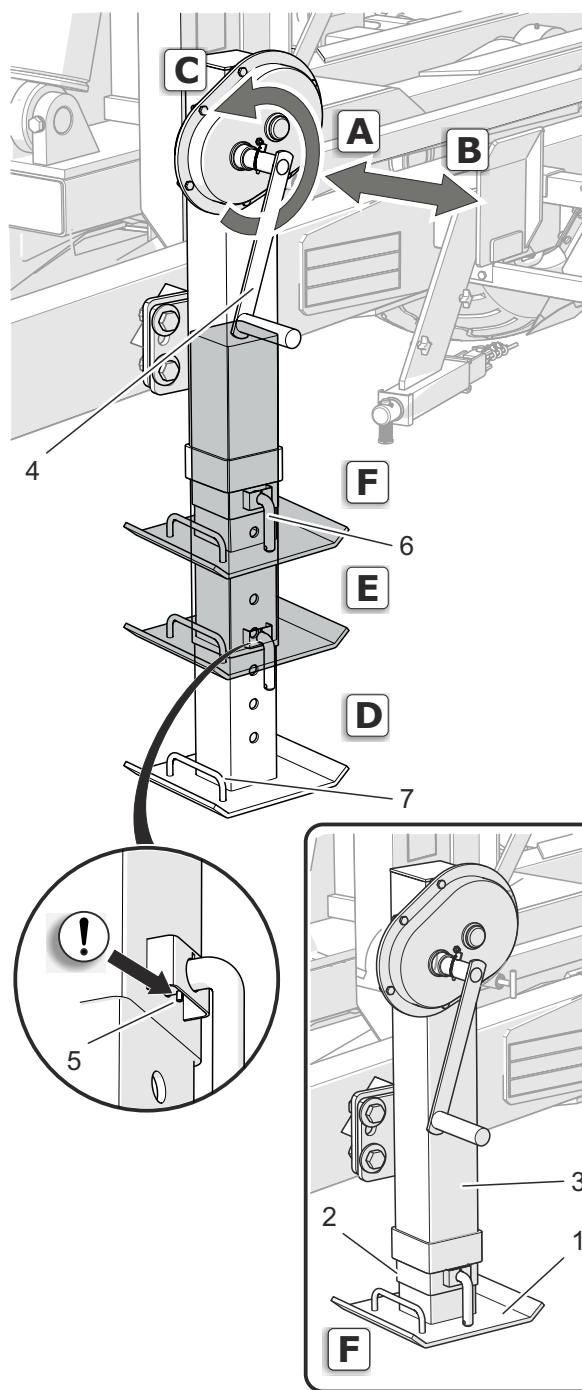
Pamatujte o tom, že vysoký stupeň přenosu - poloha (B) kliky, je určena výhradně k obsluze podpěry, pokud není pata zatížena. ▸ Používejte toto překládání pouze za podmínky, že se patka nebude zapírat o podklad.

- Zmáčkněte kliku (4) ve směru (A) - nízké přeložení.
- Otáčejíce klikou ve směru (C) - proti směru hodinových ručiček, zvedněte patu podpěry z polohy (D) do (E).
- Pokud pata ztratí kontakt s podkladem, může být přestaven přenos podpěry na vyšší stupeň.

K tomuto zatáhněte klikou ve směru (B).

- Otočte čep (6) rukojetí nahoru a vy-suňte teleskop (2).
- Držte úchyt (7) a zvedněte patu podpěry do maximální horní polohy (F).
- Vložte čep a zajistěte jej.

Pamatujte si! Upínací kolík čepu se musí nacházet mezi plechem a teleskopem.



622-H.02-1

Obrázek 4.2 Mechanická podpěra

- | | |
|-------------------|--------------|
| (1) noha podpěry | (2) teleskop |
| (3) těleso | (4) kliky |
| (5) upínací kolík | (6) čep |
| (7) držák | |

SPOUŠTĚNÍ

- Podržte patu podpěry za držák (7) a vyjměte čep (6).
- Nastavte patu podpěry do vybrané

polohy.

- Zajistěte patu podpěry čepem.

Pamatujte si! Upínací kolík čepu se musí nacházet mezi plechem a teleskopem.

- Přestavte přenos podpěry na vyšší stupeň.

Za tímto účelem zatáhněte kliku ve směru (B).

- Otáčením klikou ve směru hodi-
nových ručiček spusťte podpěru až
do kontaktu s podložím.

- Přestavte přenos podpěry na nižší stupeň.

Za tímto účelem posuňte kliku ve směru (A).

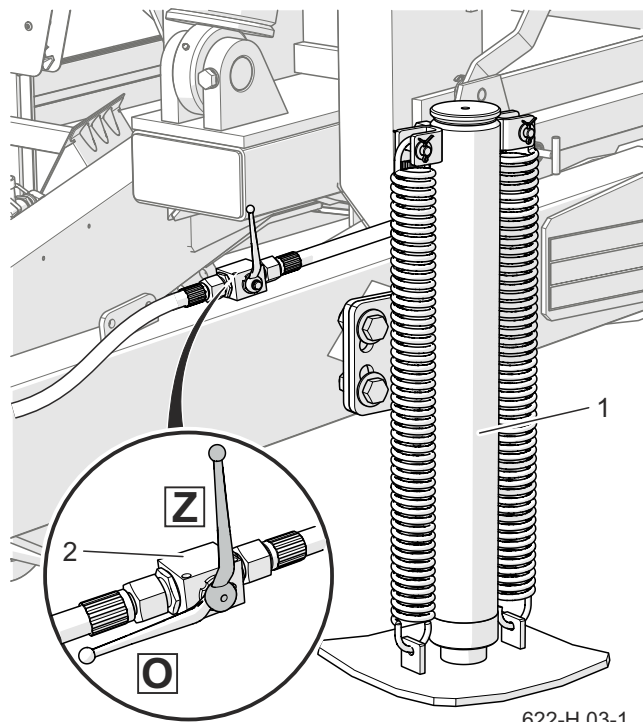
- Nastavte podpěru do vybrané výšky.

HYDRAULICKÁ PODPĚRA

**NEBEZPEČÍ**

Udržujte pozornost vzhledem k riziku rozdrčení končetin.

- Přestavte uzavírací ventil do polohy O - otevřený.
- Při použití páky vnitřní hydrauliky traktoru nastavte podpěru na vybranou výšku.
- Přestavte uzavírací ventil do polohy Z - zavřený.



Obrázek 4.3 Hydraulická podpěra

(1) podpěra

(2) uzavírací ventil

TELESKOPICKÁ PODPĚRA

ZVEDÁNÍ



NEBEZPEČÍ

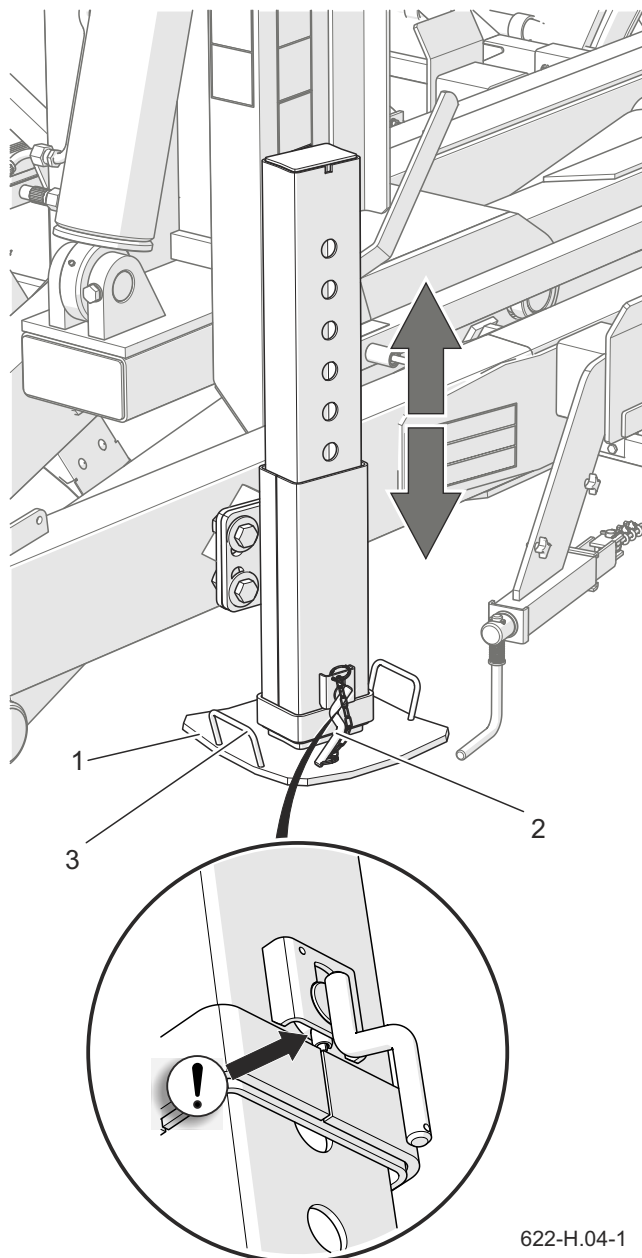
Udržujte pozornost vzhledem k riziku rozdrčení končetin.

- Po odpojení přívěsu od traktoru lehce zvedněte oj nahoru při využití hydraulické soustavy zemědělského závěsu.
- Otočte čep (2) rukojetí nahoru a vysuňte těleso.
- Držte patu podpěry (1) za úchyt (3) a zvedněte patu do nejvyšší polohy.
- Zajistěte patu podpěry čepem.

Pamatujte si! Upínací kolík čepu se musí nacházet mezi plechem a tělesem.

SPOUŠTĚNÍ

Během spouštění podpěry postupujte v obráceném pořadí oproti výše popsanému.



622-H.04-1

Obrázek 4.4 Teleskopická podpěra

(1) noha podpěry

(2) čep

(7) držák

BOČNÍ NÁJEZDOVÉ ZÁBRANY

Konstrukce bočních nájezdových zábran umožňuje jejich zablokování v přepravní poloze a ve zvednuté poloze.

ZVEDÁNÍ

- Vyjměte závlačku (2), která chrání nájezdovou zábranu.
- Zvedněte kryt do požadované výšky pro jeho upevnění - poloha (B).
- Zajistěte zábranu pomocí závlačky v otvoru označeném na obrázku černou šipkou - poloha (C).

SPOUŠTĚNÍ

- Spouštění zábrany se provádí v opačném pořadí.

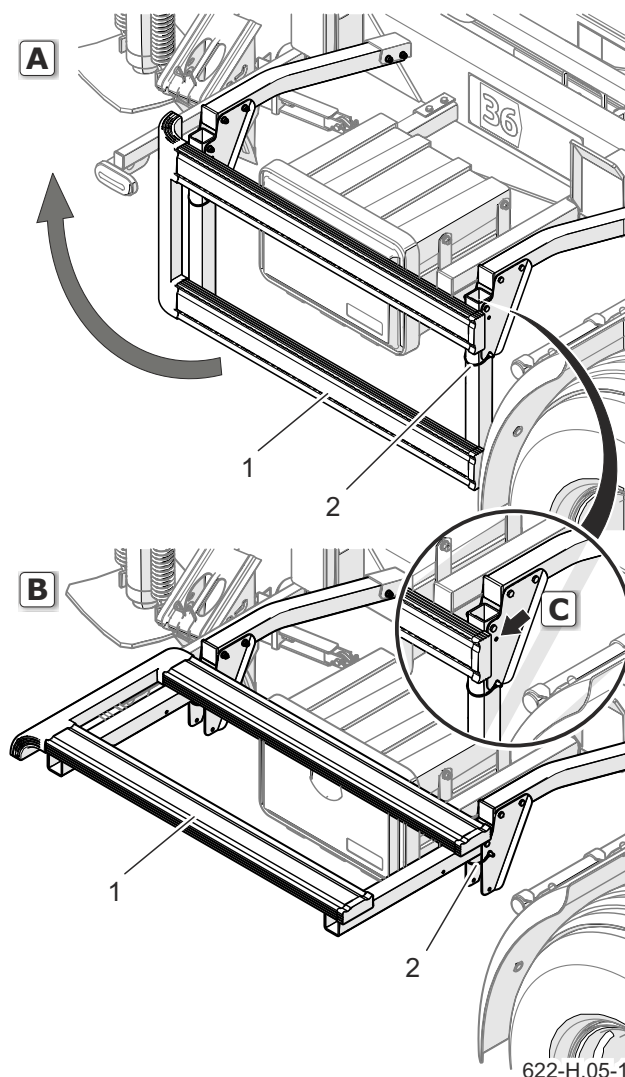
Pamatujte si! Zábrana musí být zajištěna ve spodní poloze pomocí závlačky.



POZOR

Boční zábrany není možno používat jako pomocné prvky při vstupování na přívěs. Zakazuje se jízda se zvednutou nájezdovou zábranou. Před začátkem jízdy se ujistěte, zda byly zábrany spuštěny a zablokovány ve spodní poloze.

Pokud není potřeba, nenechávejte zábran ve zvýšené poloze



Obrázek 4.5 Prává nájezdová zábrana

(1) nájezdová lišta (2) závlačka

(A) zábrana v přepravní poloze

(B) zábrana ve zvýšené poloze

(C) otvor pro závlačku blokády zábrany

H.3.4.622.01.1.PL

4.2 PŘIPOJOVÁNÍ A ODPOJOVÁNÍ PŘÍVĚSU

PŘÍPOJENÍ PŘÍVĚSU POZOR



POZOR

Po odpojení přívěsu, ale zároveň ještě před začátkem jízdy vykonajte každodenní prohlídku stroje. Vnější prohlídka stroje bez připojení k traktoru zneumožňuje verifikaci technického stavu. Podrobné informace týkající se prohlídek se nacházejí v kapitole 5.

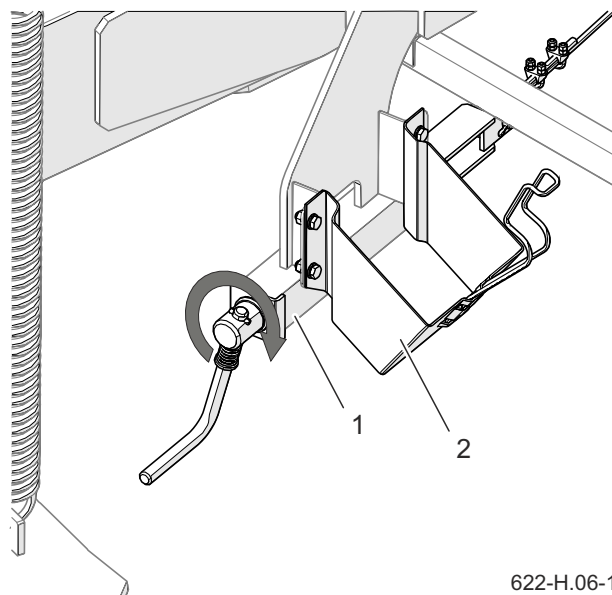
Přívěs může být připojen k zemědělskému traktoru, pokud jsou všechny jeho přípojky (elektrické, vzduchové, hydraulické) shodné s požadavky výrobce přívěsu uvedenými v tabuli Požadavky na zemědělský traktor.

PŘÍPRAVA

- Ujistěte se, že přívěs je znehybněn parkovací brzdou.

Mechanismus brzdy obraťte na doraz v souladu s pohybem ručiček hodinek - náčrt (4.6).

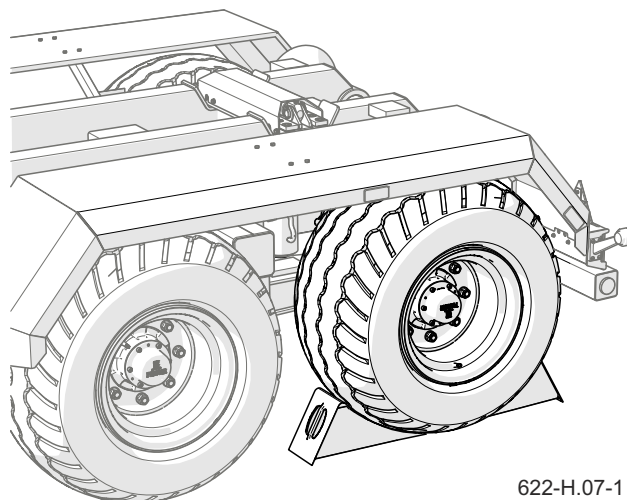
- Ujistěte se, že jsou pod jedním kolem přívěsu umístěny blokové klíny - náčrt (4.7).
- Postavte zemědělský traktor naproti táhla oje.



622-H.06-1

Obrázek 4.6 Parkovací brzda

(1) brzdový mechanismus (2) kapsa na klín



622-H.07-1

Obrázek 4.7 Blokové klíny

REGULACE VÝŠKY OJE PŘÍVĚSU



NEBEZPEČÍ

Při propojování se nesmějí nacházet nezúčastněné osoby mezi přívěsem a traktorem. Řidič zemědělského traktoru je povinen při připojování stroje ujistit se, zda se během spojování nezúčastněné osoby nenacházejí v nebezpečné zóně. Při připojování přívěsu zachovejte zvláštní opatrnost.

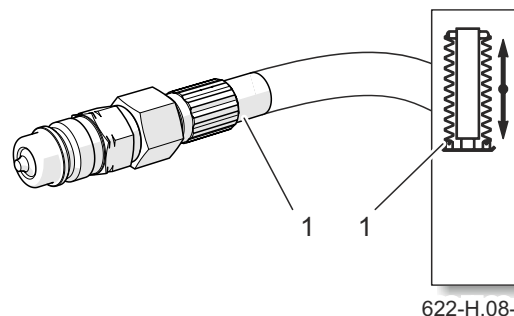
Během připojování dbejte na dostatečnou viditelnost.

Po ukončení spojování zkontrolujte zajištění čepu závěsu.

- Pokud je přívěs vybaven hydraulickou podpěrou, v první řadě připojte hydraulické hadice soustavy označené nálepkou (1) - nákres (4.8). Pak postupujte podle kapitoly Hydraulická podpěra.
- V případě, že je přívěs vybaven parkovací podpěrou s mechanickým překládáním, odehrává se regulace při použití překladní podpěry - vit Mechanická podpěra.
- Pokud je přívěs vybaven teleskopickou podpěrou, není vyžadována regulace výšky táhla oje

PŘIPOJENÍ PŘÍVĚSU K ZÁVĚSU TRAKTORU

- Couvněte traktorem a připojte přívěs do příslušného závěsu .
- Pokud je přívěs vybaven teleskopickou podpěrou, můžete stroj agregovat výhradně s traktorem, který je vybaven závěsem typu HITCH.



Obrázek 4.8 Hydraulické připojení podpěry
(1) informační nálepka

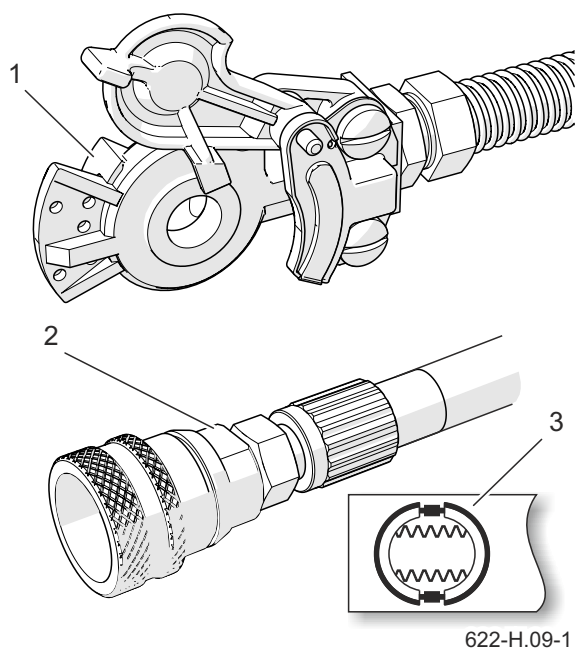
Zvedněte závěs.

- Zkontrolujte zajištění spřáhla, které chrání stroj před náhodným rozpojením.
- Pokud je na traktoru použit automatický závěs, ujistěte se, zda byla agregace dokončena a táhlo oje je zajištěno.
- Parkovací podpěru přestavte do transportní polohy.
- Vypněte motor traktoru a vyjměte klíč ze zapalování. Zajistěte traktor parkovací brzdou. Uzavřete kabinu traktoru a zajistěte ji proti přístupu nepovolaných oso.

PŘIPOJENÍ BRZDOVÉHO SYSTÉMU

- V závislosti na kompletaci přívěsu zapojte do adekvátních zásuvek táhla přípojek hydraulické instalace.
- Připojte hadice pneumatického zařízení

Jako první je nutné připojit zástrčku označenou žlutou



622-H.09-1

Obrázek 4.9 Připojení brzdového systému

(1) pneumatická zástrčka (červená, žlutá)

(2) hydraulická zástrčka (3) nálepka



POZOR

Během připojování hadic dvouhadicové vzduchové instalace v první řadě připojte žlutě označenou hadici a teprve poté červeně označenou

barvou do žluté zásuvky v traktoru a teprve poté zástrčku označenou červenou barvou do zásuvky červené barvy v traktoru. Po připojení druhé hadice se soustava uvolňující brzdu přestaví do normálního způsobu práce (dosáhne tlak ve vzdušníku traktoru příslušnou úroveň, hlavní ventil se automaticky přestaví do pozice, která spouští brzdy stroje).

- Pokud po připojení pneumatických

převodů brzdy nereagují, může to svědčit o nízkém tlaku v nádrži. Aby začal systém fungovat, naplňte jej vhodným tlakem.

- Připojte hadice hydraulické brzdové instalace (týká se přívěsů s hydraulickou brzdovou instalací).

PŘIPOJENÍ HYDRAULICKÉ INSTALACE

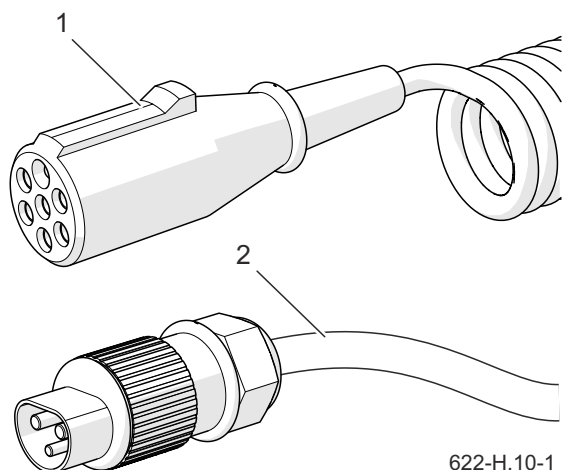
- V závislosti na kompletaci přívěsu zapojte do adekvátních zásuvek táhla přípojek hydraulické instalace.

Převody sloužící k připojení byly označeny pomocí zástrček s červenou barvou. Zpětné vedení, na kterém se nachází zpětný ventil je nutné připojit k přípojce volného vypouštění tzv. „volného vypouštění“.
Pokud v traktoru není výlevkový konektor, musí být zapojen do jedné sekce. Páka ovládací sekci v traktoru musí mít západku ve spuštěné poloze.

- V případě hydraulické instalace s olejovou nádrží připojte také kloubovou teleskopickou hřídel.

PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉ OSVĚTLOVACÍ INSTALACE

- Připojte hlavní kabel (1) napájecí elektrickou světelnou instalaci (7 kontaktů) a připojovací kabel (2)



Obrázek 4.10 Připojení kabelového vedení
(1) 7kontaktní kabel (2) 3kontaktní kabel

elektrické instalace hydraulického systému (3-kontakt) k zásuvkám v traktoru.

Pokud traktor nemá takové zásuvky nebo má zásuvky jiného typu, musí být provedena montáž kvalifikovanou osobou v souladu s doporučeními výrobce traktoru.

DODATEČNÉ INFORMACE

- Po ukončení připojování všech kabelů se ujistěte, že nebudou zamotány do pohyblivých částí traktoru nebo přívěsu během činností. V případě nutnosti zajistěte kabely.
- Provedte každodenní prohlídku přívěsu.
- Pokud je přívěs v dobrém stavu, může být použit k práci.
- Bezprostředně před začátkem jízdy

POZOR

Po ukončení připojování zabezpečte hadice hydraulického a brzdového systému spolu s kabely elektrického systému tak, aby se během jízdy nezamotaly do pohyblivých částí zemědělského traktoru a nebyly vystaveny zlomení nebo nařiznutí během odbočování.

POZOR

V případě delšího stání přívěsu se může ukázat, že tlak vzduchu ve vzduchové brzdové instalaci není dostatečný k uvolnění brzdových čelistí. V takovém případě po spuštění traktoru a kompresoru počkejte do naplnění vzdušníku pneumatické instalace.

NEBEZPEČÍ

Používání technicky nevhodného přívěsu je zakázáno

vyjměte zespod kola klíny a uvolněte parkovací brzdu stroje. Ujistěte se, že jsou válce blokády zavěšení schovány.

*Kliku mechanismu brzdy točte do odporu proti směru hodi-
nových ručiček.*

ODPOJOVÁNÍ PŘÍVĚSU

- Postavte přívěs na rovném a tvrdém podloží.
- Spusťte podpěru do parkovací polohy.
- Pokud je přívěs vybaven teleskopickou podpěrou, spusťte nosník závěsu typu HITCH.

- Vypněte motor traktoru a vyjměte klíčky ze zapalování. Traktor poté zajistěte parkovací brzdou.
- Znehybnit přívěs parkovací brzdou.
- Jedno kolo přívěsu podložte klíny, jedním zezadu a druhým zepředu kola.
- Vypněte postupně vše kabely. Zajistěte koncovky složením gumových čepiček na hydraulické spoje.
- Hadice umístěte v konzole hadic (1) - nákres (4.12).
- Odjistěte závěs táhla, nastartujte traktor a odjed'te s ním.

**POZOR**

Během odpojování hadic dvouhadicové vzduchové instalace v první řadě odpojte červeně označenou hadici a teprve poté žlutou označenou.

Parkování přívěsu s naloženým kontejnerem, který je odpojen od traktoru a je podepřen podpěrou, je zakázáno.

Nelze odpojit přívěs od traktoru, pokud je sklopný rám nebo prostřední rám složen a pokud válce blokády zavěšení jsou vysunuté

**NEBEZPEČÍ**

Při odpojování přívěsu od traktoru zachovejte zvláštní opatrnost.

Zajistěte si dobrou viditelnost. Pokud to není nutné, nezdržujte se mezi přívěsem a traktorem.

Před odpojením hadic a táhla oje uzamkněte kabinu traktoru a tím ji zajistěte proti dostupu nepovolaných osob. Motor traktoru vypněte.

H.3.4.622.02.1.PL

4.3 PŘIPOJOVÁNÍ A ODPOJOVÁNÍ DRUHÉHO PŘÍVĚSU



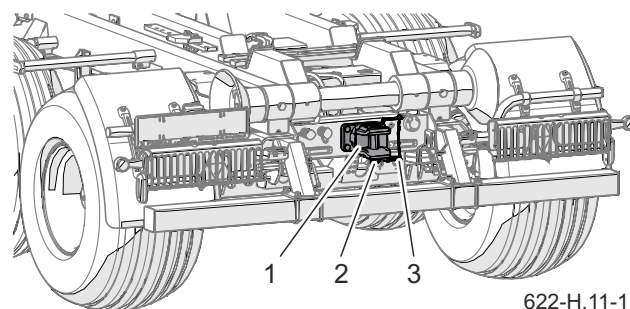
POZOR

Zakazuje se připojovat druhého přívěsu, který je postaven na nápravě jiné, než se dvěma osami.

Druhý přívěs může být připojen výhradně za podmínky, že je to stroj postavený na nápravě s dvěma osami a pokud splňuje všechny nároky popsané v kapitole 1. Agregování druhého přívěsu se soupravou vyžaduje zkušenosti s řízením zemědělského traktoru s přívěsem. Doporučuje se, aby se během připojování druhého přívěsu využilo pomoci jiné osoby, která bude řidiče traktoru informovat o průběhu operace.

PŘIPOJENÍ DRUHÉHO PŘÍVĚSU

- Traktor s připojeným prvním přívěsem postavte přímo proti oji druhého přívěsu.
- Znehybnit druhý přívěs parkovací brzdou.
- Vyjměte závlačku zajišťující čep a také čep závěsu (2) v prvním přívěsu - nákres (4.2).
- Upravte výšku oje v druhém přívěsu takovým způsobem, aby se stroje mohly spojit.
- Nacouvejte traktorem zadním závěsem prvního přívěsu k oji druhého přívěsu.



622-H.11-1

Obrázek 4.11 Zadní závěs

(1) závěs

(2) ventil závěsu

(3) řetízek s závlačkou

- Nasadte ventil a závlačku, která ho zajišťuje.
- Připojte hadice brzdové, hydraulické a elektrické instalace v souladu s instrukcemi obsaženými v kapitole (4.2).



NEBEZPEČÍ

V průběhu spojování / odpojování nikdo nemůže být mezi přívěsy. Buďte obzvláště opatrní. Osoba, která pomáhá agregovat stroje by měla stát mimo nebezpečnou zónu a být stále na očích řidiče traktoru.

ODPOJENÍ DRUHÉHO PŘÍVĚSU

- Znehybněte traktor a přívěsy parkovací brzdou.
- Vypněte motor traktoru. Uzavřete kabinu traktoru a zajistěte ji před neoprávněným přístupem.
- Odpojte hadice brzdové, hydraulické a elektrické instalace podle pokynů uvedených v kapitole (4.2).
- Odjistěte ventil závěsu v prvním

přívěsu. Vyjměte zajišťovací čep a odjed'te traktorem.

POKYN

Před odpojením hydraulických hadic zredukujte tlak v hadici. Za tímto účelem přestavte při pracujícím motoru traktoru páku vnějšího rozdělovače hydraulické instalace traktoru do vodorovné polohy.

H.3.4.622.03.1.PL

4.4 OBSLUHA HYDRAULICKÉ INSTALACE

V závislosti na sestavení přívěsu může být hydraulická instalace obsluhována:

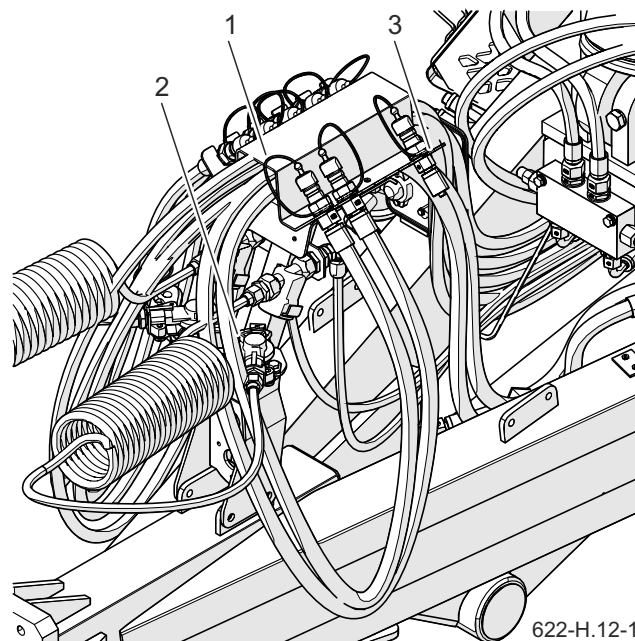
- pomocí vnější hydraulické instalace traktoru,
- kabelovým dálkovým ovladačem (elektrické ovládání).

OBSLUHA VNĚJŠÍ HYDRAULICKÉ INSTALACE TRAKTORU

- Připojte podpěru v souladu s doporučeními obsaženými v kapitole 4.2.
- Seznamte se s obsahem návodu k obsluze zemědělského traktoru a postupujte v souladu s instrukcemi výrobce.

OVLADÁNÍ KABELOVÝM DÁLKOVÝM OVLADAČEM

- Připojte podpěru v souladu s doporučeními obsaženými v kapitole 4.2.
- Při spuštění motoru traktoru přestavte páku rozdělovače vnitřní hydraulické instalace do polohy zapnutý nebo zapněte pohon WOM traktoru v závislosti na možnosti hydraulické soustavy.
- Ovládání činností přívěsu se odehrává pomocí ovladače - nákres (4.13). Funkce voličů páky byly označeny pomocí nálepek.
- V případě ovládání ovladačem otočte spínačem (1) do polohy ON.



Obrazek 4.12 Gniazda odstawcze

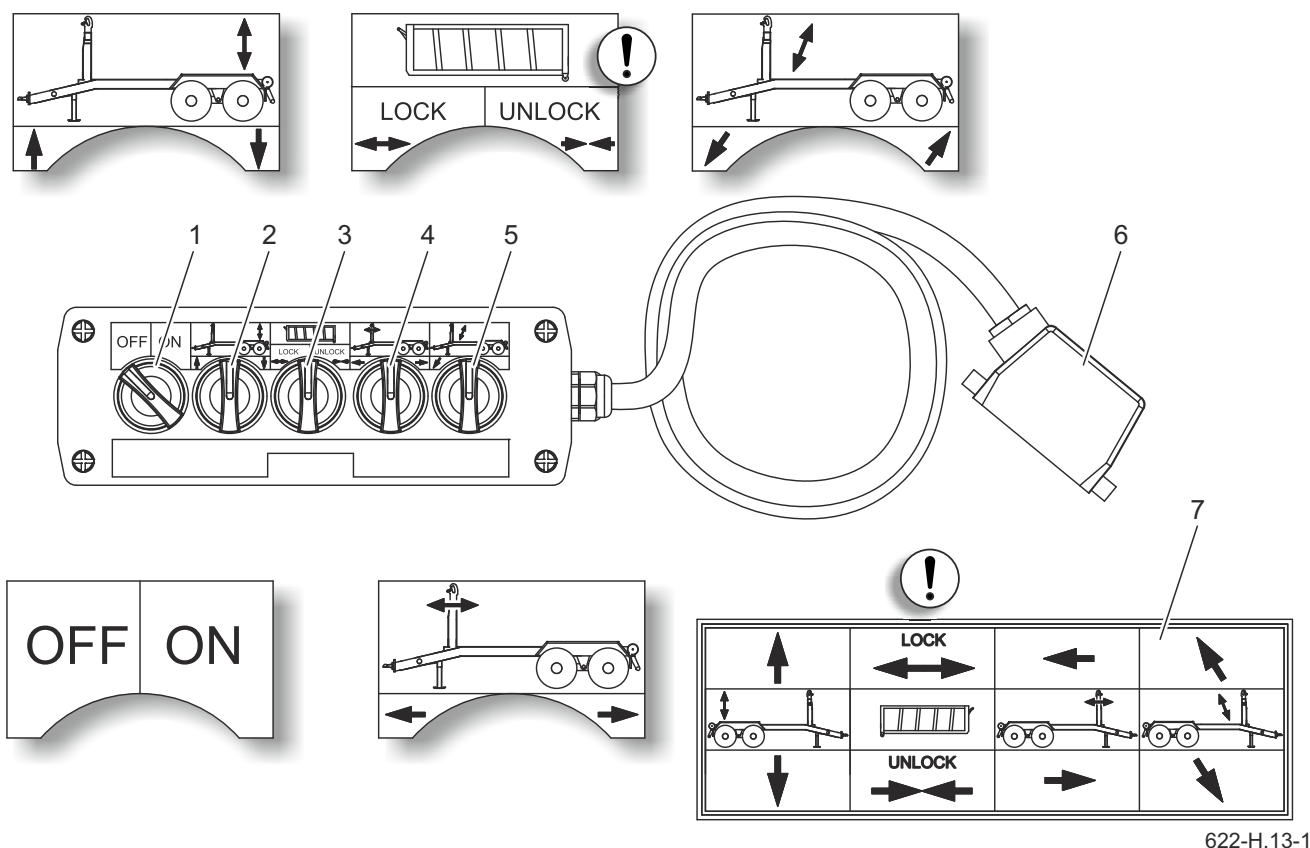
- (1) konzole hadice
 (2) pneumatické spojovací rukojeti
 (3) hydraulické spojovací držáky

a následně ovládejte činnosti přívěsu pomocí přepínačů (2), (3), (4) a (5). Ve střední pozici se volič nachází v poloze neutrální.

- Po ukončení činností vypněte napájení přepnutím spínače do polohy OFF (ovládání ovladačem).
- Vypněte pohon WOM traktoru.

POKYN

Pokud nebude hydraulická instalace vybavena obvodem ovládání blokadou kontejneru, ovladač nebo rozdělovač nebude mít adekvátní sekci k ovládání tímto obvodem - viz nákres (4.13).



622-H.13-1

Obrázek 4.13 Ovladač přívěsu

- (1) zapínač napájení (2) ovládání blokády zavěšení (3) ovládání blokády kontejneru
 (4) ovládání ramena háku (5) ovládání rámu sklápěče (6) zástrčka
 (7) nálepka rozdělovače

H.3.4.622.04.1.PL

4.5 VTAHOVÁNÍ KONTEJNERU



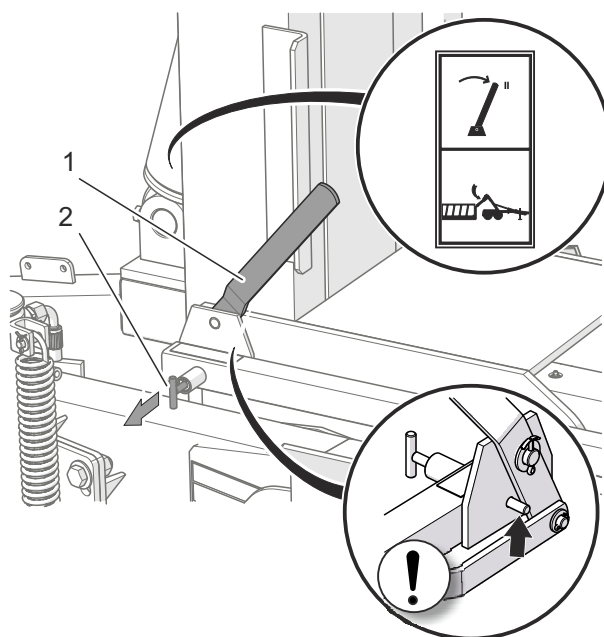
POZOR

Vtahování / sejmutí kontejneru provádějte na plochem, rovném a vyrovnaném terénu. Pokud se během vytahování kontejneru přívěs nebo kontejner překlápí na stranu nebo se nenachází na ose symetrie přívěsu, musíte přerušit spojení a sejmut kontejner.

- Schovejte zadní nosník a demontujte tabulku označující pomalá vozidla.
- Pokud existuje taková potřeba, nastavte polohu háku nastavením požadované výšky.
- Zablokujte zavěšení pomocí válců instalace blokády zavěšení.
- Přepněte přívěs na funkci „háku“. Správné přepnutí bude signalizováno lampou u symbolu „hák“. V této funkci blokáda kontejneru bude odblokována (volitelně pro hydraulické přepínání funkcí s blokadou kontejneru).

V systému s ručním přepínáním hák/sklápěč vytáhněte zajišťovací šroub (2) - obrázek (4.14) a posuňte páku (1) do polohy (II) „hák“.

- Zkontrolujte, zda je blokáda kontejneru schovaná.
- Postavte traktor a přívěs před kontejnerem v přímé linii ve vzdálenosti okolo 1 m od závěru kontejneru.

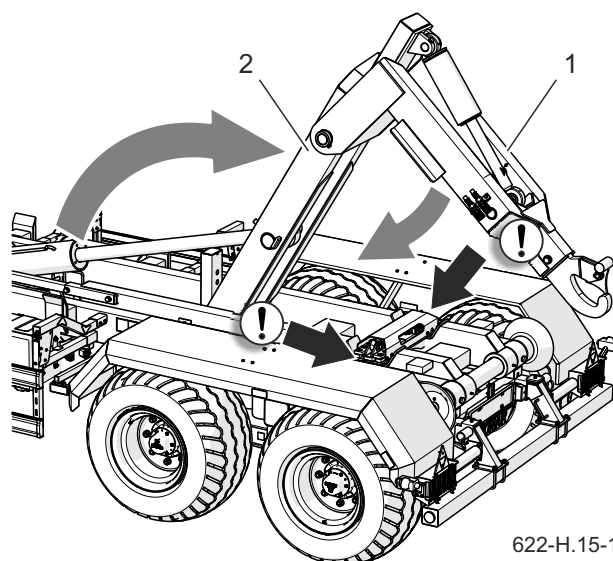


622-H.14-1

Obrázek 4.14 Nastavení provozního režimu přívěsu

(1) páka

(2) blokáda



622-H.15-1

Obrázek 4.15 Rozkládání rámu

(1) rám háku

(2) prostřední rám



POZOR

Po přestavení páky do polohy (II) se ujistěte, zda čep blokády (2) správně zajišťuje páku proti nekontrovanému pohybu.


POZOR

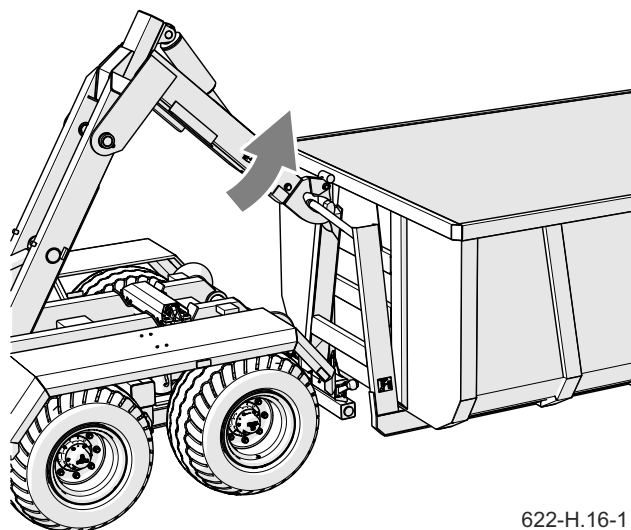
Během vtahování kontejneru dávejte pozor na to, aby se podélník kontejneru neopíral o kladky přívěsu. Pokud ano, přerušte skládání prostředního rámu. Zvedněte mírně přední stranu kontejneru skládající rám háku.

Nedodržení tohoto požadavku může být příčinou odepnutí kontejneru a poškození přívěsu.

- Maximálně rozložte rám háku.
- Střední rám vychylte do polohy, ve které se hák bude nacházet ve výšce závěsu na kontejneru.
- Couvněte přívěsem do takové pozice, aby bylo možné zaháknout kontejner, náčres (4.16).
- Složte částečně rám háku do takového momentu, ve kterém bude přední strana kontejneru mírně zvýšena.
- Složte prostřední rám do prvotní polohy - náčres (4.17)

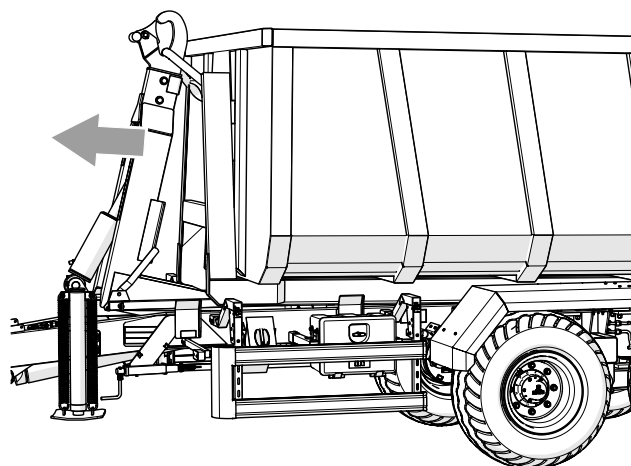
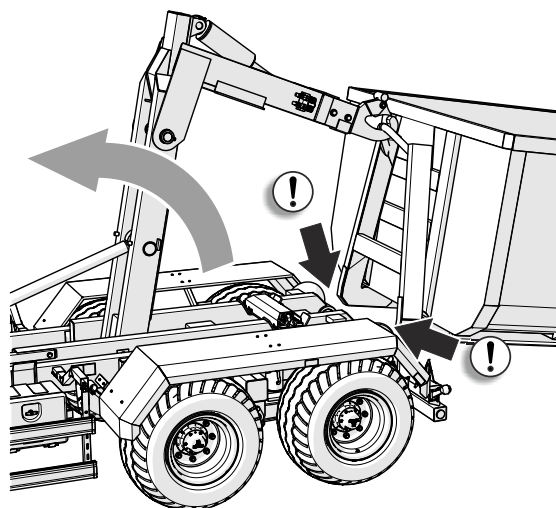
Dávejte pozor na to, aby se podélník kontejneru neopíral o kladky přívěsu. Pokud ano, přerušte skládání prostředního rámu. Zvedněte mírně přední stranu kontejneru skládající rám háku. V momentě, ve kterém se bude podélník kontejneru nacházet nad kladkami, můžete obnovit skládání prostředního rámu.

- Po složení prostředního rámu do



622-H.16-1

Obrázek 4.16 Připojení kontejneru



622-H.17-1

Obrázek 4.17 Vtahování kontejneru

prvotní polohy složte úplně rám háku.

- Vsuňte válec blokády zavěšení.
- Nasaďte tabulku označující pomalá



NEBEZPEČÍ

V průběhu vytahování kontejneru na přívěs jsou táhlo oje a závěs traktoru vystaveny velkému zatížení.

Je zakázáno zdržovat se neúčastněným osobám v blízkosti přívěsu, a zejména za připojeným kontejnerem.

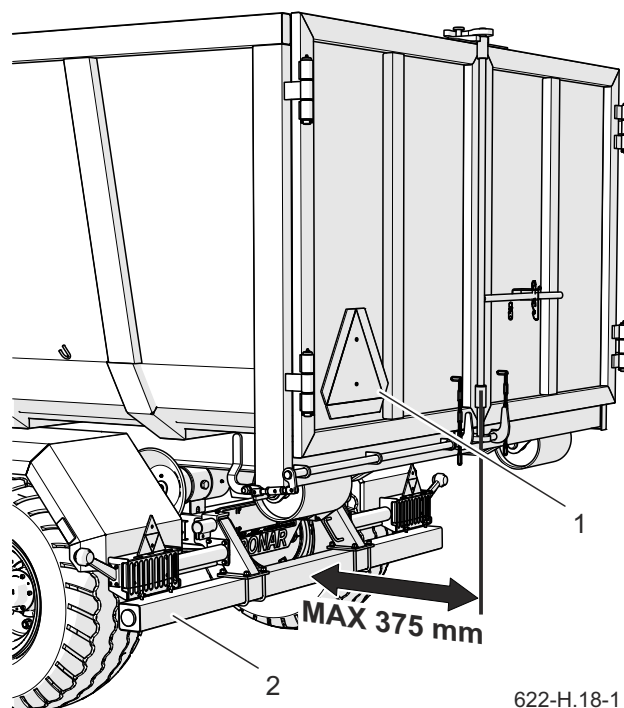
Zachovejte zvláštní opatrnost během práce v blízkosti energetických vedení.

V průběhu připojování kontejneru se zakazuje ovládat blokádu rámu. Volba provozního režimu přívěsu je možná pouze tehdy, když se sklopný rám nachází v klidové poloze.

vozidla na zadní stranu kontejneru.

- Vysuňte a zablokujte zadní nosník takovým způsobem, aby vzdálenost kontejneru od nárazníku nepřekročila 375 mm.

V případě vtahování kontejneru, který nestojí na tvrdém podkladu, připouští se couvání s přívěsem po zvednutí kontejneru do výšky, která umožní jeho vtáhnutí. Bahnité podloží neumožňuje jemné přetáčení kladek kontejneru což značně ztěžuje proces vtahování. Couvání traktorem a vtahování kontejneru musí být vykonáváno zároveň při zajištění zvláštní pozornosti.



Obrázek 4.18 Zadní nosník

(1) tabulka pro pomalá vozidla

(2) zadní nosník



POZOR

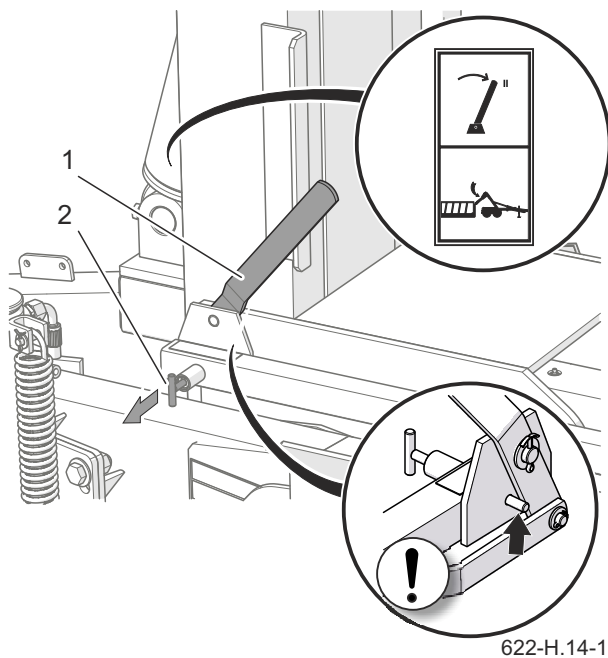
Ovládání rámu háku se odehrává pouze za podmínky, že je kontejner odblokován.

Pamatujte na to, abyste neskládali rám háku úplně. Složení rámu háku během připojení kontejneru může znemožnit jeho správné zajištění. Při přemísťování krátkého kontejneru je nutné věnovat pozornost tomu, aby se válce kontejneru nenacházely před válečky přívěsu (lze poškodit blatníky).

H.3.4.622.05.1.PL

4.6 SUNDÁVÁNÍ KONTEJNERU

- Postavte traktor i přívěs na tvrdém a vodorovném podloží. V opačném případě se mohou kolečka kontejneru probořit hlouběji do půdy a ztížit jeho odpojení od přívěsu. Zakazuje se zanechání kontejneru na svahu.
- Traktor a přívěs nařídte pro přímou jízdu.
- Schovejte zadní nosník a demontujte tabulku označující pomalá vozidla.
- Přepněte přívěs na funkci „háku“. Správné přepnutí bude signalizováno lampou u symbolu „hák“. V této funkci blokáda kontejneru odblokuje kontejner (volitelně pro hydraulické přepínání funkcí s blokadou

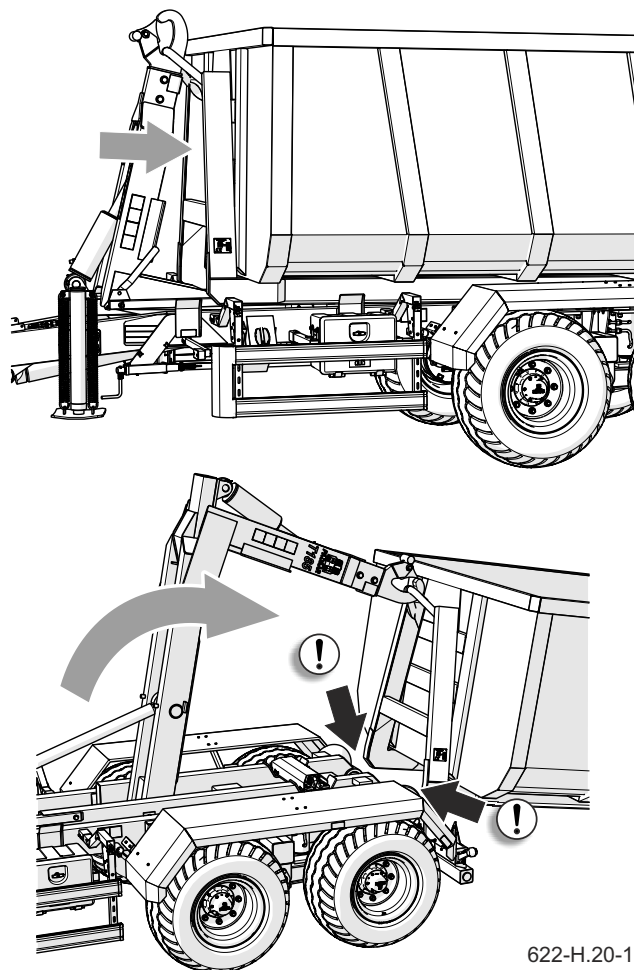


622-H.14-1

Obrázek 4.19 Nastavení provozního režimu přívěsu

(1) páka

(2) blokáda



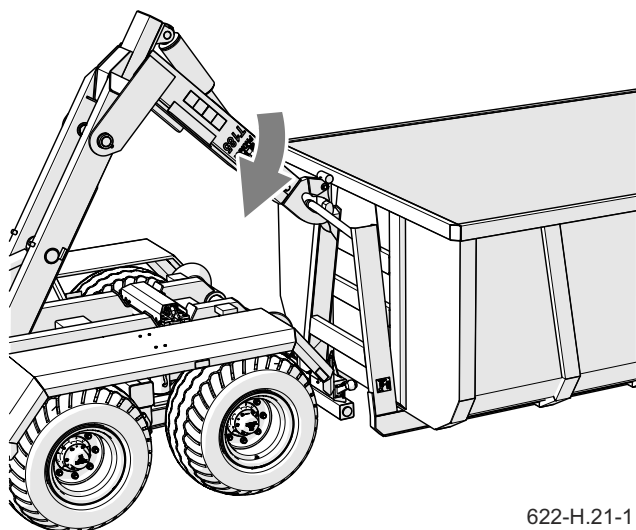
622-H.20-1

Obrázek 4.20 Odstranění kontejneru

kontejneru).

V systému s ručním přepínáním hák/sklápěč vytáhněte zajišťovací šroub (2) - obrázek (4.19) a posuňte páku (1) do polohy (II) „hák“.

- Zavěšení musí být zablokováno pomocí válců instalace blokády zavěšení.
- Kompletně rozložte rám háku přesunutím kontejneru dozadu.



622-H.21-1

Obrázek 4.21 Odłączenie kontenera

**UWAGA**

W trakcie zdejmowania kontenera zwrócić uwagę czy podłużnice kontenera nie zapierają o rolki przyczepy. Jeżeli tak, należy przerwać wychylenie ramy środkowej, a ramę háku przesunąć do przodu podnosząc w ten sposób przód kontenera. Nie zastosowanie się do uwagi może być przyczyną wypięcia kontenera, uszkodzenia przyczepy.

- Středový rám vychyľte zpět.

Během stahování dávejte pozor na to, aby se podélník kontejneru neopíral o kladky přívěs. Pokud ano, přerušte vychýlení

**UWAGA**

W trakcie odłączania kontenera należy zwrócić szczególną uwagę na to, aby przed opuszczeniem kontenera na ziemię nie uderzył on o elementy konstrukcyjne przyczepy.

středového rámu a přesuňte rám háku dopředu, čímž dojde ke zvednutí přední části kontejneru. Když se přední strana kontejneru bude nacházet nad kladkami, můžete obnovit sklápění prostředního rámu.

- Po postavení kontejneru na zemi přerušte vychylování prostředního rámu.
- Nastavte rám háku do polohy, která umožní rozpojení háku s kontejnerem a následně odjedte od kontejneru, abyste ho mohli odpojit.
- Složte rám háku a prostřední rám.
- Vsuňte válec blokády zavěšení.
- Nasaďte tabulku označující pomalá vozidla.

H.3.4.622.06.1.PL

4.7 NÁKLAD KONTEJNERU

Před zahájením vykládky se ujistěte, že jsou bočnice kontejneru správně uzavřeny a zajištěny. Přívěs musí být připraven na jízdu vpřed a spojen s traktorem. Nakládka by se měla uskutečnit pouze v případech, že je přívěs umístěn na vodorovném povrchu.

Náklad v kontejneru je nutné rozmístit rovnoměrně při využití adekvátního nástroje (jeřáb, nakládač, dopravník atd.) v závislosti na druhu nákladu. Nakládání by měla provést osoba, která má s tímto druhem činností zkušenosti a která má příslušné povolení k obsluze zařízení (pokud jsou požadována). Druh převáženého nákladu závisí na určení kontejneru.

Vzhledem k různé hustotě materiálů může způsobit využití celkové plochy kontejneru překročení přípustné únosnosti hákového přívěsu. Je nutné mít na paměti, že tíha prázdného kontejneru plus hmotnost jeho nákladu nesmí překročit povolenou nosnost přívěsu. Orientační správná hmotnost vybraných materiálů je představena v tabulce (4.1). Je tedy obzvláště nutné dbát o to, aby nedošlo k přetížení přívěsu.

Bez ohledu na druh převáženého nákladu je uživatel zavázán zabezpečit ho takovým způsobem, aby se nemohl volně

pohybovat a způsobovat tím znečištění cesty. Minerální hnojiva a jiné materiály, jejichž kontakt z malovaným povrchem nebo ocelí může způsobit poškození, se doporučuje převážet v utěsněných baleních (pytle, krabice, sudy atd.).



POZOR

Patří se usilovat o rovnoměrné rozložení nákladu kontejneru.

Je zakázáno překračovat povolenou hmotnost přívěsu, protože to ohrožuje bezpečnost silničního provozu a může způsobit poškození přístroje. Jednotlivé typy kontejnerů jsou přizpůsobené pro přepravu různých skupin materiálů, proto uživatel má povinnost se seznámit s obsahem návodu k obsluze kontejneru a respektovat pokyny v něm obsažené.

Tabulka 4.1. Orientační objemné zatížení vybraného nákladu

Materiál	Hmotnost [kg/m³]
Okopaniny:	
syrové brambory	700 - 820
sušené brambory	130 - 150
cukrová řepa - kořeny	560 - 720
krmná řepa - kořeny	500 - 700
Organická hnojiva:	
starý hnůj	700 - 800
uleželý hnůj	800 - 900
čerstvý hnůj	700 - 750
kompost	950 – 1 100
suchá rašelina	500 - 600
Minerální hnojiva:	
síran amonný	800 - 850
drcená sůl	1 100 – 1 200
superfosfát	850 – 1 440
Thomasova moučka	2 000 – 2 300
síran draselný	1 200 – 1 300
kainit	1 050 – 1 440
mleté vápno na hnojení	1 250 - 1 300
Stavební materiály:	
cement	1 200 – 1 300
suchý písek	1 350 – 1 650
mokrý písek	1 700 – 2 050
plné cihly	1 500 – 2 100
duté cihly	1 000 – 1 200
kámen	1 500 – 2 200
měkké dřevo	300 - 450
tvrdé řezivo	500 - 600

Materiál	Hmotnost [kg/m ³]
impregnované řezivo	600 - 800
ocelové konstrukce	700 – 7 000
vápno nehašené mleté	700 - 800
šterk	650 - 750
šterk	1 600 – 1 800
Podestýlky a objemová krmiva:	
luční seno seschlé po kosení	10 - 18
seno zvadlé po kosení	15 - 25
seno v sběrném voze (suché zvadlé)	50 - 80
posekané zvadlé seno	60 - 70
lisované suché seno	120 - 150
lisované zvadlé seno	200 - 290
uskladněné suché seno	50 - 90
uskladněné sekané seno	90 - 150
jetel (vojtěška) zvadlá po kosení	20 - 25
jetel (vojtěška) zvadlá a posekaná na přívěsu	110 - 160
jetel (vojtěška) zvadlá ve sběrném voze	60 - 100
uskladněný suchý jetel	40 - 60
posekaný uskladněný suchý jetel	80 - 140
sušená sláma ve válcích	8 - 15
vlhká sláma ve válcích	15 - 20
vlhká sláma posekaná ve objemovém přívěsu	50 - 80
suchá sláma posekaná v objemovém přívěsu	20 - 40
suchá sláma ve sběrném voze	50 - 90
suchá sláma posekaná v stozích	40 - 100
lisovaná sláma (nízká úroveň rozdrčení)	80 - 90
lisovaná sláma (vysoký stupeň rozdrčení)	110 - 150
obilná hmota posekaná ve objemovém přívěsu	35 - 75
obilná hmota na sběrném voze	60 - 100
sečení rostlin	28 - 35
pícnina posekaná na objemovém voze	150 - 400

Materiál	Hmotnost [kg/m ³]
pícnina ve sběrném voze	120 - 270
čerstvé řepné listy	140 - 160
čerstvě nasekané řepné listy	350 - 400
řepné listy ve sběrném voze	180 - 250
Krmné koncentráty a směsi:	
uskladněné osiny	200 - 225
extrahované šroty	880 – 1 000
mletá sušina	170 - 185
krmné směsi	450 - 650
minerální směsi	1 100 – 1 300
ovesné krupičné otruby	380 - 410
mokrý řepná dužina	830-1 000
vymačkávaná řepná dužina	750 - 800
suchá řepná dužina	350 - 400
otruby	320 - 600
kostní moučka	700 – 1 000
krmná sůl (1)	1 100 – 1 200
melasa	1 350 – 1 450
siláž (silážní jámy)	650 – 1 050
senáž (věžová sila)	550 - 750
Semena:	
bob	750 - 850
hořčice	600 - 700
hrách	650 - 750
čočka	750 - 860
fazole	780 - 870
ječmen	600 - 750
jetel	700 - 800
tráva	360 - 500
kukuřice	700 - 850
pšenice	720 - 830

Materiál	Hmotnost [kg/m³]
řepka	600 - 750
len	640 - 750
vlčí	700 - 800
oves	400 - 530
vojtěška	760 - 800
žito	640 - 760
Jiné:	
suchá půda	1 300 – 1 400
vlhká půda	1 900 – 2 100
čerstvá rašelina	700 - 850
zemina	250 - 350

Zdroj" *Technologia prac maszynowych w rolnictwie*" PWN, Varšava 1985

H.3.4.622.07.1.PL

4.8 PŘEPRAVA NÁKLADU

Během jízdy po (veřejných i neveřejných) komunikacích dodržujte předpisy o silničním provozu, řiďte se rozvahou a postupujte rozumně. Postupujte podle těchto pokynů a věnujte zvláštní pozornost následujícím pokynům pro řízení traktoru s připojeným přívěsem.

- Před výjezdem se ujistěte, zda se v blízkosti přívěsu a traktoru nezdržují nezúčastněné osoby, zejména děti. Zajistěte dobrou viditelnost.
- Ujistěte se, zda je přívěs správně připojen k traktoru a zavěs traktoru je správně zajištěn.
- Svislé zatížení přenášené táhlem přívěsu ovlivňuje ovladatelnost zemědělského traktoru.
- Při jízdě přívěsu s naloženým kontejnerem po veřejných komunikacích by maximální vzdálenost zadního nárazníku (zařízení proti vjezdu) od bodu vozu, který je nejvíce vysunutý vzad (kontejner) neměla překračovat 375 mm.
- V hydraulické verzi, během přepravy kontejneru přívěs musí být přepnutý na funkci „sklápěč“ pro zablokování kontejneru.
- Během přepravy kontejneru blokáda musí být zablokována, což zajišťuje

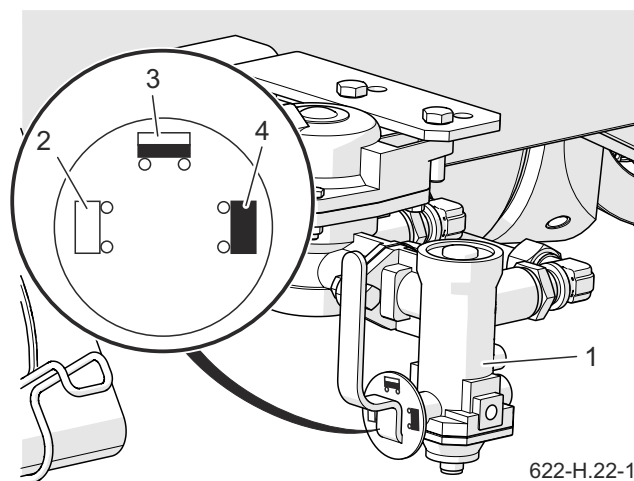
kontejner proti přemístění a poskakování během přepravy na přívěsu.

- Přívěs nesmí být přetížen, náklad musí být rozložen rovnoměrně takovým způsobem, aby nepřekračoval přípustné zatížení systému řízení a závěsu přívěsu. Překročení povolené nosnosti přívěsu je zakázáno a může být příčinou poškození stroje, a také může vytvářet ohrožení během jízdy po komunikacích pro řidiče traktoru a přívěs nebo jiné účastníky provozu.
- Nepřekračujte povolenou konstrukční rychlost a rychlost vyplývající z omezení zákona o silničním provozu. Rychlost jízdy přizpůsobte podmínkám na silnici, stavu zatížení přívěsu, druhu převáženého nákladu a jiným podmínkám.
- Přívěs může být znehybněn na terénu se sklonem do 5°, vykládka by měla probíhat pouze na rovném povrchu.
- Přívěs odpojený od traktoru musí být zabezpečený jeho znehybněním parkovací brzdou a podložení klínů pod kola. Ponechání nezabezpečené přívěsu je zakázáno.
- V případě poruchy přívěsu zastavte na krajnici aniž byste vytvořili

- ohrožení pro jiné účastníky provozu a označte místo stání v souladu s pravidly silničního provozu.
- V průběhu jízdy po veřejných komunikacích musí být přívěs označen tabulkou pro pomalu se pohybující vozidla, umístěnou na zadním nosníku podvozku (v případě jízdy přívěsem bez kontejneru) nebo zadní bočnici kontejneru.
 - Řidič traktoru je povinen vybavit přívěs atestovaným nebo homologovaným výstražným odrazovým trojúhelníkem.
 - Během provozu dodržujte dopravní předpisy, signalizujte změnu směru pomocí směrových světel, udržujte čistotu a dbejte na technický stav světelné a signalizační instalace. Poškozené nebo ztracení součástí osvětlení a signalizace okamžitě opravte nebo nahraďte novými.
 - Vyhněte se vyjetým kolejím, dířám, příkopům nebo jízdě u svahů silnice. Jízda přes takovéto překážky může být příčinou prudkého naklonění přívěsu a traktoru. Jest to zvláště důležité, protože těžiště přívěsu s nákladem má nepříznivý vliv na bezpečnost jízdy. Jízda v blízkosti okrajů příkopů nebo kanálů je nebezpečná s ohledem na riziko sesuvu zeminy

pod koly přívěsu nebo traktoru.

- Rychlost jízdy snižte s předstihem před dojezdem k zatáčkám, během jízdy po nerovnostech nebo sklonech terénu.
- Během jízdy se vyhněte ostrým zatáčkám, zejména na sklonech terénu.
- Kontrolujte chování přívěsu během jízdy po nerovném terénu a přizpůsobte rychlost terénním a silničním podmínkám.
- V průběhu jízdy přívěsu (s kontejnerem nebo bez) válce blokády zavěšení musejí být zcela zvednuty nahoru.
- Pamatujte na to, že brzdná dráha so-upravu se významně zvětšuje spolu s nárůstem hmotnosti přepravovaného nákladu a zvýšením rychlosti.



622-H.22-1

Obrázek 4.22 Regulátor brzdné síly

(1) regulátor

(2) poloha BEZ NÁKLADU

(3) poloha NALOŽENO DO POLOVINY

(4) poloha PLNĚ NALOŽENO

- Před začátkem jízdy přizpůsobte brzdou sílu přívěsu adekvátním nastavením páky regulátoru brzdné síly - nákres (4.22).
- Při jízdě přívěsu po silnicích

(veřejných a neveřejných) je nutné odstranit mříže zajišťující zadní světla dohromady a připevnit je na druhé straně profilů osvětlovacích nosníků pomocí hvězdných matic

H.3.4.622.08.1.PL

4.9 VYKLÁDKA

Vykládka materiálů nacházejících se v kontejneru se odehrává vyklopením kontejneru.

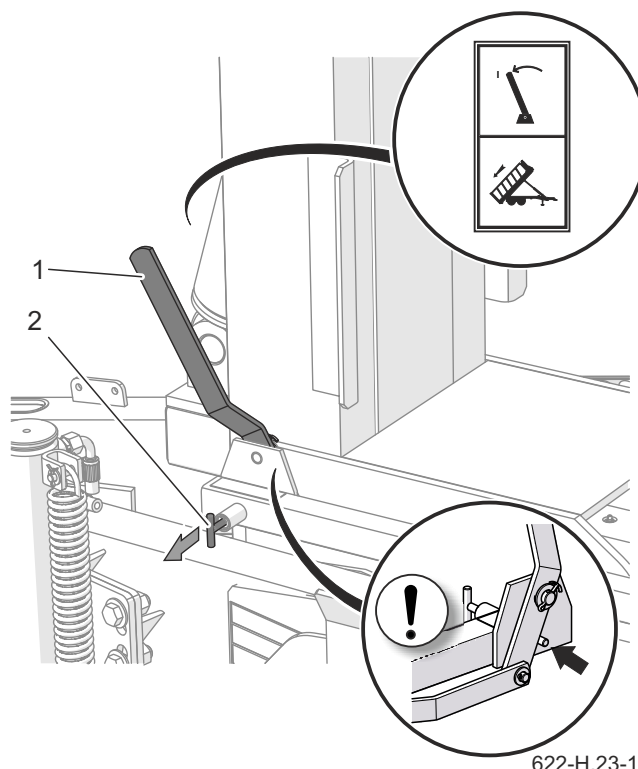
Vykládání přívěsu se provádí v následujícím pořadí:

- Traktor a přívěs je nutné nasměřovat k jízdě vpřed na plochem, rovném a tvrdém terénu,
- Znehybněte traktor a přívěs parkovací brzdou.
- Vysuňte válec blokády zavěšení.
- Zadní nárazník přívěsu vsuňte na maximum a zajistěte proti posunu.
- Otevřete zadní bočnici kontejneru a zajistěte ji proti náhodnému uzavření.

V průběhu otevírání je nutné zachovat zvláštní opatrnost, jelikož může náklad vyvíjet velký tlak na otevíratelnou bočnici.

- Přepněte přívěs na funkci „sklápěčka“. Správné přepnutí bude signalizováno lampou u symbolu „sklápěčka“. V této funkci blokáda kontejneru zablokuje kontejner (volitelně pro hydraulické přepínání funkcí s blokádou kontejneru).

V systému s ručním přepínáním hák/sklápěč vytáhněte zajišťovací šroub (2) a posuňte



622-H.23-1

Obrázek 4.23 Nastavení provozního režimu přívěsu

(1) páka

(2) blokáda



NEBEZPEČÍ

Vyklopení může být vykonáno pouze tehdy, pokud je přívěs připojen k traktoru.

Zakazuje se překlápění kontejneru během silných nárazů větru.

Je zakázán pohyb a jízda se zvednutým kontejnerem.

Zachovejte zvláštní opatrnost během práce v blízkosti energetických vedení.

Při otevírání uzavření kontejnerů musíte zachovávat zvláštní opatrnost kvůli tlaku nákladu na stěny.

Při zavírání stěny kontejneru udržujte zvláštní pozornost úniku rozdrčení prstů.

Během vykládky se musí dodržovat, aby nikdo nebyl v blízkosti převráceného kontejneru a sypajícího se nákladu.

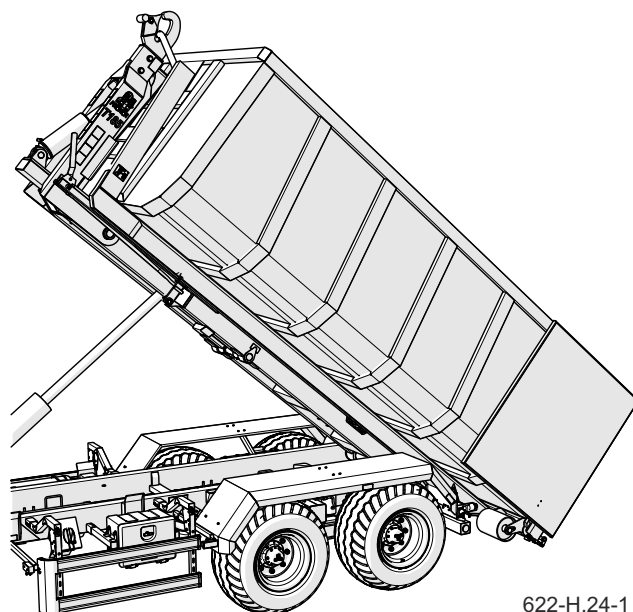
páku (1) do polohy (I) „sklápěč” - obrázek (4.23).

- Zvedněte výchylný rám spolu s kontejnerem a vyložte ho.

**POZOR**

Pokud v počáteční etapě výchylný rám nemůže zvednout kontejner, je nutné zcela spustit výchylný rám, schovat blokádu kontejneru a pomocí rámu háku přesunout kontejner zpět, vysunout blokádu kontejneru a opět zvednout výchylný rám spolu s kontejnerem.

- Po vykládce spusťte výchylný rám.
- V případě potřeby rámem háku posuňte kontejner zcela vpřed.
- Očistěte okraje kontejneru a elementy přívěsu od pozůstatků nákladu.
- Zavřete a zajistěte zadní stěnu kontejneru.
- Vsuňte válce blokády zavěšení do maximální výšky.
- Vysuňte a zablokujte zadní nosník



622-H.24-1

Obrázek 4.24 Sklápění přívěsu

takovým způsobem, aby vzdálenost kontejneru od nárazníku nepřekročila 375 mm.

- Zajistěte kontejner blokádou kontejneru.

H.3.4.622.09.1.PL

4.10 ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ PNEUMATIK

- Při pracích spojených s pneumatikami zabezpečte stroj proti ujetí pomocí klínů podložených pod kolo stroje. Demontáž kola se dá provést pouze v případě, že přívěs není zablokován.
- Opravárenské práce při kolech nebo pneumatikách musejí být provedeny osobami za tímto účelem proškolené a oprávněné. Tyto práce je nutno provádět pomocí vhodně zvoleného nářadí.
- Kontrola dotažení matic jízdních kol by měla být provedena po prvním použití přívěsu, každé 2 - 3 hodiny během prvního měsíce používání a následně každých 30 hodin jízdy. Pokud bylo kolo demontováno, musí být pokaždé zopakovány všechny činnosti. Matice kol by měly být dotahovány v souladu s doporučeními obsaženými v kapitole TECHNICKÁ OBSLUHA.
- Pravidelně kontrolujte a udržujte správný tlak v pneumatikách v souladu s doporučením v návodu (zvláště pak po delší přestávce v používání přívěsu).
- Tlak v pneumatikách musí být kontrolován také během celodenní intenzivní práce. Je nutno zohlednit skutečnost, že zvýšení teploty pneumatik může zvýšit tlak až o 1 bar. Při takovém nárůstu teploty a tlaku je nutno snížit zatížení nebo rychlost.
- Nikdy nesnižujte tlak odpouštěním vzduchu v případě jeho zvýšení v důsledku působení teploty.
- Ventily zabezpečte pomocí vhodných matic, aby se zabránilo pronikání nečistot.
- Nepřekračujte povolenou konstrukční rychlost přívěsu.
- Během celodenního pracovního cyklu si udělejte alespoň jednu hodinovou pauzu v poledne.
- Dodržujte 30minutové pauzy k ochlazení pneumatik po ujetí 75 km nebo po 150 minutách stálé jízdy v závislosti na tom, co se stane jako první.
- Vyhýbejte se poškozenému povrchu cesty, prudkým a měnícím se pohybům a vysoké rychlosti při zatáčení.

H.3.4.622.10.1.PL

4.11 ČIŠTĚNÍ PŘÍVĚSU

Přívěs by měl být čištěn dle potřeby a před dlouhodobým stáním (např. před zimním obdobím). Použití tlakové myčky zavazuje uživatele seznámit se s principem fungování a doporučeními týkajícími se bezpečného provozu tohoto zařízení.

POKYNY TÝKAJÍCÍ SE ČIŠTĚNÍ PŘÍVĚSU

- K mytí přívěsu používejte výhradně čistou tekoucí vodu nebo vodu s přísadou čistícího saponátu s neutrálním pH.
- Využití vysokotlakých myček zvyšuje účinnost mytí, je však nutno zachovat zvláštní opatrnost během práce. Během mytí se tryska čistícího agregátu nesmí přiblížit na vzdálenost menší než 50 cm od čištěného povrchu.
- Teplota vody nemůže přesahovat 55 °C.
- Nenevádějte proud vody přímo na součásti instalace a vybavení přívěsu, tj. řídicí ventil, regulátor síly brzdění, brzdový válec, hydraulický válec vzduchové, elektrické a hydraulické zástrčky, světla, elektrické spojky, informační a výstražné nálepky, údajový štítek, spojky hadic, mazací místa přívěsu atd. Velký tlak proudu

vody může způsobit mechanické poškození těchto součástí.

- Pro čištění a údržbu ploch zhotovených z umělé hmoty se doporučuje používat čistou vodu nebo speciální přípravky určené pro tento účel.
- Nepoužívejte organická rozpouštědla, přípravky neznámého původu ani jiné látky, které mohou způsobit poškození lakovaného nebo gumového povrchu zhotoveného z umělé hmoty. Doporučuje se provést zkoušku na neviditelné ploše v případě pochybnosti.
- Povrchy od oleje nebo zamaštěné tukem očistěte pomocí technického benzínu nebo prostředků určených pro odmašťování, a pak umyjte čistou vodou s přísadou saponátu. Postupujte podle pokynů výrobce čistících přípravků.
- Saponáty určené k mytí skladujte v originálních nádobách, případně v náhradních nádobách, ale velmi přesně označených. Přípravky



NEBEZPEČÍ

Seznamte se s návodem k použití mycích saponátů a konzervačních přípravků. Během mytí s použitím saponátů používejte vhodný ochranný oděv a brýle ochraňující proti stříkancům

- nemohou být skladovány v nádobách určených pro skladování potravin a nápojů.
- Dbejte na čistotu pružných hadic a těsnění. Hmoty, ze kterých tyto součástky byly provedeny mohou být citlivé na organické látky a některé čisticí prostředky. V důsledku dlouhodobého působení různých látek se urychluje proces stárnutí a zvyšuje se riziko poškození. Součástí provedené z gumy se doporučuje konzervovat pomocí speciálních přípravků po předchozím pečlivém umytí.
 - Dodržujte zásady ochrany životního prostředí, přívěs myjte v místech k tomu určených.
 - Mytí a sušení přívěsu se musí uskutečňovat při teplotě okolí vyšší než 0 °C.
 - Po mytí počkejte na vyschnutí a následně namažte všechny kontrolní body v souladu s doporučeními. Přebytečný tuk nebo olej setřete suchým hadrem.

H.3.4.622.11.1.PL

4.12 SKLADOVÁNÍ

- Doporučuje se, aby přívěs byl skladován v uzavřené nebo zastřešené místnosti.
- Pokud stroj nebude používán po delší dobu, bezpodmínečně ho zabezpečte proti povětrnostním vlivům, zejména těch, které vyvolávají korozi a urychlují stárnutí pneumatik. V této době stroj musí být vyložený. Přívěs velmi pečlivě umyjte a vysušte.
- Zkorodovaná místa očistěte od rzi, odmastěte a zabezpečte pomocí základní barvy a pak natřete vrchní barvou stejného odstínu jako původní.
- V případě delší odstavky bezpodmínečně promažte všechny součásti bez ohledu na dobu posledního zákroku.
- Ráfky a pneumatiky musejí být pečlivě umyté a osušené. Během delšího skladování a nepoužívání přívěsu se doporučuje jednou za 2 – 3 týdny přestavit stroj takový způsobem, aby místo kontaktu pneumatiky s podložím bylo v jiné poloze. Pneumatiky se nezdeformují a zachovají správnou geometrii. Jednou za čas kontrolujte tlak v pneumatikách a pokud je to nutné, dofoukejte kola na správnou hodnotu.
- Kloubové teleskopické hřídele musí být uloženy ve vodorovné poloze.

H.3.4.622.12.1.PL

CYKLICKÉ PROHLÍDKY

KAPITOLA 5

5.1 ZÁKLADNÍ INFORMACE

V průběhu používání přívěsu je nezbytná trvalá kontrola technického stavu a provádění údržbářských zákroků, které umožní udržení stroje v dobrém technickém stavu. V souvislosti s tím je uživatel stroje povinen provést veškeré konzervační činnosti, kontroly a pravidelné a určené Výrobce v souladu s harmonogramem.

Opravy v průběhu záruční doby mohou být prováděny pouze Autorizovanými servisními a prodejními místy (APSiO)

V případě svévolných oprav, změny výrobních nastavení nebo činností, které



NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používat poškozený přívěs. Připojení je přípustné pouze tehdy, pokud brzdový systém, oj a jízdní systém jsou funkční.

Opravy během trvání záruční doby mohou být prováděny pouze autorizovanými servisními místy.

nebyly uvedeny jako možné pro provedení operátorem přívěsu, tento uživatel ztrácí záruku. Záruční prohlídka přívěsu je prováděna výhradně oprávněným servisem. Po uplynutí záruční doby se doporučuje, aby prohlídky prováděly specializované opravné dílny.

I.3.4.622.01.1.PL

5.2 HARMONOGRAM PRAVIDELNÝCH PROHLÍDEK

Tabulka 5.1. Kategorie prohlídek

Kategorie	Popis	Provádí	Četnost
A	Každodenní prohlídka	Operátor	Každý den před prvním spuštěním nebo každých 10 hodin nepřetržité práce ve směnném provozu.
B	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna po 1000 ujetých kilometrech nebo každý měsíc provozu přívěsu v závislosti co nastane dříve. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku,
C	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna každé 3 měsíce. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku a prohlídku o 1 měsíci používání přívěsu.
D	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna periodicky co 6 měsíců Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku, prohlídku po 1 měsíci používání přívěsu a prohlídku po 3 měsících.
E	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna periodicky co 12 měsíců. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku, prohlídku po 1 měsíci používání přívěsu a prohlídku po 3 měsících.
F	Údržbový	Servis (1)	Prohlídka prováděna vždy po 4 letech používání přívěsu

(1) - pozáruční servis

Tabulka 5.2. Harmonogram pravidelných prohlídek

Popis činností	A	B	C	D	E	F	Strana
Kontrola tlaku vzduchu v kolech	•						5.7
Odvodnění vzdušníku	•						5.8
Kontrola zdířek a zástrček	•						5.9
Kontrola zástěrek	•						5.10
Kontrola přívěsu před zahájením jízdy	•						5.11
Kontrola poplašného a ochranného systému	•						5.31
Měření tlaku vzduchu, kontrola pneumatik a disků		•					5.12
Čištění vzduchových filtrů			•				5.13
Kontrola opotřebení brzdových obložení				•			5.14
Kontrola vůle ložisek pojezdových náprav				•			5.15
Kontrola mechanických brzd				•			5.16
Čištění odvodňovacího ventilu				•			5.17
Kontrola napětí parkovací brzdy					•		5.18
Kontrola hydraulického systému					•		5.19
Kontrola pneumatického systému					•		5.20
Mazání	Viz tabulka: Harmonogram mazání přívěsu						5.25
Kontrola šroubových spojů	Viz kapitola: Kontrola šroubových spojů						5.21
Výměna hydraulických hadic						•	5.30
Výměna koncových ventilů a spínačů						•	5.32

Tabulka 5.3. Parametry nastavení a regulace

Popis	Hodnota	Poznámky
Výška háku		
Umístění A	1 450 mm	
Poloha II	1 570 mm	
Brzdový systém		
Zdvih pístnice v pneumatických systémech	25 - 45 mm	
Zdvih pístnice v hydraulických systémech	25 - 45 mm	
Zdvih pístnice v hydraulicko-pneumatických systémech	25 - 45 mm	
Minimální tloušťka brzdového obložení	5 mm	
Úhel mezi osou expandéru a vidlicí	90°	Při sešlápnuté brzdě
Parkovací brzda		
Přípustná vůle lanka parkovací brzdy	20 mm	

I.3.4.622.02.1.PL

5.3 PŘÍPRAVA PŘÍVĚSU



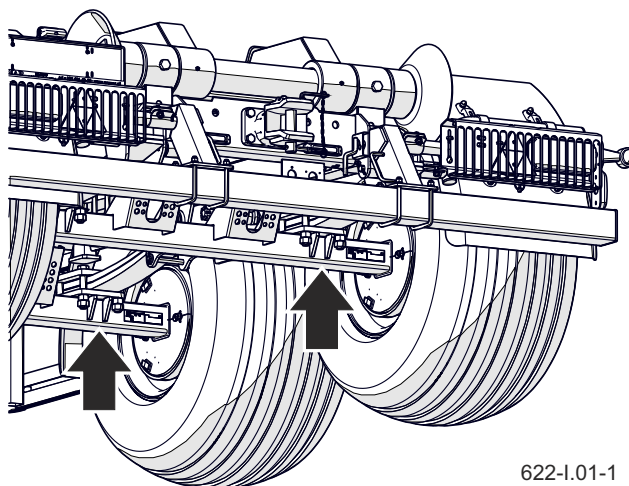
NEBEZPEČÍ

Kabinu traktoru zajistěte proti přístupu nepovolaných osob.

Při práci se zvedáčem seznámete se s obsahem návodu pro použití tohoto přístroje a řiďte se pokyny výrobce. Zvedák musí být stabilně opřený o povrch a části přívěsu

Před zahájením údržby a oprav při zvednutém přívěsu ujistěte se, zda je správně zajištěn a při práci se nepřevráťí.

- Připojte přívěs k traktoru.
- Postavte traktor i přívěs na tvrdém a vodorovném podloží. Traktor nařídte pro přímou jízdu.
- Zatáhněte parkovací brzdu tahače.
- Vypněte motor traktoru a vytáhněte klíčky ze zapalování. Zavřete kabinu tahače a zajistěte ji před vstupem neoprávněných osob.
- Pod kola přívěsu podložte blokovací klíny. Ujistěte se, zda se přívěs neotočí u prohlídky.
- V případě, že během prohlídky bude nutné zvednutí kola, blokující klíny



622-I.01-1

Obrázek 5.1 Doporučené body přistavení zvedáku

podložte pod kolo na protější straně.

Zvedák podlož v místech označených šipkou.

Zvedák se musí opírat o tvrdou a stabilní plochu.

- Zvedák musí být vhodný pro vlastní hmotnost přívěsu.
- Ve výjimečných případech budete muset uvolnit parkovací brzdu přívěsu, např. Při měření vůle ložisek a osy. Buďte při tom velmi opatrní.

I.3.4.622.03.1.PL

5.4 KONTROLA TLAKU VZDUCHU V KOLECH

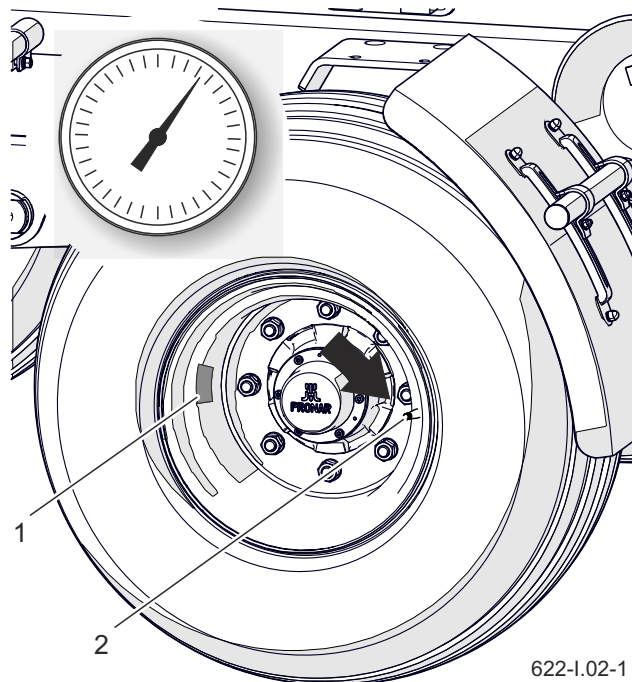
- Vizuálně zhodnoťte stupeň nahuštění jízdních kol.
- V případě nutnosti zkontrolujte tlak vzduchu manometrem a dofoukejte kolo na požadovaný tlak.

Požadovaný tlak vzduchu je uveden na štítku (1) umístěném na ráfku kola.



POZOR

Použití přívěsu, ve kterém pneumatiky nejsou řádně napumpovány, může vést k dlouhodobému poškození pneumatiky v důsledku vrstvení materiálu. Nízký tlak v pneumatice je rovněž příčinou rychlejšího opotřebení pneumatiky. Nízký tlak v pneumatice je rovněž příčinou rychlejšího opotřebení pneumatiky.



Obrázek 5.2 Kolo přívěsu
(1) nálepka (2) ventil

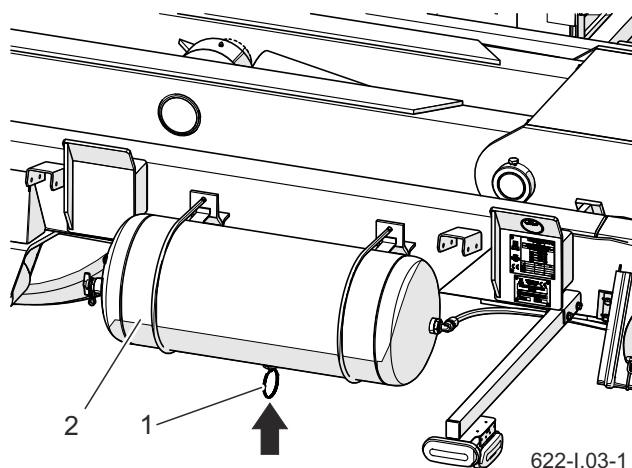
I.3.4.622.04.1.PL

5.5 ODVODNĚNÍ POWIETRZA

- Vyklopte trn odvodňovacího ventilu (1) umístěného ve spodní části nádrže (2).

Nacházející se v nádrži stlačený vzduch způsobí odstranění vody ven.

- Po uvolnění trnu se ventil musí samočinně uzavřít a přerušit únik vzduchu z nádrže.
- V případě, když trn ventilu nechce se vrátit do své polohy, je nutné vyčkat, až se nádrž vyprázdní. Poté



Obrázek 5.3 Vzduchová nádrž

(1) odvodňovací ventil (2) vzduchová nádrž

ventil vyšroubujte a přečistěte nebo vyměňte za nový.

I.3.4.622.05.1.PL

5.6 KONTROLA ZDÍŘEK A ZÁSTRČEK

Poškozené těleso spojky nebo zásuvky k připojování druhého přívěsu je důvodem k výměně.

V případě poškození krytu nebo těsnění vyměňte tyto prvky za nové a funkční.

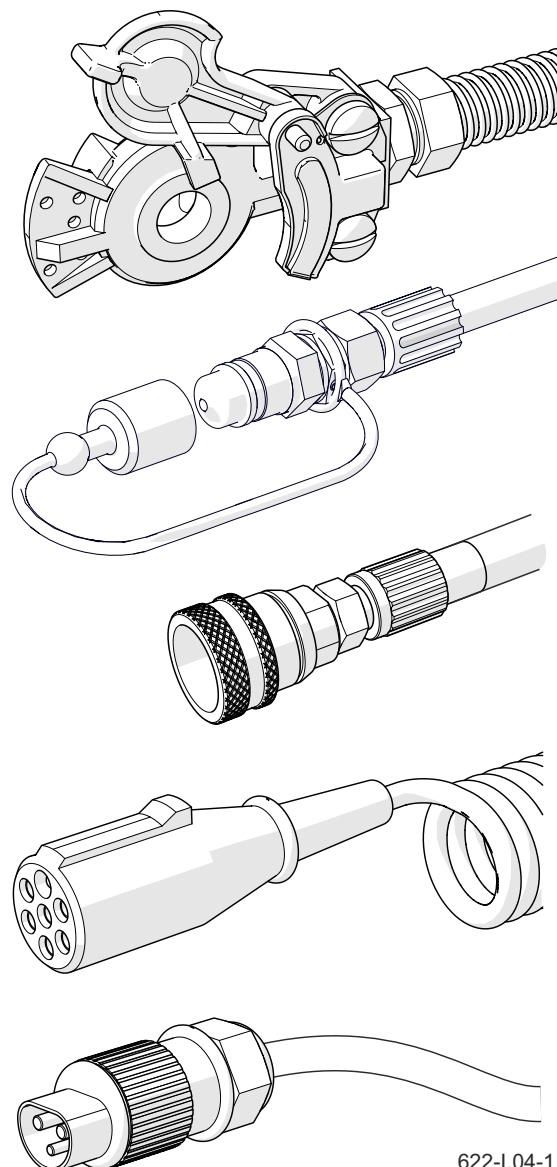
Kontakt těsnění vzduchových přípojek s oleji, mazivem, benzinem apod. se může přičinit k jejich poškození a urychlit proces stárnutí.

Pokud je přívěs odpojen od traktoru, musí být konektory zajištěny kryty nebo umístěny do zásuvek k tomu určených.

Před zimním obdobím se doporučuje utěsnit těsnění přípravků určených pro tento účel (např. silikonovými mazivy pro elementy vyhotovené z gumy).

Pokaždé před připojením stroje zkontrolujte technický stav a stupeň čistoty přípojek a také zdířek v zemědělském traktoru.

V případě nutnosti očistěte nebo opravte zdířky traktoru.



622-I.04-1

Obrázek 5.4 Příklady konektorů přívěsu

I.3.4.622.06.1.PL

5.7 KONTROLA ZÁSTĚREK

Clony zabezpečují uživatele přívěsu před poškozením zdraví nebo jsou ztráty života nebo jsou součástí ochrany podsystému stroje. S ohledem na to jejich technický stav před zahájením práce musí být pro-
 věřen. Poškozené nebo ztracené součásti je nutné opravit nebo nahradit novými.

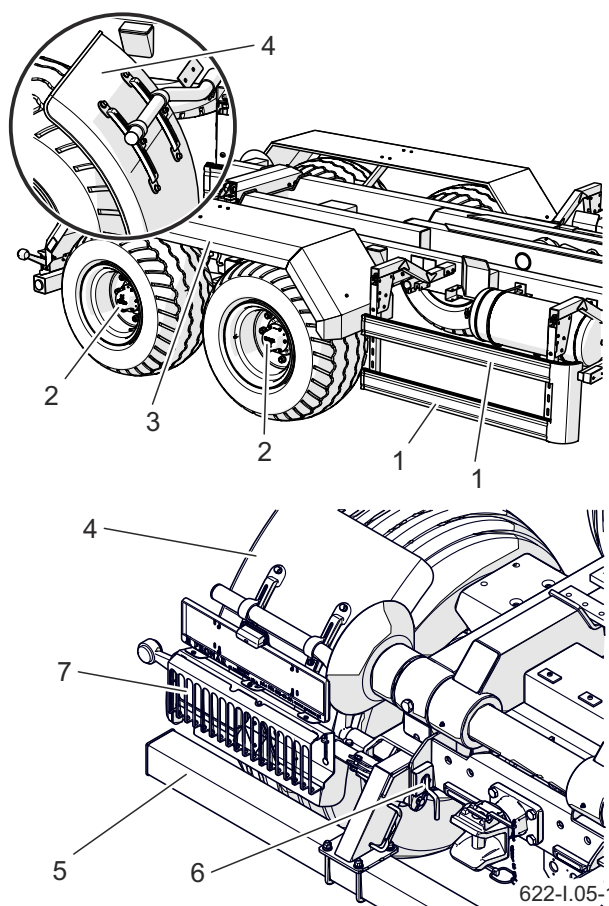
ROZSAH ČINNOSTÍ

- Zkontroluj úplnost ochranných krytů.
- Prověřte, zda kryty jsou správně namontované. Zkontrolujte, zda jsou boční nájezdové zábrany a zadní nosník správné.
- Zkontrolujte stav blatníků.
- Zkontrolujte clonu hřídele WOM a clonu kloubové teleskopické hřídele
- Zkontrolujte, zda je správně zablokován kolík zadního nosníku.
- Zkontrolujte zda jsou kompletní kryty.
- V případě potřeby došroubujte šroubové spoje přívěsní clon.



NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používat přívěs s poškozenými nebo neúplnými clonami.



Obrázek 5.5 Kryt přívěsu

(1) boční zábrany (2) kalpak poloosy (3) ocelový blatník (4) plastový blatník (5) zadní nosník (6) čep nosníku (7) kryt zadního světla

I.3.4.622.07.1.PL

5.8 KONTROLA PŘÍVĚSU PŘED ZAHÁJENÍM JÍZDY

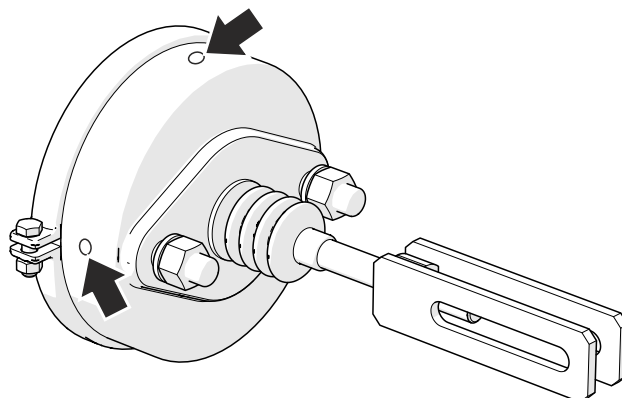
- Před připojením přívěsu k tahači ujistěte se, zda elektro rozvody a hydraulické rozvody nejsou poškozeny. Provéřte úplnost, technický stav a fungování osvětlení přívěsu.
- Provéřte čistotu všech elektrických lamp a odrazových světel.
- Před odjezdem na veřejnou silnici demontujte clony zadních lamp a umístěte je na místě k tomu určeném.
- Provéřte, zda uchycení trojúhelníkové značky je správné a zda není poškozena značka. Ujistěte se, zda ve výbavě tahače je reflexní výstražný trojúhelník.
- Zkontrolujte, zda nejsou ventilační otvory válce ucpány nečistotami a zda se uvnitř nenachází voda či led. Zkontrolujte správnou funkci válce.

V případě potřeby očistěte posilovač. V zimním období může nastat nutnosť rozmražení posilovače a odstranění nahromaděné vody zprůchodněnými ventilačními otvory. V případě zjištění závad, vyměňte



NEBEZPEČÍ

Jízda s nesprávným osvětlením nebo nefunkčním brzdovým systémem je zakázána. ▸
V případě poškození přívěsu nepoužívejte jej až do doby opravy



622-1.06-1

Obrázek 5.6 Brzdový válec

posilovač. Při montáži posilovače dodržte jeho originální polohu vůči podpěře.

- Po rozjezdu prověřte funkčnost hlavního brzdového systému. Pro správné fungování pneumatického systému je nutná určitá úroveň tlaku vzduchu ve vzdušníku přívěsu.
- Správnost fungování ostatních systémů průběžně kontrolujte za provozu přívěsu.

I.3.4.622.08.1.PL

5.9 MĚŘENÍ TLAKU VZDUCHU, KONTROLA PNEUMATIK A RÁFKŮ

U měření tlaku musí být přívěs bezpodmínečně vyložen. Prověření by mělo být provedeno před zahájením jízdy, když pneumatiky nejsou rozehráté nebo po delším stání přívěsu.

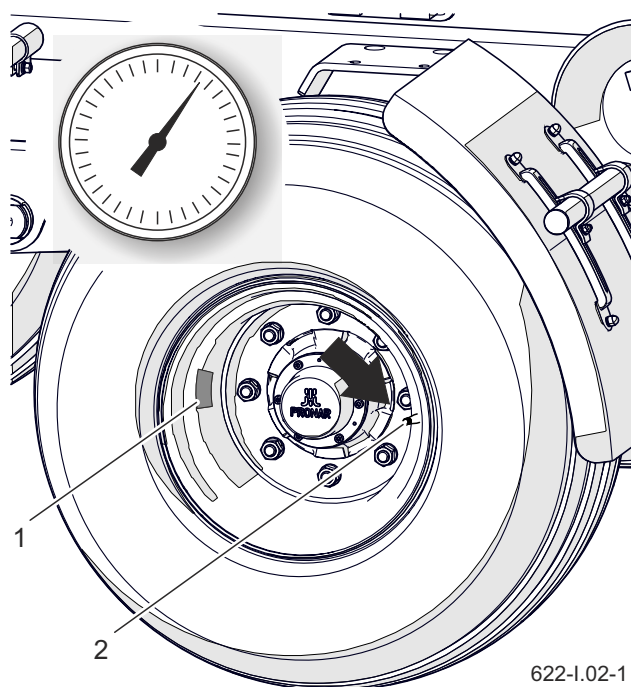
ROZSAH ČINNOSTÍ

- Připojte manometr k ventilu.
- Zkontrolujte tlak vzduchu.
- V případě nutnosti dofoukej kola na požadovaný tlak.

Požadovaný tlak vzduchu je uveden na štítku (1) umístěném na ráfku kola.

- Zkontrolujte hloubku vzorku.
- Zkontrolujte boční povrch pneumatiky.
- Zkontrolujte pneumatiku z hlediska vad, prodření, deformací, vybroušení, která svědčí o mechanickém poškození pneumatiky.
- Zkontrolujte správnost usazení pneumatiky na ráfku.
- Zkontrolujte stáří pneumatiky.

Při kontrole tlaku obraťte pozornost na technický stav ráfků a pneumatik. V případě mechanického poškození konzultujte s nejbližším pneuservisem a ujistěte se zda poškození pneumatiky ji předurčuje k výměně. Disky je nutné kontrolovat s



Obrázek 5.7 Kolo přívěsu

(1) nálepka

(2) ventil

ohledem na deformace, prasknutí ma-

POKYN

V případě intenzivního používání přívěsu doporučujeme častější kontroly tlaku.



POZOR

Používání přívěsu, jehož pneumatiky nejsou správně nahuštěny může způsobit trvalé poškození pneumatiky v důsledku rozvrstvení materiálu. Nízký tlak v pneumatice je rovněž příčinou rychlejšího opotřebení pneumatiky.

terálu, prasknutí spojů, korozi, zvláště pak v okolí svárů a v místech kontaktu s pneumatikou.

I.3.4.622.09.1.PL

5.10 ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÝCH FILTRŮ

ROZSAH ČINNOSTÍ

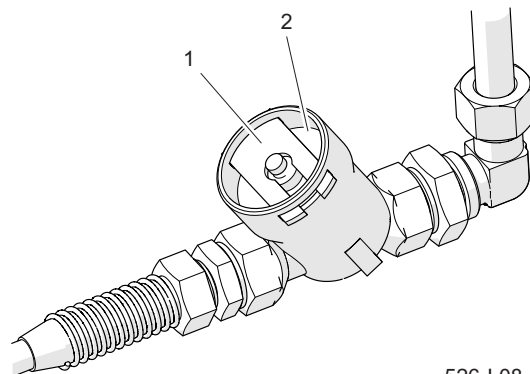
- Snižte tlak v napájecí hadici.

Snížení tlaku v hadici lze provést zatlačením na doraz hříbku vzduchové přípojky.

- Vysuňte zástrčku filtru (1).

Víko filtru (2) přidržujte druhou rukou. Po vyjmutí zástrčky víko bude vytlačeno pružinou nacházející se v pouzdře filtru.

- Vložku a tělo filtru důkladně umyjte vodou a vyfoukejte



526-I.08-1

Obrázek 5.8 Vzduchový filtr
(1) šoupátko filtru (2) kryt

stlačeným- vzduchem. Montáž se provádí v opačném pořadí.

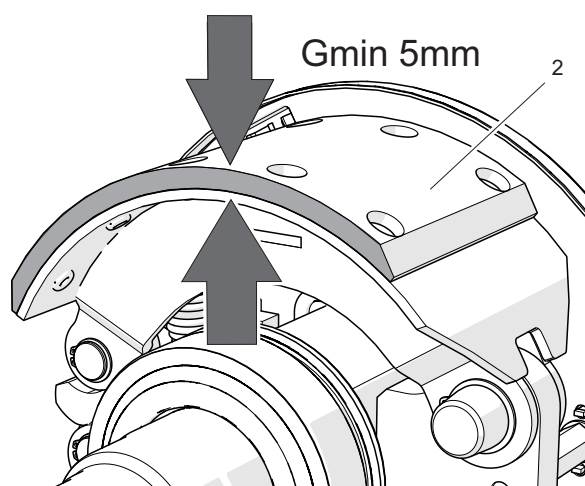
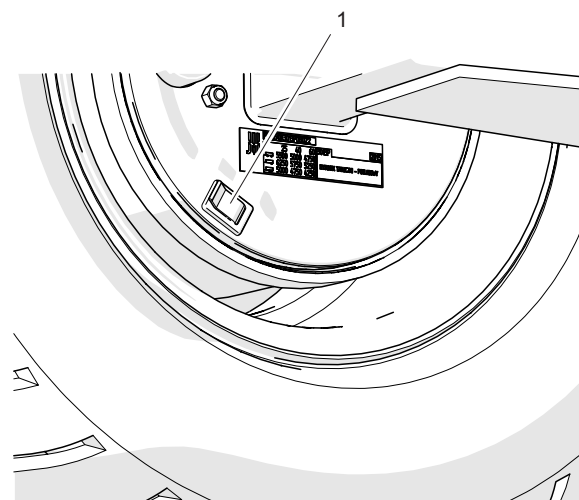
I.3.4.622.10.1.PL

5.11 KONTROLA OPOTŘEBENÍ BRZDOVÝCH OBLOŽENÍ

- Vyhledejte inspekční otvor.

V závislosti na variantě provedení nápravy inspekční otvor se může nacházet v jiném místě než je zobrazeno na obrázku, ale vždy bude umístěn na štítu clony brzdy.

- Odstraňte horní a spodní zátky a zkontrolujte tloušťku obložení.
- Brzdové čelisti musíte vyměnit, pokud tloušťka brzdového obložení bude menší než 5 mm.
- Zkontrolujte ostatní obklady z hlediska opotřebení.



526-I.09-1

Obrázek 5.9 Kontrola tloušťky brzdového obložení

(1)záslepka

(2)brzdové obložení

I.3.4.622.11.1.PL

5.12 KONTROLA VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV

- Pomocí zvedáku zvedněte kolo.
- Točte pomalu kolem ve dvou směrech. Zkontrolujte, zda pohyb je plynulý a kolo se točí bez nadměrného odporu a zaseknutí.
- Roztočte kolo aby se otáčelo velmi rychle, zkontrolujte, zda se z ložiska neozývají nepřírozené zvuky.
- Při pohybu kolem zkuste cítit vůli.
- Zopakujte činnosti pro každé kolo zvlášť. Pamatujte, že zvedák musí být umístěn na opačné straně než podložené klíny.
- Pokud vůle je citelná, proveďte nastavení ložisek. Nepřírozené zvuky vycházející z ložiska mohou být příznaky jeho nadměrného opotřebení, znečištění nebo poškození. V takovém případě ložisko, spolu s těsnicími kroužky, vyměňte za nové nebo očistit a znovu promazat. Během kontroly ložisek se ujistěte, že případná postřehnutelná vůle pochází z ložisek a ne z systémů



526-I.10-1

Obrázek 5.10 Kontrola vůle

POKYN

Poškozené víko náboje nebo chybějící víko způsobí pronikání nečistot a vlhkosti do náboje, což v důsledku způsobí mnohem rychlejší opotřebení ložisek a těsnění náboje. Životnost ložisek závislá na provozních podmínkách přívěsu, zatížení, rychlosti jízdy a podmínek mazání..

zavěšení (např. vůle na šroubech pružiny atd.).

- Ověřte: technický stav - krytu náboje, v případě nutnosti ho vyměňte za nové.

I.3.4.622.12.1.PL

5.13 KONTROLA MECHANICKÝCH BRZD

POKYN

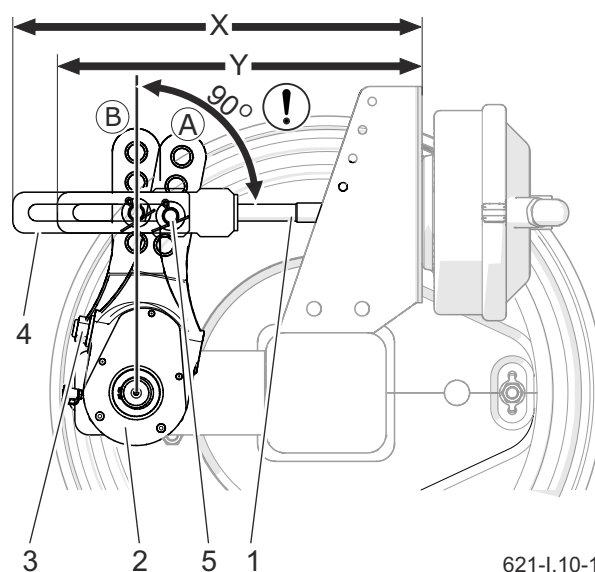
Kontrola technického stavu brzd:

- podle harmonogramu prohlídek,
- před obdobím intenzivního provozování,
- po provedení opravy brzdové soustavy,
- v případě nerovnoměrného brzdění kol přívěsu.

Ve správně nastavených brzdách, brzdový píst posilovače brzdění by se měl vlézt v rozsahu uvedeném v tabulce (5.3) a závisí na druhu použitého posilovače. Při úplném zabrzdění kola optimální úhel mezi pákou expandéru a pístnici by měl mít cca 90°. U takové polohy je síla brzdění optimální. Kontrola brzd spočívá v měření tohoto úhlu a skoku pístnice v každém kole.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Změřte vzdálenost X s uvolněným pedálem brzdy přívěs.
- Změřte vzdálenost Y se zmáčknutým pedálem brzdy přívěs. Obliczyć różnicę odległości X-Y (skok toczyska).
- Vypočítejte rozdíl vzdálenosti X-Y



621-I.10-1

Obrázek 5.11 Kontrola vůle

(1) pístnice válce (2) rameno klíče

(3) regulační šroub (4) vidlice válce

(5) poloha čepu

(A) pozice ramene v poloze odbrzdění(

B) pozice ramene v poloze zabrzdění

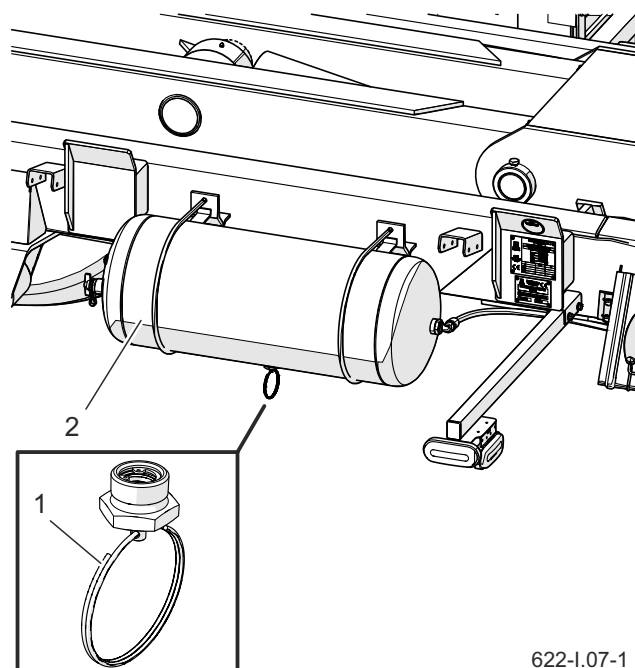
(zdvih pístnice).

- Provéřte úhel mezi osou pístnice posilovače a pákou expandéru.
- Pokud úhel ramene expandéru (2) a skok pístnice překračuje rozsah uvedený v tabulce (5.3), proveďte regulaci brzdy.

I.3.4.622.13.1.PL

5.14 ČIŠTĚNÍ ODVODŇOVACÍHO VENTILU

- Zcela snižte tlak ve vzdušníku (2).
Snížení tlaku ve vzdušníku je možno provést vykloněním trnu odvodňovacího ventilu
- Odšroubujte ventil (1).
- Pročistit ventil, profouknout stlačeným vzduchem.
- Vyměnit těsnění.
- Zašroubujte ventil, naplňte nádrž vzduchem, zkontrolujte těsnost nádrže



622-I.07-1

Obrázek 5.12 Vzduchová nádrž
(1) odvodňovací ventil (2) nádrž

I.3.4.622.14.1.PL

5.15 KONTROLA NAPĚTÍ LANKA RUČNÍ BRZDY

KONTROLA NAPĚTÍ

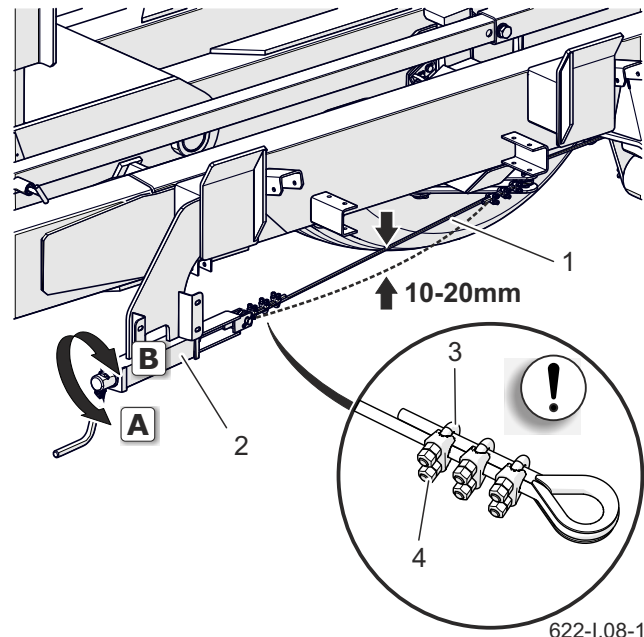
Parkovací brzdu zkontrolujte po kontrole mechanické brzdy nápravy.

- Připojte přívěs k traktoru. Přívěs a traktor postavte na rovném podloží.
- Pod kolo přívěsu podložte klíny.
- Obařte korbu mechanismus brzdy (2) ve směru (B) zatáhněte parkovací brzdu.
- Zkontrolujte napětí lanka (1).

U celkového odšroubování šroubu mechanismu, lanko by mělo viset cca 10 až 20 mm.

NASTAVENÍ NAPĚTÍ LANKA

- Maximálně vyšroubujte šroub brzdového mechanismu (2) otáčením kliky ve směru (A) (proti směru hodinových ručiček).
- Uvolněte matice (4) obloukovité svorky (3) na lanku ruční brzdy (1).
- Natáhněte lanko (1) a dotáhněte matice (4) svorek.
- Zatáhněte parkovací brzdu a opět ji uvolněte. Zkontrolujte (přibližně)



Obrázek 5.13 Kontrola napětí lanka

(1) lanko (2) mechanismus brzdy
(3) oblouková svorka (4) matice

napětí lanka.

U celkového uvolnění pracovní a parkovací brzdy by mělo lanko viset cca 10 – 20 mm. Páky expandéru nápravy by se měly nacházet v odpočinkové poloze.

V případě nutnosti výměny lanka brzdy postupujte v souladu s kapitolou Výměna lanka parkovací brzdy.

I.3.4.622.15.1.PL

5.16 KONTROLA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

- Připojte přívěs k traktoru.

Pokaždé před připojením přívěsu k traktoru nebo připojením druhého přívěsu zkontrolujte hydraulické zástrčky a zásuvky.

- Znehybněte traktor a přívěs parkovací brzdou.
- Očistěte spoje rozvodů, hydraulické posilovače a návlačky. Několikrát spustěte všechny hydraulické systémy vysunutím a zasunutím pístnic posilovačů.
- Pokud je přívěs vybaven brzdovou hydraulickou instalací, stiskněte několikrát pedál brzdy v traktoru.
- Zkontrolujte všechny hydraulické systémy z hlediska těsnosti.

V případě potřeby dotáhněte spojky pokud je viditelná vlhkost.

- Po kontrole všechny posilovače uveďte do klidové polohy.

Pokud na spojích rozvodů se objeví



NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používání přívěsu s nefunkční hydraulickou instalací.

Je zakázáno používání přívěsu s nefunkční brzdovou hydraulickou soustavou.

viditelná zvlhnutí dotáhněte spoje s určitým momentem a opakovaně proveďte zkoušku. Pokud se problém stále vyskytuje vyměňte netěsnou součástku. V případě zjištění oleje na tělese hydraulického válce zjistěte charakter netěsnosti. Při úplném vysunutí válce zkontrolujte místa těsnění. Příпустné jsou nepatrné netěsnosti s příznaky „pocení“, avšak v případě zjištění úniků „kapkového“ typu je nutno přerušit provoz přívěsu do doby odstranění závady. Pokud se nefunkčnost objevila v brzdových válcích, zakazuje se jezdit s přívěsem, který má poškozeným systémem, dokud nebudou závady odstraněny.

I.3.4.622.16.1.PL

5.17 KONTROLA PNEUMATICKÉHO SYSTÉMU

- Připojte přívěs k traktoru.
- Traktor a přívěs znehybněte parkovací brzdou. Navíc pod zadní kolo přívěsu podložte klíny.
- Nastartujte traktor za účelem doplnění vzduchu v nádrží brzdové instalace přívěsu.

Ve dvouhadicových soustavách tlak vzduchu musí činit cca 6.5 bar.

- Vypněte motor traktoru..
- Zkontrolujte součástí soustavy při uvolněném brzdovém pedálu v traktoru.

Zvláštní pozornost obraťte na místa spojů hadic a brzdové válce.

- Opakujte kontrolu soustavy při zmáčknutém brzdovém pedálu v



NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používání přívěsu s nefunkční brzdovou soustavou.

traktoru.

Potřebná je pomoc druhé osoby.

V případě výskytu netěsností stlačený vzduch bude unikat v poškozených místech ven s charakteristickým sykotem. Netěsnost soustavy je možno rovněž zjistit natřením kontrolovaných prvků mycím prostředkem nebo jiným pěnivým přípravkem, který nebude agresivně působit na součástí instalace. Poškozené prvky vyměňte za nové nebo předejte do opravy. Pokud netěsnost se objevila v okolí spojů, dotáhněte spoje. Pokud vzduch nadále uniká, vyměňte součástí spoje nebo těsnění za nová.

I.3.4.622.17.1.PL

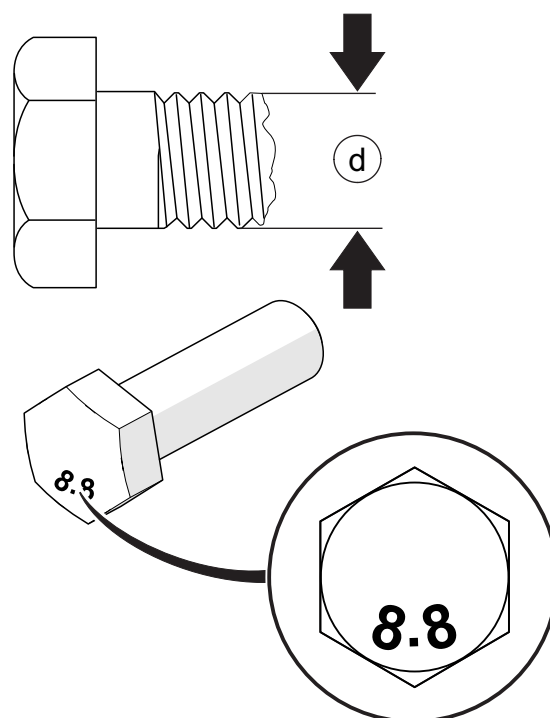
5.18 KONTROLA ŠROUBOVÝCH SPOJŮ

MOMENTY DOTAHOVÁNÍ ŠROUBOVÝCH SPOJŮ

Během údržbářských a opravárenských prací používejte odpovídající momenty dotahování šroubových spojů, pokud však nebyly uvedeny jiné parametry dotahování. Doporučené momenty dotahování nejčastěji používaných šroubových spojů znázorňuje tabulka (5.4). Uvedené hodnoty se týkají ocelových šroubů nemazaných. Hydraulické rozvody je nutné dotáhnout momentem s hodnotou 50-70m. Kontrola dotažení by měla být provedena pomocí momentového klíče. Při každodenní prohlídce přívěsu věnujte pozornost uvolněným spojům a v případě potřeby dotáhněte spoje. Ztracené součástky nahradte novými.

Tabulka 5.4. Momenty dotažení

Závit	Momenty dotažení	
	8.8	10.9
M8	25	36
M10	49	72
M12	85	125
M14	135	200
M16	210	310
M20	425	610
M24	730	1 050
M27	1 150	1 650
M30	1 450	2 100



D.3-1

Obrázek 5.14 Šroub s metrickým závitem

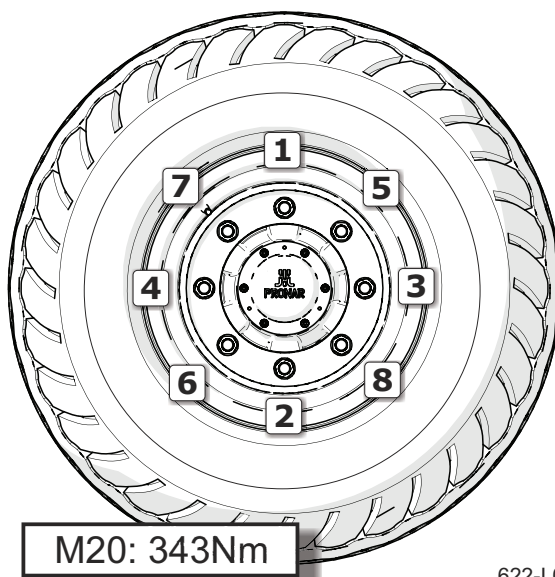
DOTAŽENÍ KOL

Šrouby kol dotahujte postupně po úhlopříčce (v několika etapách, až k dosažení požadovaného momentu dotažení), za použití dynamometrického klíče. Doporučené pořadí dotažení šroubů a moment dotažení je znázorněn na obrázku Pravidlo dotahování kola.

Matice pojezdových kol nemohou být dotahovány rázovými klíči s ohledem na nebezpečí překročení povoleného momentu dotahování, čehož důsledkem může být ztržení závitu spoje nebo utržení šroubu náboje.

Kola dotahujte dle následujícího schématu:

- po prvním použití přívěsu (jednorázová kontrola),
- každé 2-3 hodiny jízdy v průběhu prvního měsíce používání,
- po každých 30 hodinách jízdy.

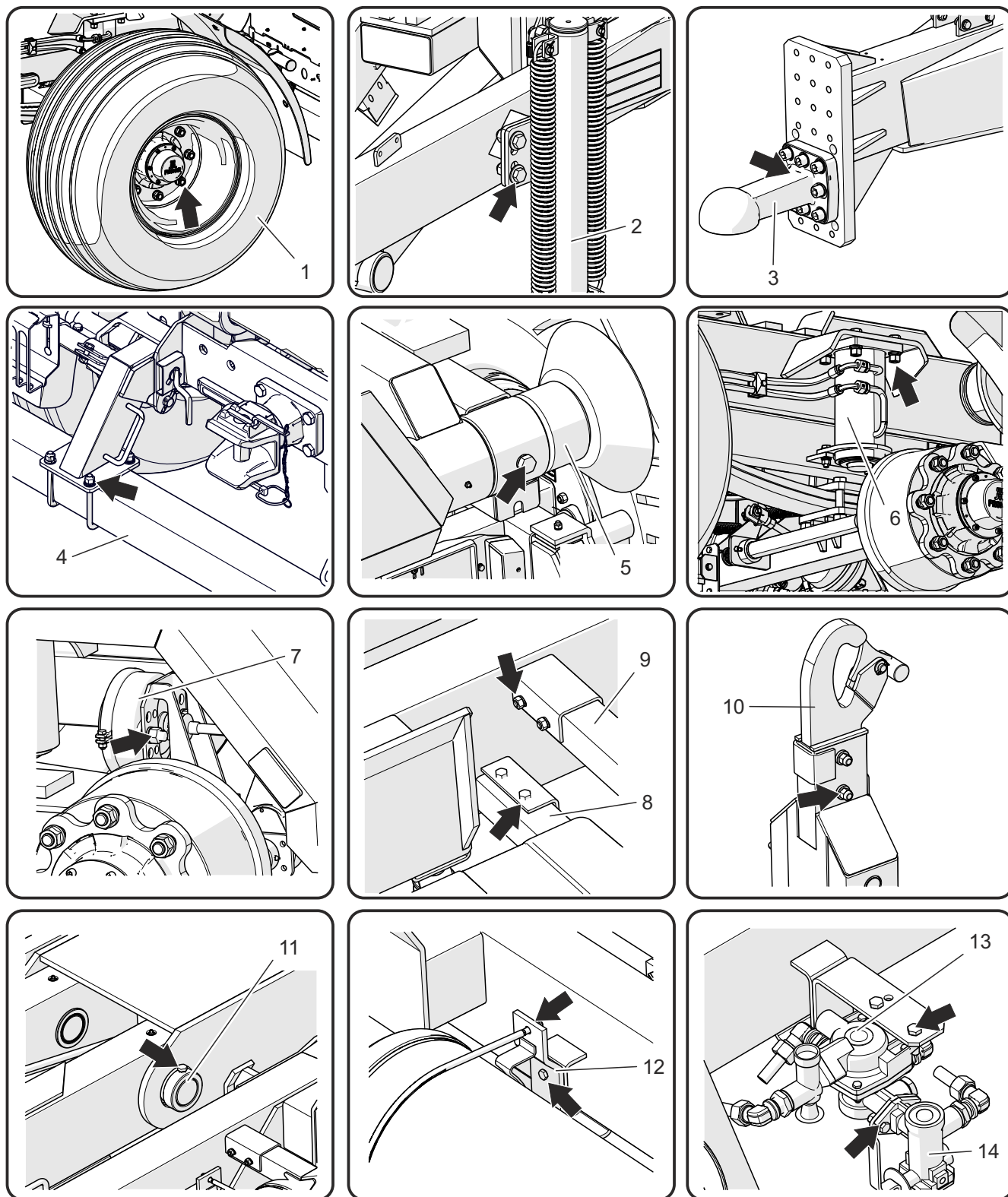


622-I.09-1

Obrázek 5.15 Pravidlo dotahování kola

Pokud bylo kolo demontováno, zopakujte výše uvedené činnosti.

HARMONOGRAM DOTAHOVÁNÍ ŠRO- UBOVÝCH SPOJŮ



622-I.10-1

Obrázek 5.16 Kontrolní body šroubových spojů

Tabulka 5.5. Harmonogram dotahování podstatných šroubových spojů

POŘ. Č.	System přívěsu / název dílů	Četnost
1	Pojízdné kolo	<i>viz: Dotažení kol</i>
2	Parkovací podpěra	30H
3	Táhlo oje	30H
4	Zadní nosník	30H
5	Osa rámu	6M
6	Válec zámku zavěšení	6M
7	Posilovač brzdného účinku	3M
8	Podpěra skříňky na nářadí	6M
9	Podpěra zástěrek, blatníků	6M
10	Hák	3M
11	Pojistka čepů	6M
12	Upevnění vzdušníku	6M
13	Upevnění řídicího ventilu, hydraulického rozdělovače	6M
14	Přípevnění regulátoru	6M

Frekvence: H – hodiny, M - měsíce

I.3.4.622.18.1.PL

5.19 MAZÁNÍ

- Mazání přívěsu provádějte pomocí ruční nebo nožní maznice naplněné doporučeným mazacím prostředkem. Před zahájením práce pokud možno odstraňte staré mazivo a jiné nečistoty. Po dokončení práce utřete přebytečné mazivo.
- Součástky, které mají být mazány při použití strojového oleje otřete suchým hadrem. Olej nanášejte štětečkem nebo maznicí. Otřete přebytečný olej.
- Výměna maziva v ložiscích nábojů pojezdových náprav svěžte specializovaným servisním místům vybaveným příslušným nářadím. Demontujte celý náboj, vytáhněte ložiska a jednotlivé těsící prsteny. Po pečlivém umytí a provedení prohlídky namontujte namazané díly. V případě nutnosti ložiska a těsnění vyměňte za nová.
- Prázdné obaly po mazadlech nebo oleji zlikvidujte v souladu s pokyny výrobce mazacího prostředku.

Tabulka 5.6. Mazací prostředky

Poř. č.	Symbol	Popis
1	A	pevné strojní mazivo všeobecného určení (lithiové, vápenaté),
2	B	Pevné mazivo na silně zatěžované díly s přísadou MOS2 nebo grafitu
3	C	antikoroziční přípravek v aerosolu
4	D	obyčejný strojní olej, silikonový tuk ve spreji

POKYN

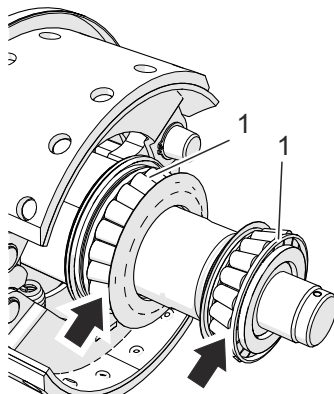
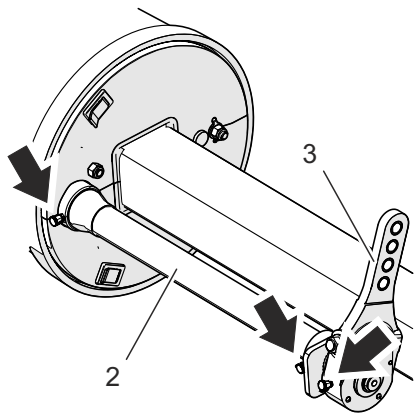
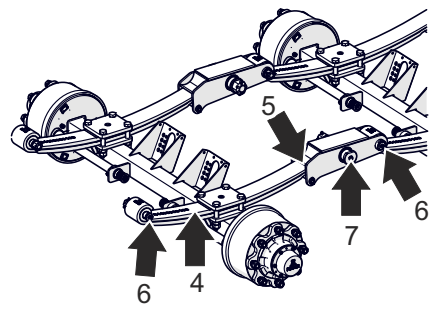
Frekvence mazání (tabulka harmonogram mazání přívěsu):
 D - pracovní den (8 hodiny provozu přívěsu),
 M - měsíc

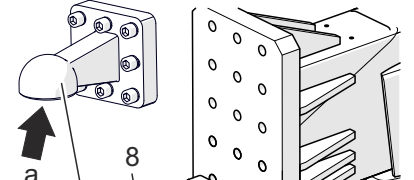
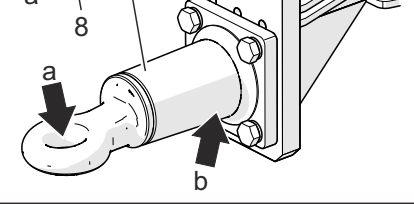
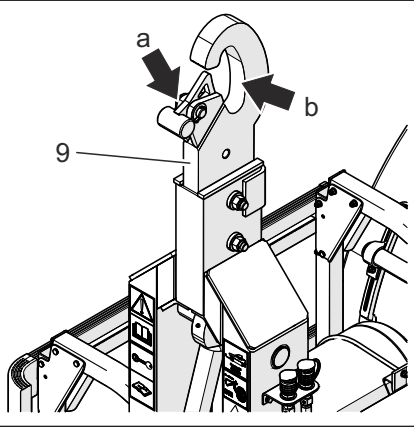
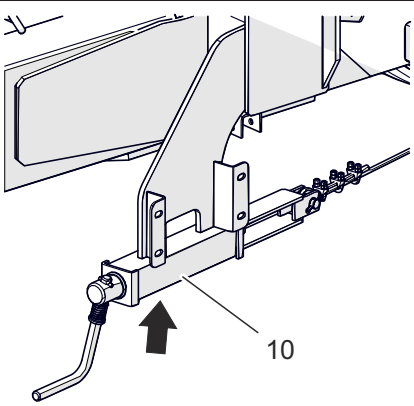
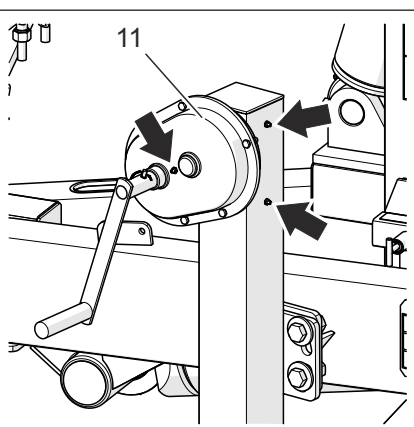


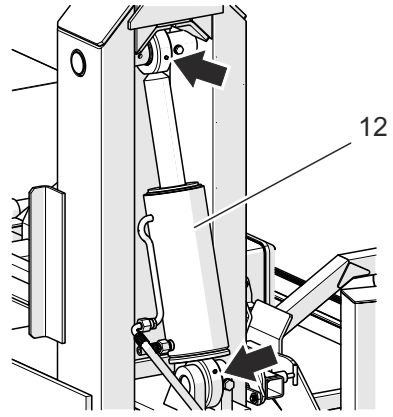
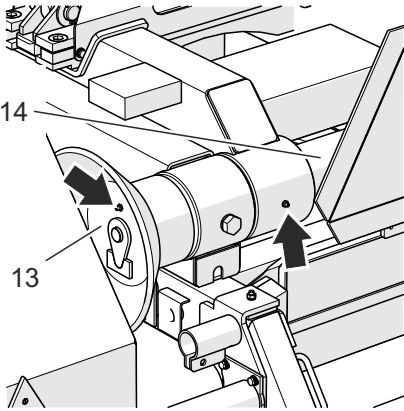
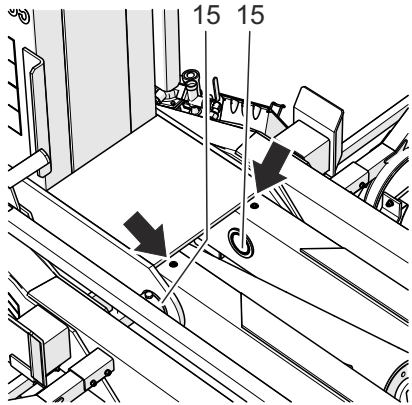
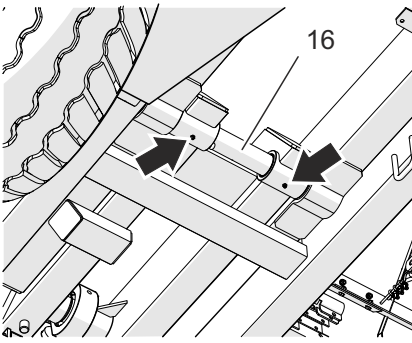
POZOR

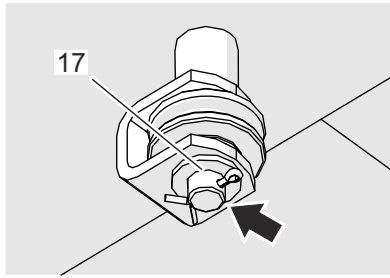
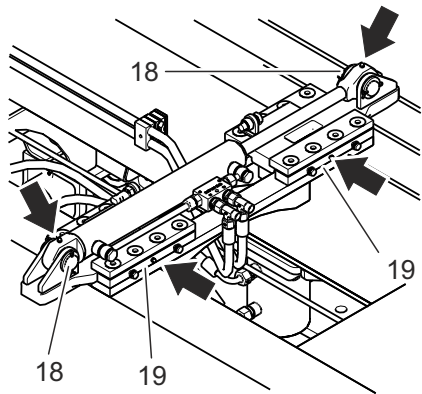
Po prvním měsíci používání přívěsu namažte všechny mazací body.
 Po mytí počkejte na vyschnutí a následně namažte všechny kontrolní body v souladu s doporučeními.
 Přebytečný tuk nebo olej setřete suchým hadrem.

Tabulka 5.7. Harmonogram mazání přívěsu

Poř. č.	Název	Počet bodů	Druh maziva	Četnost	
1	Ložisko náboje (2 kusy v každém náboji)↗	8	A	24M	
2	Upínací pouzdro kliky	8	A	3M	
3	Rameno klíče	4	A	3M	
4	Pera pružin	4	C	3M	
5	Kluzný povrch per	4	B	1M	
6	Čep pera	4	B	1M	
7	Čep vahadla	2	B	1M	

Poř. č.	Název	Počet bodů	Druh maziva	Četnost	
8a	Oko táhla oje	1	B	14D	
8b	Otočná oj	1	B	1M	
9a	Čep západky háku	1	A	2M	
9b	Provozní povrch závěsného ucha	1	B	14D	
10	Mechanismus parkovací brzdy	1	A	6M	
11	Teleskopická podpěra s převodem	3	A	3M	

Poř. č.	Název	Počet bodů	Druh maziva	Četnost	
12	Ložisko válce (rám háku, střední rám)	4	B	1M	
13	Vodící cívka pravá/levá	2	A	3M	
14	Vyklápěcí osa	2	A	1M	
15	Svorník obracení rámu háku	2	B	3M	
16	Svorník obracení středního rámu	2	B	3M	

Poř. č.	Název	Počet bodů	Druh maziva	Četnost	
17	Čepy vodících kladek parkovací brzdy ¹	3	A	3M	
18	Čep válce blokády kontejneru ¹	2	A	3M	
19	Postranní posun	4	A	3M	

I.3.4.622.19.1.PL

5.20 VÝMĚNA HYDRAULICKÝCH HADIC

Gumové hydraulické hadice, zkontrolujte technický stav. Je nutno provést tyto činnosti každé 4 roky bez ohledu na kontrolu prováděnou ve specializovaných dílnách.

I.3.4.622.20.1.PL

5.21 KONTROLA POPLAŠNÉHO A OCHRANNÉHO SYSTÉMU

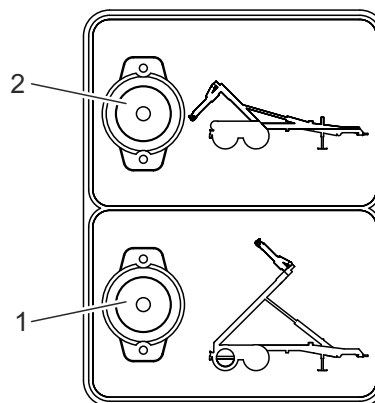
**POZOR**

Kontrola poplašného a ochranného systému je prováděna bez zatížení (bez naložené korby), pouze u stroje vybaveného hydraulickým přepínáním funkcí.

- Přepněte přívěs na funkci „sklápěč“ a zkontrolujte, zda se příslušné výstražné světlo (1) zapne, blokáda se roztáhne a zda jsou pohyby rámu háku zablokovány.

Zvedněte rámy do výšky asi 3 cm. Přepínání funkcí není možné.

- Přepněte přívěs na funkci „hák“ a zkontrolujte, zda se příslušné



622-I.12-1

Obrázek 5.17 Signální světla

(1) funkce přívěsu „ sklápěč“

(2) funkce přívěsu „ hák“

výstražné světlo (2) zapne a blokáda schova.

Pohyb rámu háku a hlavního válce je možný.

I.3.4.622.21.1.PL

5.22 VÝMĚNA VENTILŮ A KONCOVÝCH SPÍNAČŮ.

Koncové ventily a koncové spínače (senzory) by měly být vyměňovány každé 4 roky, bez ohledu na jejich technický stav. Tato operace by měla být svěřena specializovaným dílnám.

I.3.4.622.22.1.PL

KAPITOLA 6

TECHNICKÁ OBSLUHA

6.1 MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOLA

DEMONTÁŽ KOLA

- Před zvednutím kola, které má být demontováno, uvolněte šrouby na kole v souladu s pořadím uvedeným na obrázku.
- Na opačné straně demontovaného kola položte pojistné klíny.
- Namontujte zdvihák pod nápravu mezi upevňovacími šrouby pružiny (viz kapitola: Příprava přívěsu).

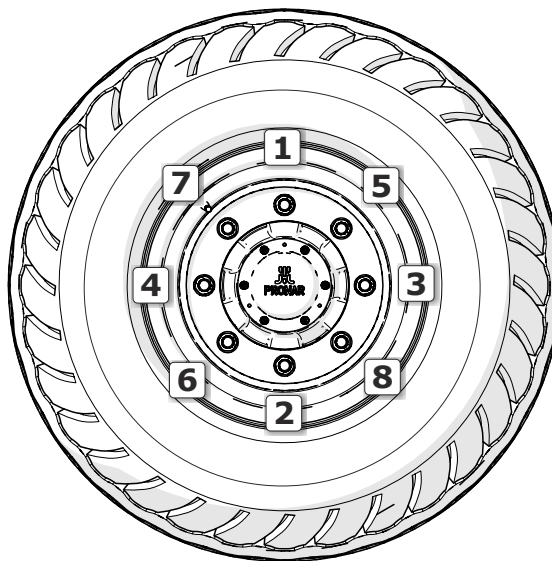
Použitý zvedák musí mít odpovídající nosnost, musí být technicky způsobilý.

- V případě potřeby použijte vhodně zvolené podklady, které zmírní jednotkový tlak patky zvedáku na podloží za účelem zamezení jeho ponoření do zeminy
- Zvedněte přívěs do takové výšky, aby se měněné kolo neopíralo o zem.
- Demontujte kolo.

MONTÁŽ KOLA

- Ocelovým kartáčem očistěte trn nápravy a šrouby od nečistot. Pokud je to nutné odmastěte závit.

Nemastíte závit matice a kolík.



622-J.01-1

Obrázek 6.1 Pořadí utahování matic



NEBEZPEČÍ

Před zahájením práce se seznáme s obsahem návodu zvedáku a dodržujte doporučení výrobce. ▽ Zvedák musí stát stabilně opřený o podloží a nápravu. Zkontrolujte, zda se přívěs nehýbe během demontáže kol.

- Zkontrolujte technický stav šroubů a matic, v případě nutnosti vyměňte
- Nasadte kolo na náboj, dotáhněte matice takovým způsobem, aby disk přesně přiléhal k náboji.
- Spustte přívěs, dotáhněte matice doporučeným momentem a v uvedeném pořadí.

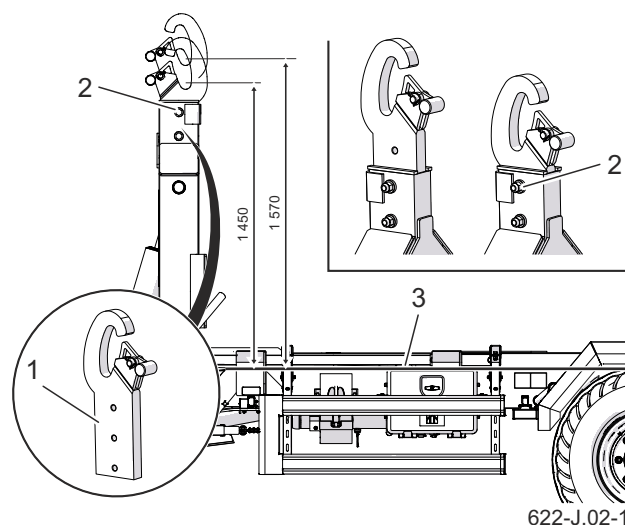
J.3.4.622.01.1.PL

6.2 REGULACE POLOHY HÁKU

Hákový přívěs umožňuje připojení kontejnerů, jejichž ucho zavěšení se nachází ve výšce 1 570 mm v souladu s normou DIN 30722-1), nebo (1 450 mm v souladu s normou SS 3021). Výška měřená mezi plochou, na které stojí kontejner a osou háku. Změnu výšky háku by měly provádět dvě osoby.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Odšroubujte dvě matice M20.
- Vytáhněte šrouby kotvící hák.
- Nastavte hák do požadované polohy.
- Namontujte šrouby.
- Dotáhněte matice odpovídajícím momentem podle kapitoly *Kontrola*



Obrázek 6.2 Nastavení polohy háku

(1) nastavitelný hák

(2) šroubový spoj háku

(3) plocha po usazení kontejneru

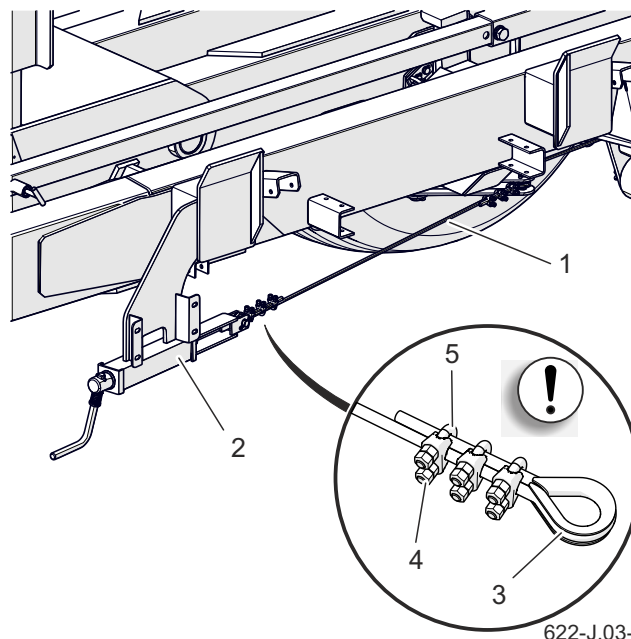
šroubových spojů / Momenty utahování šroubových spojů.

J.3.4.622.02.1.PL

6.3 VÝMĚNA PARKOVACÍ BRZDY

- Připojte přívěs k traktoru. Přívěs a traktor postavte na rovném podloží.
- Pod kolo přívěsu podložte klíny.
- Maximálně vyšroubujte šroub klikového mechanismu (2) brzdy.
- Uvolněte matice (4) třmenových svorek (5) na koncích lanka (1), které chceme vyměnit.
- Demontujte třmeny, svorky a lanko, které chcete vyměnit.
- Očistěte součástí parkovací brzdy.
- Namažte klikový mechanismus parkovací brzdy a čepy vodících koleček lanka.
- Nasaďte nové lanko nebo lanka.

Na koncích lanka musí být založené očnice i tři třmenové svorky. Věnujte pozornost správnosti uložení svorek - viz patrz obrázek.
- Nasaďte čepy a nové zajišťující závlačky.
- Seřídte napnutí lanka parkovací brzdy.



Obrázek 6.3 Výměna lanka brzdy parkovací
(1) brzdné lanko (2) mechanismus brzdy
(3) očnice (4) matice (5) svorka



POZOR

Čelisti musí být umístěny na straně lanka přenášejícího zatížení – viz obrázek. Koncovky jistícího lanka pomocí smršťovací trubičky. Vzdálenost mezi svorkami má mít 40 mm, a první svorka musí být umístěna co nejbližší bubínku.

- Po prvním zatížení brzdy je nutno zkontrolovat napnutí a stav lanek, v případě potřeby proveďte úpravu.

J.3.4.622.03.1.PL

6.4 SEŘÍZENÍ VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV



POZOR

Nastavení vůle ložisek lze provádět pouze tehdy, pokud je přívěs (bez nákladu) připojen k traktoru.

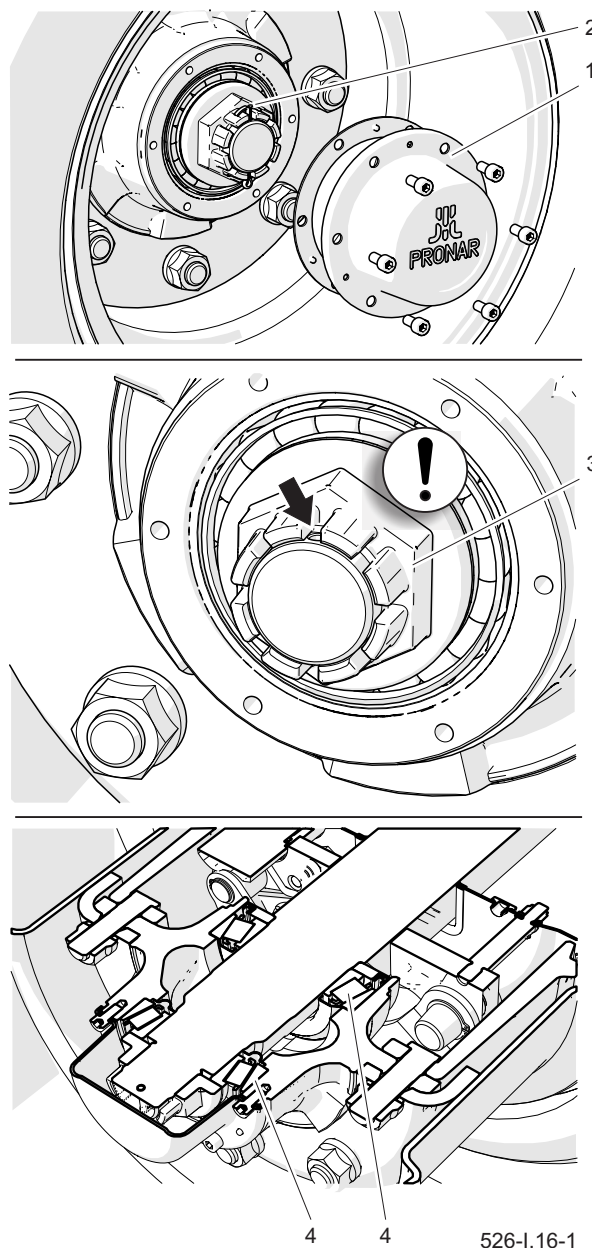
- Demontujte kryt náboje (1).
- Vytáhněte závlečku (2) jistící korunovou maticí (3).
- Utáhněte korunovou maticí za účelem odstranění vůle.

Kolo se musí otáčet s nepatrným odporem.

- Odšroubujte matici (3) (ne méně než 1/3 otáčky) k pokrytí nejbližšího důlku s otvorem v čepu nápravy (otvor je na obrázku označen šipkou). Kolo se musí otáčet bez nadměrného odporu.

Nedotahujte příliš matici. Příliš silné dotažení se nedoporučuje s ohledem na horší práci ložisek.

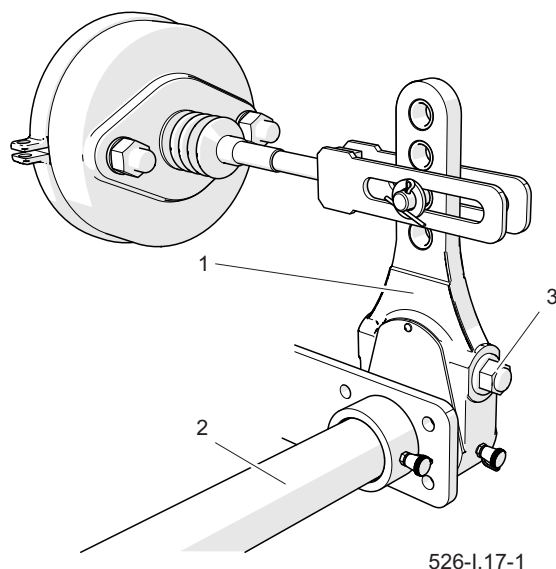
- Zabezpečte korunovou maticí závlečkou a namontujte víko náboje (1).
- Jemně oklepat náboj gumovým nebo dřevěným kladívkem.



Obrázek 6.4 Princip nastavení vůle ložisek
 (1) kryt náboje (2) závlečka
 (3) matice (4) kuželíková ložiska

J.3.4.622.04.1.PL

6.5 REGULACE BRZD



526-I.17-1

Obrázek 6.5 Regulace brzdy

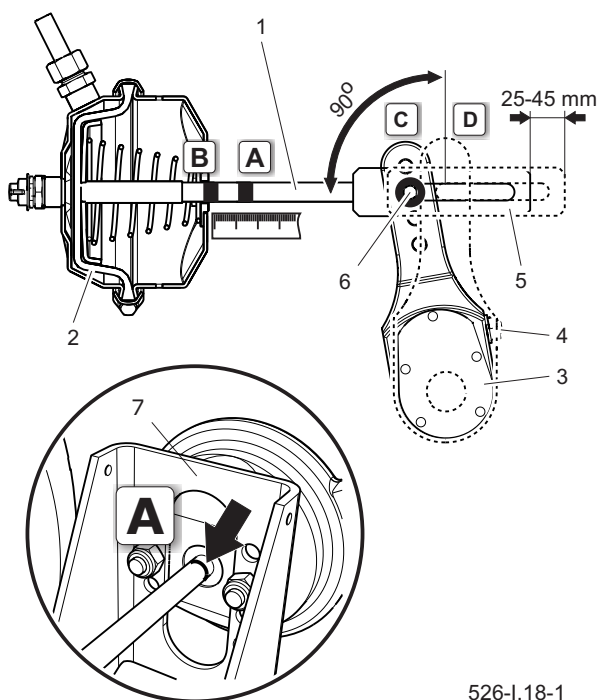
(1) páka expandéru (2) váleček expandéru
(3) regulační šroub

- Zajistěte přívěs dodatečnými klíny.
- Uvolněte parkovací brzdou přívěsu.
- Odmontujte čep vidlice válce.
- Na pístnici posilovače (1) – obrázek (6.6) označte ryskou polohu maximálního vrácení pístnice (A). Sešlápněte pedál brzdy v tahači, označte ryskou polohu maximálního vysunutí pístnice (B). Změřte vzdálenost mezi čarami (A) a (B).
- Pokud se zdvih pístnice nevede do správného rozsahu práce - tabulka (5.3), je nutné provést nastavení páky
- Zkontrolujte, zda nejsou ventilační otvory válce ucpány nečistotami a zda se uvnitř nenachází voda či led.
- Očistěte válec, v případě

nutnosti rozmrazte a odstraňte vodu průchodnými ventilačními otvory. V případě zjištění poškození vyměňte válec za nový. Během montáže válce zachovejte jeho původní polohu vůči konzole (7).

U regulace membrána (2) musí se opírat o zadní stěnu válce.

- Namontujte čep vidlice pístnice, položky a zajistěte čep závlačkami.



526-I.18-1

Obrázek 6.6 Princip regulace brzdy

(1) pístnice (2) membrána
(3) páka expandéru (4) regulační šroub
(5) vidlice válce (6) pozice čepu
(7) podpěra válce
(A) značka na pístnici v poloze odbrzdění
(B) značka na pístnici v poloze zabrzdění
(C) pozice ramene v poloze odbrzdění
(D) uložení ramene v poloze zabrzdění

- Otáčejte regulačním šroubem (4) doprava až uslyšíte jedno nebo dva kliknutí v regulačním mechanismu páky klíče.
- Zopakujte regulační činnosti na ostatních válcích.
- Aktivujte brzdu.
- Utřete předchozí označení a znovu změřte zdvih pístnice.
- Pokud se zdvih pístnice nenachází ve správném pracovním rozpětí,

opakujte seřízení.

KONTROLA PŮSOBENÍ

- Po ukončení regulace proveďte zkušební jízdu.
- Několikrát zabrzděte. Zastavte přívěs a zkontrolujte teplotu brzdových bubnů.
- Pokud jakýkoliv bube je horký, musíte upravit nastavení brzdy a opět provést zkušební jízdu.

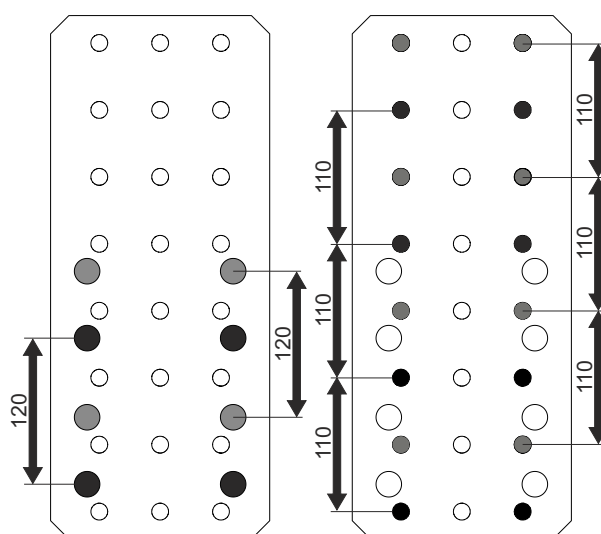
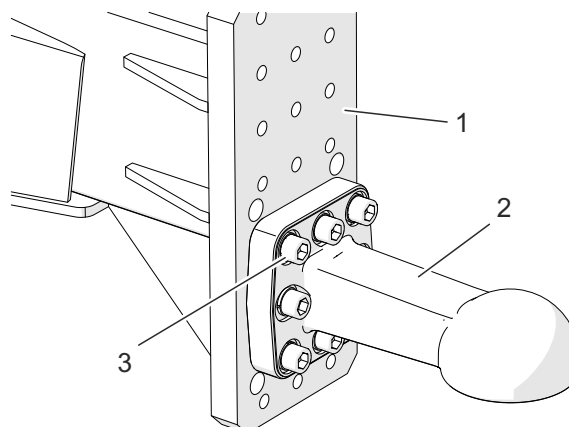
J.3.4.622.05.1.PL

6.6 NASTAVENÍ POLOHY TÁHLA OJE

Nastavení polohy táhla oje se provádí změnou polohy táhla (2) vůči čelní plotny (1) oje.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Odšroubujte táhlo od čelní plotny (1) oje.
- Nastavte táhlo v nové poloze a přišroubujte ho příslušným momentem.
- Konstrukce čela (1) umožňuje 2 nastavení táhla s rozchodem pevnících šroubů 120mm a 6 poloh táhla o rozchodu šroubů 110 mm – viz obrázek.
- Správnost dotažení táhla po první jízdě s nákladem.



622-J.04-1

Obrázek 6.7 Nastavení polohy táhla oje

(1) čelní deska

(2) táhlo

(3) šroubový spoj



POZOR

Správné nastavení polohy táhla oje výrazně usnadňuje agregaci přívěsu. Oj po nastavení by měla být ve vodorovné poloze.

Při regulaci dbejte zvýšené opatrnosti kvůli značné hmotnosti oje a možnosti stlačení končetin.

J.3.4.622.06.1.PL

6.7 OBSLUHA ELEKTROINSTALACE A VÝSTRAŽNÝCH PRVKŮ



POZOR

Jízda s nefunkčním systémem osvětlení je zakázána. Poškozené žárovky musí být před zahájením provozu okamžitě vyměněny za nové.

Ztracené a zničené reflektory je nutné nahradit novými.

Před výjezdem se ujistěte, zda jsou všechny lampy a reflektory čisté.

Obsluha elektroinstalace se omezuje na pravidelnou kontrolu funkčnosti řídicího systému a také osvětlovací instalace.

Práce související s opravou, výměnou nebo rekonstrukcí prvků elektrické instalace musí být svěřeny do specializovaných dílen, které mají technologii a kvalifikaci pro provedení tohoto druhu práce.

Povinnost uživatele zahrnuje pouze technickou kontrolu elektrických zařízení a reflektorů.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Po agregaci přívěsu s traktorem připojte vodiče napájení k elektrickému systému osvětlení, ale také k elektrickému systému řízení hydraulického systému.

Zkontrolujte, zda jsou spojovací

vodiče správné. Zkontrolujte přípojné zásuvky traktoru a přívěsu. V případě potřeby vyčistěte nečistoty a prach.

- Zkontrolujte neporušenost, technický stav a správné fungování osvětlení přívěsu.

Ověřte svazky elektrických kabelů s ohledem na poškození (prodření izolace, přetržení kabelů atd.). Zkontrolujte neporušenost světel a všech odrazových světel.

- Zkontrolujte správné namontování držáku trojúhelníkové značky pomalého vozidla.
- Před výjezdem na veřejnou komunikaci se ujistěte, zda se ve výbavě traktoru nachází výstražný odrazový trojúhelník.

POKYN

Zdrojem světla v lampách jsou LED diody a v případě poškození jsou měněny jako kompletní lampa bez možnosti výměny nebo opravy.

J.3.4.622.07.1.PL

6.8 REGULACE KONCOVÝCH VENTILŮ A SPÍNAČŮ

Koncové ventily umožňují uzavírání průtoku oleje v hydraulickém systému (normálně uzavřený ventil). Ventil otevírá průtok posunutím jezdcy (smýkadla).

NASTAVENÍ KONCOVÉHO VENTILU (I)

- Uvolněte matice (2).
- Nastavte koncový ventil (1) přesunutím ve směru označeném šipkami (A) a (B).

Pokud je pístitnice válce sklápění (4) maximálně schovaná, musí být posunovač ventilu stlačen.

Funkce přívěsu lze přepínat.

- Po nastavení utáhněte matice (2).

NASTAVENÍ SPÍNAČŮ (II)

- Povolte kontramatici (9).
- Zapnutí koncového spínače (6) musí být regulováno pomocí šroubu (7).

Pokud jsou posuvníky (8) sesunuty koncovým spínačem (6), musí být stišťen.

- Po nastavení šroubu (7) zajistěte před odšroubováním pomocí kontramaticy (9).
- Elektrický svazek musíte připnout k válci pomocí svorkových pásek způsobem, který znemožňuje jeho poškození.

NASTAVENÍ SPÍNAČŮ (III)

- Povolte šrouby (14) a matice (15).
- Zapnutí koncových spínačů (11) regulujte nárazníkem (12) a upevněním spínačů (13) a přesuňte je ve směru označeném šipkami (A) a (B).

Připojte a nastavte spínače signálového systému tak, aby při mechanickém přepínání páky (16), signalizační světla (17) indikovala správnou funkci.

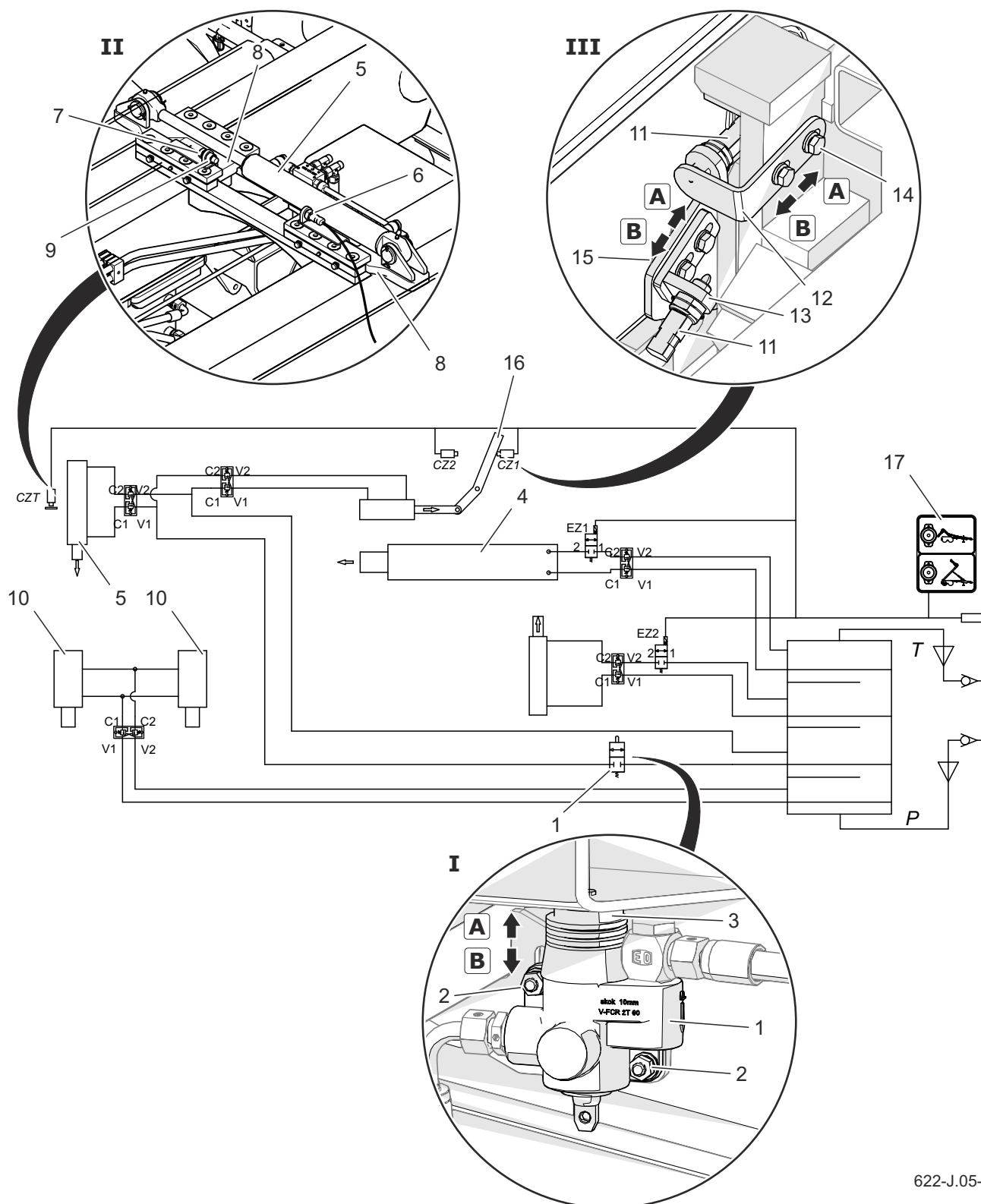
- Po nastavení utáhněte šrouby (14) a matice (15).



POZOR

Koncový ventil by měl být nastaven tak, aby při úplném spouštění prostředního rámu bylo přepínání funkce přívěsu možné. Na zvednutém rámu musí být přepínání blokováno.

Koncové spínače signálového a uzamykacího systému kontejneru připojte a nastavte tak, aby signalizační světla indikovala správnou funkci.



622-J.05-1

Obrázek 6.8 Regulace koncových ventilů a spínačů

(1) koncový ventil (2) matice (3) nárazník (4) válec sklápění (5) válec blokady kontejneru (6) snímač - spínač (7) šroub (8) posuvník blokady (9) kontrmatice (10) válce blokady zavěšení (11) snímač-spínač (12) nárazník (13) upevnění spínače (14) šroub (15) matice (16) páka řadicí funkci práce (17) signalizační světlo

J.3.4.622.08.1.PL

6.9 PROVOZNÍ MATERIÁLY

HYDRAULICKÝ OLEJ

Bezpodmínečně dodržujte zásadu, aby olej v hydraulické soustavě přívěsu a v hydraulické instalaci traktoru byl stejného druhu. V případě použití různých druhů oleje se ujistěte, zda oba hydraulické prostředky lze míchat dohromady. Použití různých druhů oleje může být příčinou poškození přívěsu nebo zemědělského traktoru. V novém stroji jsou rozvody naplněny hydraulickým olejem L HL32 Lotos. V případě nutnosti výměny hydraulického oleje na jiný se velmi pečlivě seznamte s pokyny výrobce oleje. Pokud doporučuje propláchnutí instalace vhodným přípravkem, zařídte se podle těchto doporučení. Obraťte přitom pozornost na to, aby chemické prostředky, které slouží pro tento účel, nepůsobily agresivně na materiály hydraulické soustavy. Během běžného provozu přívěsu není

výměna hydraulického oleje nutná, avšak v případě nutnosti tuto činnost svěťte specializovaným servisním místům.

Použitý olej s ohledem na svoje složení není zařazen jako nebezpečná látka, avšak dlouhodobé působení na kůži nebo oči může vyvolat podráždění. V případě kontaktu oleje s kůží místo kontaktu promyjte vodou s mýdlem. Nepoužívejte organická rozpouštědla (benzin, petrolej). Znečištěný oděv svlékněte, aby se zamezilo proniknutí oleje na kůži. Pokud se olej dostane do očí, promyjte je velkým množstvím vody a v případě vzniku podráždění kontaktujte lékaře.

Olej v normálních podmínkách nepůsobí škodlivě na dýchací cesty. Ohrožení může nastat jen tehdy, když je olej silně rozprášený (olejová mlha) nebo v případě požáru, během něhož se mohou uvolnit toxické sloučeniny. Olej se hasí pomocí

Tabulka 6.1. Charakteristika oleje L-HL 32

Poř. č.	Název	MJ	
1	Viskozitní zařazení dle ISO 3448VG	-	32
2	Kinematická viskozita při 400C	mm ² /s	28.8 – 35.2
3	Kvalitativní zařazení dle ISO 6743/99	-	HL
4	Kvalitativní zařazení dle DIN 51502	-	HL
5	Teplota vzplanutí	C	230

kysličníku uhličitého, pěnou nebo hasicí parou. K hašení požáru nepoužívejte vodu.

MAZACÍ PROSTŘEDKY

DNa součásti vysoce zatěžované se doporučuje použití lithiových maziv s přísadou disulfidu molybdenu (MOS₂) nebo grafitu. V případě méně zatěžovaných souborů se doporučuje používání strojních maziv všeobecného určení, která obsahují antikoroziční přísady a jsou ve velké míře odolné proti vymývání vodou. Podobnými vlastnostmi se musejí vyznačovat přípravky v aerosolu (silikonová maziva,

antikorozivní mazací prostředky).

Před zahájením používání maziv se seznáme s obsahem informačního letáku týkajícího se zvoleného výrobku. Zejména podstatné jsou zásady bezpečnosti a způsob nakládání s daným mazacím prostředkem a způsob zneškodnění odpadů (použité nádoby, znečištěné hadry apod.). Informační leták (list výrobku) musí být uložen spolu s mazivem.

POKYN

Frekvence mazání (tabulka Harmonogram mazání přívěsu).

Tabulka 6.2. Mazací prostředky

Poř. č.	Symbol	Popis
1	A	pevné strojní mazivo všeobecného určení (lithiové, vápenaté)
2	B	pevné mazivo na silně zatěžované díly s přísadou MoS ₂ nebo grafitu
3	C	antikoroziční přípravek v aerosolu
4	D	obyčejný strojní olej, silikonový tuk ve spreji

J.3.4.622.09.1.PL

6.10 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Tabulka 6.3. Závady

Závada	Možná příčina	Řešení
Problémy s rozjezdem.	Nepřipojeny rozvody brzdného systému	Připojit brzdné hadice.
	Zapnutá parkovací brzda.	Uvolnit parkovací brzdu.
	Poškozené připojovací hadice pneumatické instalace	Vyměnit.
	Netěsnost spojů.	Dotáhnout, vyměnit podložky nebo těsnicí prvky, vyměnit hadice.
	Poškozen řídicí ventil nebo regulátor výkonu brzdění.	Zkontrolovat ventil, opravit nebo vyměnit.
	Nízký tlak v pneumatickém systému.	Naplňte systém vhodným tlakem.
Hluk v náboji nápravy.	Nadměrná vůle na ložiscích.	Zkontrolovat vůli a v případě potřeby upravte.
	Poškozena ložiska.	Vyměnit ložiska.
	Poškozené součásti pístitnice.	Vyměnit.
Nízká účinnost brzdové soustavy.	Příliš nízký tlak v instalaci.	Zkontrolovat tlak na manometru v traktoru, počkat až kompresor naplní nádrž na požadovaný tlak.
	Netěsnost instalace.	Zkontrolovat instalace z pohledu těsnosti.
	Poškozený kompresor v traktoru.	Opravit nebo vyměnit.
	Poškozený ventil brzdění v traktoru.	Opravit nebo vyměnit.
Nadměrné zahřívání náboje pojezdové nápravy.	Nesprávně seřízená provozní nebo parkovací brzda.	Seřídít polohy ramen klíčů nebo napětí lanka parkovací brzdy.
	Opotřebené brzdové obložení.	Vyměnit brzdové čelisti.

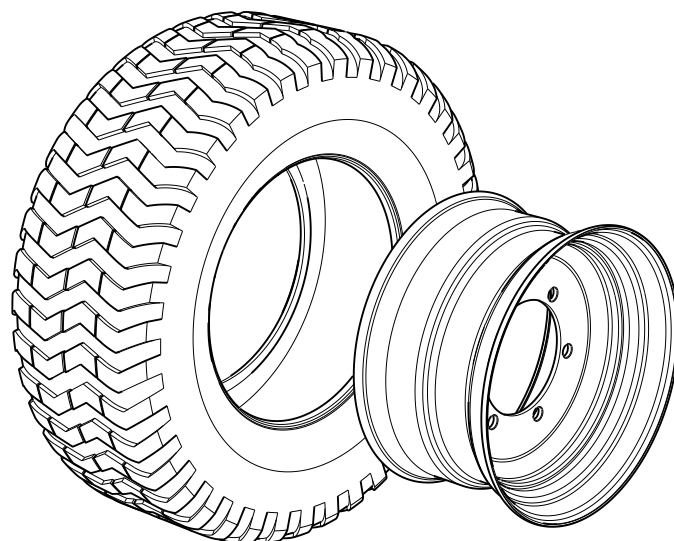
Závada	Možná příčina	Řešení
Nesprávná práce hydraulické instalace.	Nesprávná viskozita hydraulického oleje.	Zkontrolovat kvalitu oleje, ujistit se, že oleje v obou strojích jsou stejného druhu. V případě potřeby vyměňte olej v traktoru a/nebo v přívěsu.
	Příliš malý výkon hydraulického čerpadla traktoru, poškozené hydraulické čerpadlo traktoru.	Zkontrolovat hydraulické čerpadlo v traktoru.
	Poškozený nebo znečištěný válec.	Zkontrolovat pístnici válce (ohnutí, koroze), zkontrolovat válec z pohledu těsnosti (utěsnění pístnice), v případě nutnosti opravit nebo vyměnit válec.
	Příliš velké zatížení válce.	Zkontrolovat a v případě nutnosti snížit zatížení válce.
	Poškozené hydraulické rozvozy.	Zkontrolujte a ujistěte se, zda hydraulické hadice jsou těsné, nezalomené a správně dotažené. V případě nutnosti vyměnit nebo dotáhnout.
	Znečištěný hydraulický olej.	Prověřte čistotu oleje, vyměňte filtry, vyměňte olej. → vyčistit nádrž.
	Nesprávná hladina oleje.	Zkontrolujte hladinu oleje a nedostatky doplňte.
	Neregulované koncové ventily nebo spínače	Regulujte koncové ventily a spínače
Nefungují jednotlivé funkce stroje.	Nepřipojené hadice hydraulického zařízení nebo nesprávně připojené.	Zkontrolujte připojení a připojte kabely podle uživatelské příručky.
	Nepřipojená elektroinstalace ovládání přívěsu.	Zkontrolujte připojení a připojte kabely podle uživatelské příručky.

Závada	Možná příčina	Řešení
Nefungují jednotlivé funkce stroje.	Dálkové ovládání je vypnuté.	Zapněte dálkové ovládání.
	Dálkové ovládání je poškozené.	Proveďte servisní opravu.
	Poškozená hydraulická rychlospojka.	Vyměnit.
	Nedostatečné množství hydraulického oleje v hydraulické instalaci traktoru.	Použijte traktor, jehož spotřeba hydraulického oleje bude v souladu s potřebami oleje přívěsu.
	Neregulované koncové ventily nebo spínače	Regulujte koncové ventily a spínače
Ťukání v oblasti zavěšení během jízdy	Válce blokády zavěšení nejsou schovány do konce	Vsuňte válec do max. horní polohy.
Nadměrné opotřebení na obou stranách levého a pravého ramene.	Příliš nízký tlak vzduchu. Příliš velká rychlost vozidla v zatáčkách s naloženým přívěsem. Příliš rychlé ubývání vzduchu z důvodu poškozeného disku, ventilu, proražení atd.	Zkontrolujte tlak vzduchu. Pravidelně kontrolujte, zda jsou jízdní kola správně nahuštěna. Příliš velké zatížení přívěsu. Nepřekračujte celkovou povolenou hmotnost stroje. Snižte rychlost jízdy během zatáček na tvrdém povrchu. Zkontrolujte disk a ventil. Vyměňte poškozené elementy.
Nadměrné užití střední části.	Příliš vysoký tlak vzduchu.	Zkontrolujte tlak vzduchu. Pravidelně kontrolujte, zda jsou jízdní kola správně nahuštěna.
Nadměrné jednostranné opotřebení pneumatiky levého nebo pravého ramene pneumatiky.	Nesprávná sbíhavost. Nesprávně nastavené jízdní osy.	Poškozené péro pružiny na jedné straně odpružení. Vyměňte pera.

Závada	Možná příčina	Řešení
Předření protektoru.	Vadný systém zavěšení, rozbitá pružina. Vadný brzdový systém, blokování brzd, špatně nastavený brzdový systém. Příliš časté a prudké brzdění.	Zkontrolujte vůle v systému odpružení, kontrola pružin. Vyměňte poškozené nebo opotřebované elementy. Zkontrolujte nezávadnost brzdového systému. Nastavte páku brzdového klíče.
Boční prasknutí.	Dlouhotrvající jízda s nedostatečně nahuštěnou pneumatikou. Příliš velké zatížení přívěsu.	Pravidelně monitorujte tlak vzduchu. Kontrolujte hmotnost nákladu během nakládání.
Odřeniny na bočním vnějším okraji pneumatiky.	Příliš časté najíždění na ostré, vysoké překážky (např. obrubníky).	Zkontrolujte techniku jízdy.
Poškození ráfků (tvrdnutí a praskání ráfků), drolení pneumatiky.	Nevhodná technika brzdění. Příliš časté a prudké brzdění. Vadný brzdový systém.	Kontrola brzd. Zkontrolujte techniku brzdění. Poškození vzniká následkem nadměrného zahřívání náboje a tím i disku jízdniho kola.

J.3.4.622.10.1.PL

PŘÍLOHA A



Tab. A.1. Složení pneumatik

Poř. č.	Plášť	Ráfek	Tlak
1	500/50-17 18PR 157A8 AW-708 TL IMPLEMENT BKT	16.00x17" katalogové číslo: 17.16.33	440 kPa
2	500/50-17 18PR 155A8 IM-07 TL IMPLEMENT MITAS	16.00x17" katalogové číslo: 17.16.33	440 kPa
3	500/50-17 18 PR 157 A8 Farm Impl. Flotation Carlstar Group	16.00x17" katalogové číslo: 17.16.33	475 kPa
4	500/50-17 18PR 154 A8 327 FarmPro IMP Alliance	16.00x17" katalogové číslo: 17.16.33	300 kPa
5	500/50-17 18PR 154A8 IM72 TL TVS Eurogrip	16.00x17" katalogové číslo: 17.16.33	360 kPa
6	500/50-17 18PR 154A8 IM36 TL TVS Eurogrip	16.00x17" katalogové číslo: 17.16.33	360 kPa
7	385/55 R22.5 160F reg. Kargo-Radial TL BANDENMARKT	11.75x22.5 ET-30 katalogové číslo: 225.1175.109	550 kPa
8	385/55 R22.5 160F XZA2 TL BANDENMARKT	11.75x22.5 ET-30 katalogové číslo: 225.1175.109	550 kPa
9	385/55 R22.5 160F Farmer G&H EF15	11.75x22.5 ET-30 katalogové číslo: 225.1175.109	550 kPa
10	520/50-17 159A8 Rib Trailer 306 TL TRELLEBORG	16.00x17" katalogové číslo: 17.16.33	360 kPa
11	520/50-17 159A8 ST-156 TL STARCO	16.00x17" katalogové číslo: 17.16.33	400 kPa
12	520/50-17 162A8 AW TL Starco	16.00x17" katalogové číslo: 17.16.33	400 kPa

Poř. č.	Plášť	Ráfek	Tlak
13	520/50-17 FL18 159B (162A8) TL TVS Eurogrip	16.00x17" katalogové číslo: 17.16.33	400 kPa
14	520/50-17 IM135 164A8 TL TVS Eurogrip	16.00x17" katalogové číslo: 17.16.33	450 kPa
15	385/55 R22.5 TL HN 809 (HA) WIND POWER	11.75x22.5 ET-30 katalogové číslo: 225.1175.109	800 kPa
16	385/55 R22.5 TL KLS 03 (VA) KUMHO	11.75x22.5 ET-30 katalogové číslo: 225.1175.109	800 kPa
17	385/55 R22.5 DSR118 DOUBLESTAR	11.75x22.5 ET-30 katalogové číslo: 225.1175.109	900 kPa
18	385/55 R22.5 LLA38 TL LingLong	11.75x22.5 ET-30 katalogové číslo: 225.1175.109	850 kPa
19	385/55 R22.5 TL Leao A928	11.75x22.5 ET-30 katalogové číslo: 225.1175.109	850 kPa
20	500/50R17 146D (155A8) 381 Flotmaster Alliance	16.00x17" katalogové číslo: 17.16.33	400 kPa
21	500/50R17 149D (159A8) IMP Multiservice Continental	16.00x17" katalogové číslo: 17.16.33	490 kPa
22	500/50R17 145D (155A8) ELS Nokian	16.00x17" katalogové číslo: 17.16.33	400 kPa

